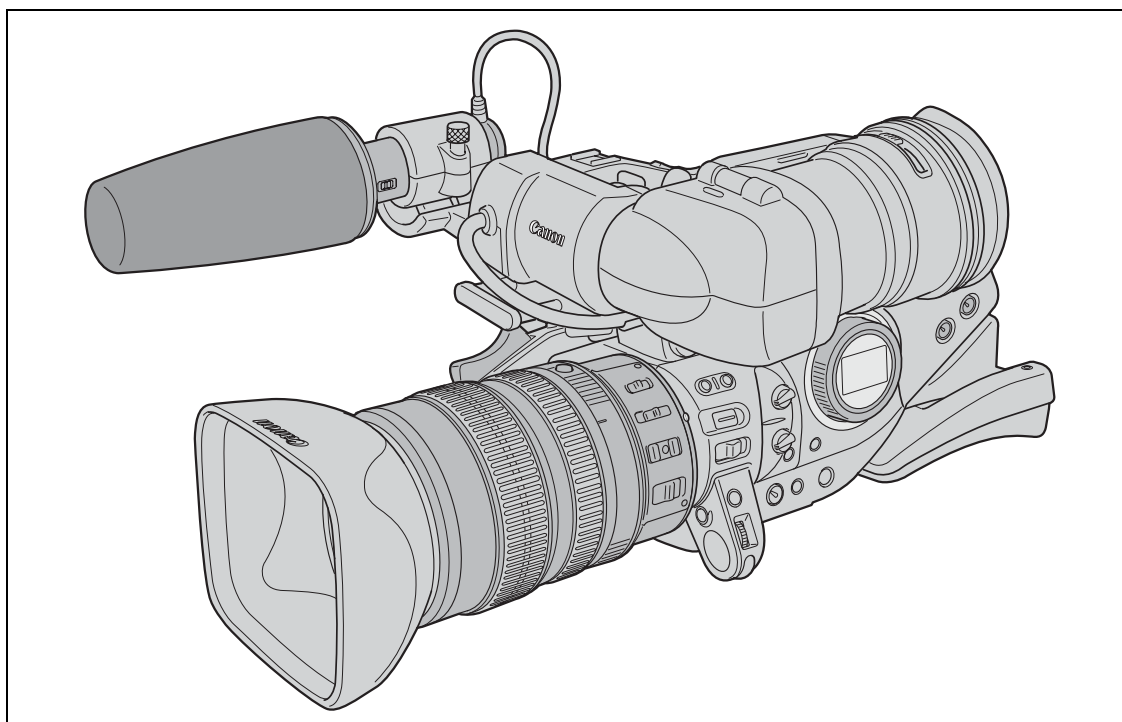


# Canon

## ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА Руководство по эксплуатации

### Русский

# XLH1



Введение

Подготовка

Съемка

Воспроизведение

Монтаж

Использование  
карты памяти

Дополнительная  
информация

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**PAL**

## **Важные инструкции по эксплуатации**

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**

**ВНИМАНИЕ!**



**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

**ОСТОРОЖНО.**

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.**

**ОСТОРОЖНО.**

**ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.**

**Для пользователей в Великобритании**

При замене предохранителя используйте предохранители только одобренных типов с правильным номиналом. Обязательно установите на место крышку предохранителя.

Идентификационная табличка блока питания CA-920 расположена на его нижней панели.




• Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F/CV-250F.

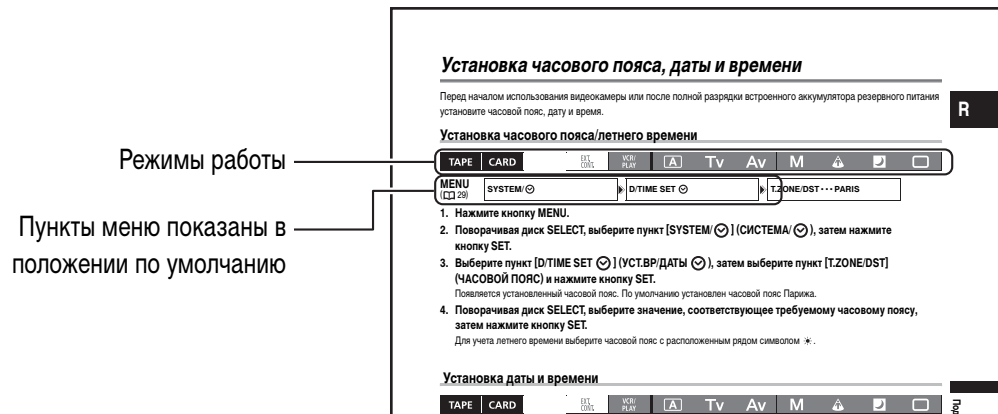
# Использование данного Руководства

Благодарим Вас за покупку видеокамеры Canon XL H1. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника. В случае неполадок в работе видеокамеры см. таблицу *Поиск и устранение неполадок* (□ 141).

R


## Обозначения, используемые в настоящей Инструкции


- : Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- : Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
- : Ссылка на номер страницы.
- Заглавные буквы используются для обозначения кнопок на видеокамере или пульте дистанционного управления.
- Скобки [ ] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Зум-объектив Canon HD Video 5.4-108 mm L IS II, входящий в комплект объектива, в данном документе называется «объектив HD 20x L IS».
- На рисунках видеокамера показана с установленным объективом HD 20x L IS.
- Термин «экран» означает экран видеоскателя.
- Термин «карта» или «карта памяти» обозначает карту памяти SD или MultiMediaCard (MMC).






Введение

○ Доступные функции зависят от режима работы и обозначаются следующим образом:

 : Функция доступна в этом режиме.

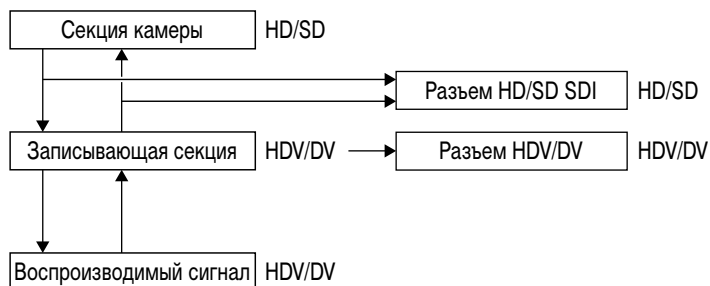
 : Функция недоступна в этом режиме.

## Товарные знаки

- Canon является зарегистрированным товарным знаком компании Canon Inc.
- Логотип  является товарным знаком.
- HDV и логотип  являются товарными знаками корпораций Sony Corporation и Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- Логотип  является товарным знаком.
- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками соответствующих компаний.

## Спецификации HD/HDV и SD/DV

В данном Руководстве отдельно рассматриваются стандарты видеосигналов, используемые в секции камеры видеокамеры XL H1, и стандарты записи, используемые в записывающей секции видеокамеры XL H1. Для видеосигналов можно задать спецификацию HD (высокая четкость) или SD (стандартная четкость). При этом для записи на кассету используется стандарт HDV (высокая четкость) или DV, соответственно.



# Содержание

## Введение

Важные инструкции по эксплуатации .....	2
Использование данного Руководства .....	3
Проверка комплекта дополнительных принадлежностей.....	7
Элементы камеры и их назначение .....	8

## Подготовка

Подготовка источника питания .....	14
Подготовка видеокамеры.....	17
Подготовка объектива .....	22
Использование беспроводного пульта дистанционного управления.....	26
Загрузка/извлечение кассеты .....	27
Установка/извлечение карты памяти .....	28
Изменение параметров с помощью кнопки MENU .....	29
Установка часового пояса, даты и времени.....	39

## Съемка

Съемка .....	40
Выбор стандарта сигнала (HD/SD) .....	45
Изменение формата кадра.....	46
Поиск конца записи .....	47
«Наезд»/«отъезд» видеокамеры .....	48
Настройка фокусировки .....	50
Фильтр нейтральной плотности (объективы со встроенным фильтром нейтральной плотности) .....	53
Выбор частоты кадров.....	54
Установка временного кода.....	55
Синхронизация временного кода видеокамеры .....	56
Установка пользовательского бита .....	58
Запись звука .....	59
Стабилизатор изображения (объективы со стабилизатором изображения).....	64
Использование программных режимов автоэкспозиции .....	65
Съемка в режиме приоритета выдержки (Tv).....	68
Съемка в режиме приоритета диафрагмы (Av).....	69
Съемка в ручном режиме .....	70
Настройка экспозиции .....	71
Использование сдвига автоэкспозиции.....	72
Настройка усиления .....	73
Установка баланса белого .....	74
Полосатый шаблон («зебра») .....	76
Функция смягчения деталей кожи.....	77
Использование пользовательских настроек.....	78
Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan).....	85
Пользовательские кнопки .....	86
Запись цветных полос/опорного звукового сигнала .....	89
Монтажные переходы .....	90
Управление цифровым видеоборудованием.....	91
Прочие функции/настройки видеокамеры .....	92

## Воспроизведение

---

Воспроизведение кассеты .....	94
Подключение к монитору/телевизору .....	96
Аудиовыход .....	101
Возврат в ранее отмеченное положение .....	102
Индексный поиск .....	103
Поиск даты .....	104
Отображение кода данных .....	105
Изменение режима датчика дистанционного управления .....	106

## Монтаж

---

Запись внешнего видеосигнала (аналоговый линейный вход, вход HDV/DV) .....	107
Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь) .....	109
Подключение к компьютеру (IEEE1394) .....	110

## Использование карты памяти

---

Выбор уровня качества и размера изображения .....	111
Номера файлов .....	112
Запись фотографий на карту памяти .....	113
Выбор режима перевода кадров .....	116
Выбор способа замера экспозиции .....	118
Использование дополнительно приобретаемой вспышки .....	119
Просмотр фотографий сразу после съемки .....	120
Воспроизведение фотографий с карты памяти .....	121
Стирание изображений .....	123
Защита изображений .....	124
Форматирование карты памяти .....	125
Настройки заказа печати .....	126

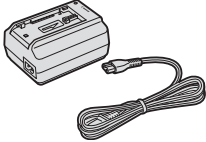
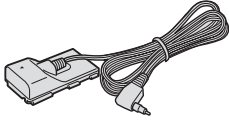
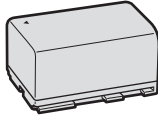

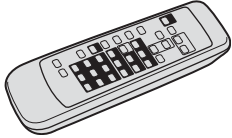
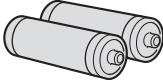
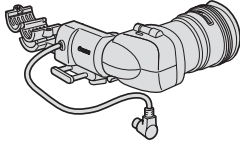
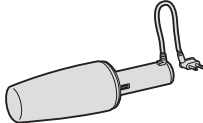
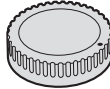
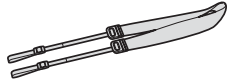
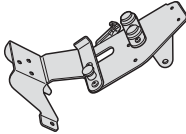

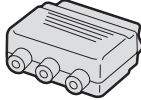
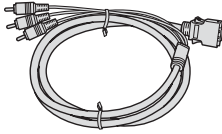
## Дополнительная информация

---

Настройки, сохраняющиеся при выключении питания или в режиме ожидания .....	127
Индикация на экране .....	129
Список сообщений .....	133
Обслуживание/прочее .....	134
Поиск и устранение неполадок .....	141
Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона) .....	144
Дополнительные принадлежности .....	146
Технические характеристики .....	149
Алфавитный указатель .....	152
Блок-схема звукового тракта .....	154

# Проверка комплекта дополнительных принадлежностей

## Комплект корпуса

<p>Компактный блок питания CA-920</p> 	<p>Переходник постоянного тока DC-920</p> 	<p>Аккумулятор BP-950G</p> 	<p>Карта памяти SD SDC-16M</p> 	<p>Пульт дистанционного управления WL-D5000</p> 
<p>Два элемента питания AA (R6)</p> 	<p>Цветной видискатель</p> 	<p>Микрофон</p> 	<p>Пылезащитная крышка</p> 	<p>Наплечный ремень SS-1000</p> 
<p>Держатель адаптера</p> 	<p>Стереокабель</p> 	<p>Адаптер SCART PC-A10*</p> 	<p>Компонентный видеокабель DTC-1000</p> 	

\* Не входит в комплект поставки в Океании и Китае.

## Дополнительные принадлежности, входящие в состав комплекта объектива

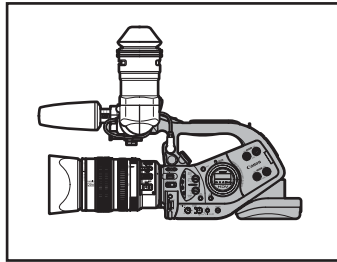
<p>Зум-объектив Canon HD Video 5.4-108 mm L IS II (в мягком футляре)</p> 	<p>Крышка объектива</p> 	<p>Пылезащитная крышка объектива</p> 	<p>Бленда объектива</p> 
--	---	--	--

R

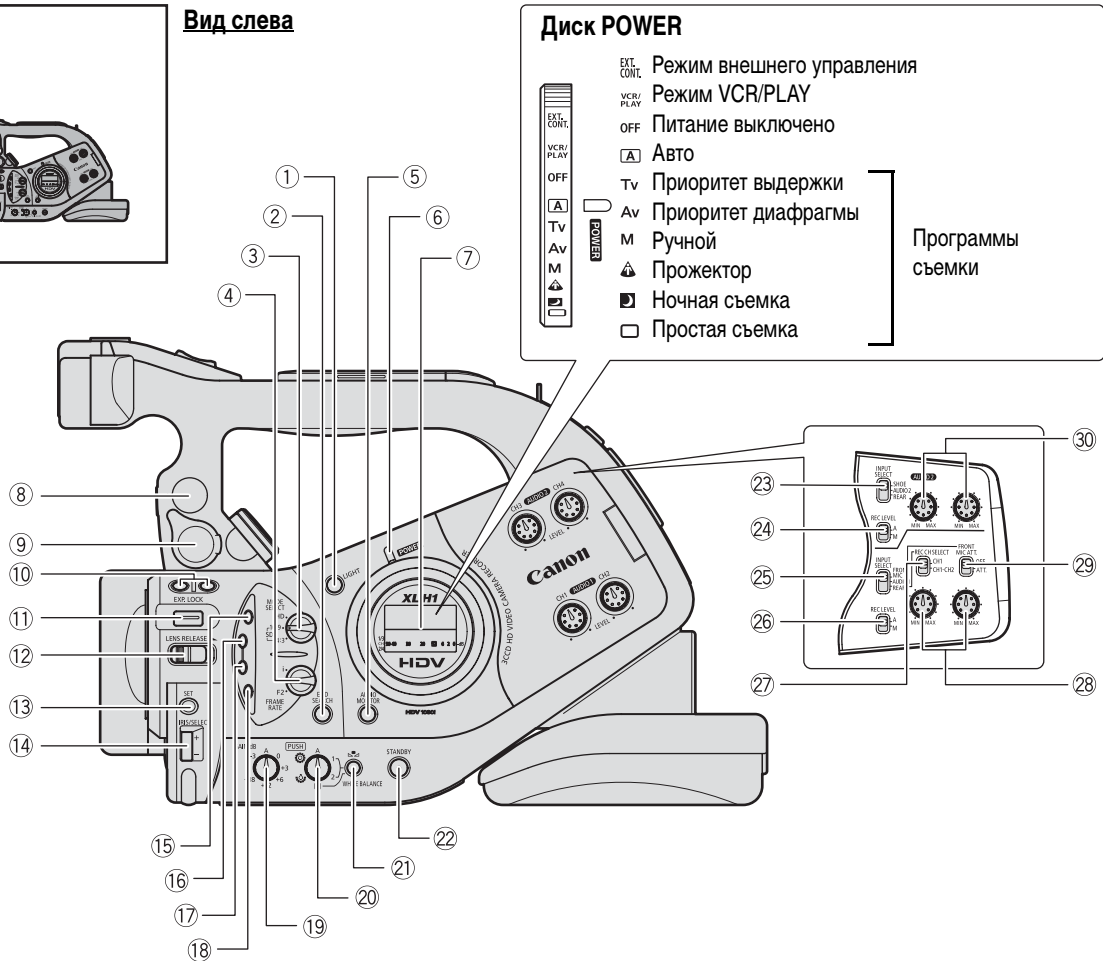
Введение

# Элементы камеры и их назначение

## XL H1



Вид слева



### Диск POWER

- EXT. CONTR. Режим внешнего управления
- VCR/PLAY Режим VCR/PLAY
- OFF Питание выключено
- А Авто
- TV Приоритет выдержки
- Av Приоритет диафрагмы
- M Ручной
- Прожектор
- Ночная съемка
- Простая съемка

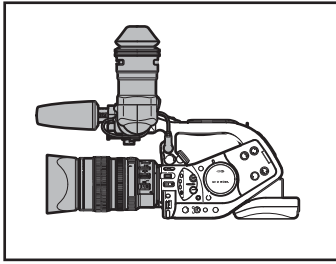
Программы  
съемки

- 1 Кнопка LIGHT
- 2 Кнопка END SEARCH (кн 47)
- 3 Переключатель MODE SELECT (кн 46)
- 4 Переключатель FRAME RATE (кн 54)
- 5 Кнопка AUDIO MONITOR (кн 63, 101)
- 6 Индикатор питания POWER
- 7 Боковой дисплей (кн 132)
- 8 Гнездо цветного видеодискателя (кн 17)
- 9 Гнездо монохромного видеодискателя FU-1000 (кн 147)
- 10 Кнопки EVF PEAKING/EVF MAGNIFYING (кн 51)
- 11 Кнопка EXP. LOCK (кн 71)
- 12 Переключатель LENS RELEASE (кн 22)
- 13 Кнопка SET (кн 29)
- 14 Диск IRIS (кн 69)/Диск SELECT (кн 29)
- 15 Кнопка (кн 44) (быстрый просмотр записи)

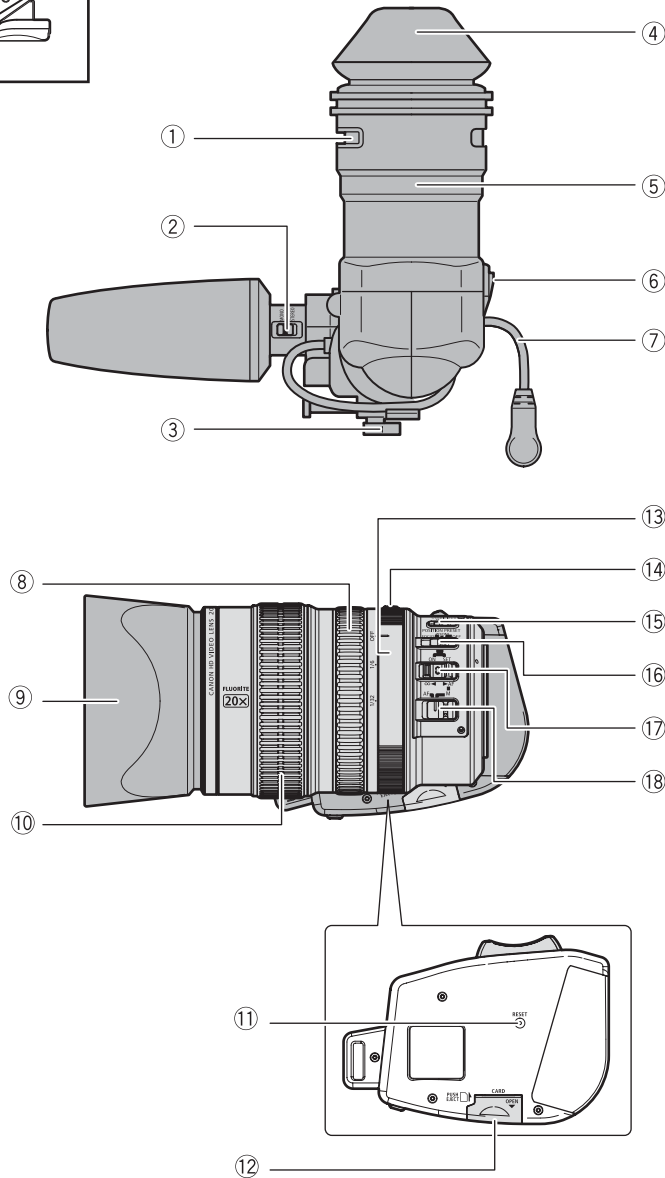
- 16 Кнопка BARS/FADE SELECT (кн 89)
- 17 Кнопка BARS/FADE ON/OFF (кн 89)
- 18 Кнопка MENU (кн 29)
- 19 Диск GAIN (кн 71)
- 20 Диск WHITE BALANCE (кн 74)
- 21 Кнопка WHITE BALANCE (кн 74)
- 22 Кнопка STANDBY (кн 41)
- 23 Переключатель INPUT SELECT (CH3, CH4) (кн 62)
- 24 Переключатель REC LEVEL (CH3, CH4) (кн 63)
- 25 Переключатель INPUT SELECT (CH1, CH2) (кн 60)
- 26 Переключатель REC LEVEL (CH1, CH2) (кн 63)
- 27 Переключатель REC CH SELECT (CH1, CH2) (кн 60)
- 28 Диски CH1/CH2 (кн 63)
- 29 Переключатель FRONT MIC ATT. (CH1, CH2) (кн 60)
- 30 Диски CH3/CH4 (кн 63)

### 1 Кнопка LIGHT

При нажатии кнопки LIGHT приблизительно на 10 с включается подсветка бокового дисплея. Если удерживать эту кнопку нажатой более 3 с, подсветка дисплея остается включенной до тех пор, пока не будет выключена повторным нажатием кнопки LIGHT.



Вид слева



① Рычаг диоптрийной регулировки (кн 19)

② Селектор микрофона STEREO/MONO (кн 60)

③ Рычаг фиксатора (кн 18)

④ Наглазник (кн 18)

⑤ Цветной видоискатель (кн 17-20)

⑥ Кнопка разблокировки (кн 19)

⑦ Кабель видоискателя (кн 17)

⑧ Кольцо зуммирования (кн 48)

⑨ Бленда объектива (кн 23)

⑩ Кольцо фокусировки (кн 50)

⑪ Кнопка RESET

⑫ Гнездо карты памяти (кн 28)

⑬ Кольцо управления фильтром нейтральной плотности (кн 53)

⑭ Кнопка разблокировки фильтра нейтральной плотности (кн 53)

⑮ Переключатель STABILIZER ON/OFF (кн 64)

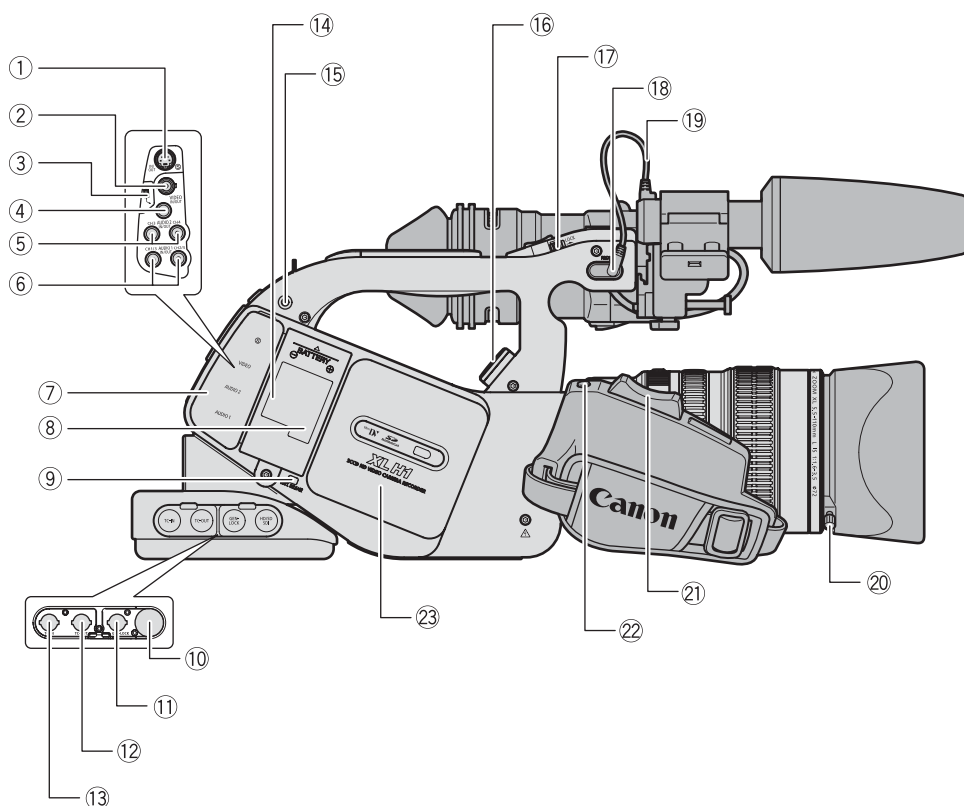
⑯ Переключатель POSITION PRESET (кн 49)

⑰ Переключатель ► AF (кн 50)/

Переключатель POSITION PRESET ON/SET (кн 49)

⑱ Селектор фокусировки (кн 51)

## Вид справа



① Разъем S-video (кн 98)

② Видеоразъем (BNC) (кн 98)

③ Селектор RCA/BNC (кн 98)

④ Видеоразъем (RCA) (кн 98)

⑤ Разъемы AUDIO 2 (RCA) (кн 62)

⑥ Разъемы AUDIO 1 (RCA) (кн 60)

⑦ Крышка разъемов

⑧ Блок крепления аккумулятора (кн 14)

⑨ Кнопка BATT. RELEASE (кн 14)

⑩ Разъем HD/SD SDI (кн 96)

⑪ Разъем GEN.LOCK (кн 56)

⑫ Разъем TC OUT (кн 56)

⑬ Разъем TC IN (кн 56)

⑭ Серийный номер

⑮ Резьбовое отверстие для держателя адаптера (кн 21)

⑯ Диск AE SHIFT (кн 72)

⑰ Рычаг LOCK (кн 41)

⑱ Разъемы FRONT MIC (кн 20)

⑲ Кабель микрофона (кн 20)

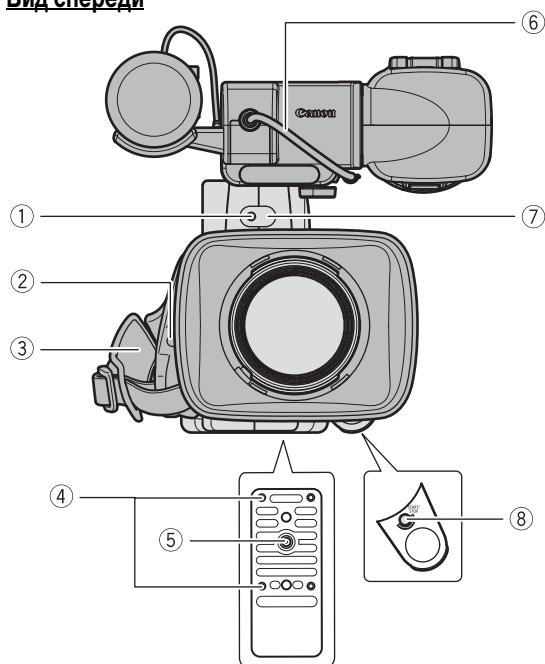
⑳ Винт крепления бленды объектива (кн 23)

㉑ Рычаг зуммирования на ручке (кн 48)

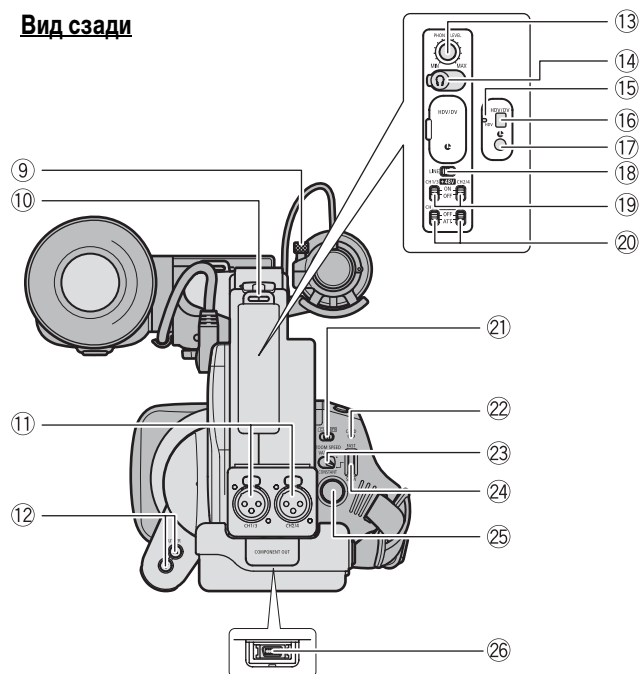
㉒ Кнопка PHOTO (кн 113)

㉓ Отсек для кассеты (кн 27)

## Вид спереди



## Вид сзади







- ① Индикатор съемки (кн 93)
- ② Датчик дистанционного управления (кн 26, 106)
- ③ Ручка (кн 21)
- ④ Гнезда крепления дополнительно приобретаемого адаптера штатива TA-100 (кн 147)
- ⑤ Штативное гнездо\*
- ⑥ Кабель видоискателя (кн 17)
- ⑦ Датчик дистанционного управления (кн 26, 106)
- ⑧ Кнопка пуска/остановки (кн 40)
- ⑨ Винт фиксатора микрофона (кн 20)
- ⑩ Крепление ремня (кн 21)
- ⑪ Разъемы входа XLR (кн 61, 62)
- ⑫ Кнопки SHUTTER ▲▼ (кн 68)
- ⑬ Диск PHONES LEVEL

- ⑭ Разъем  (наушники)
- ⑮ Индикатор HDV (кн 45)
- ⑯ Разъем HDV/DV IN/OUT (кн 98, 107, 110)
- ⑰ Разъем 
- ⑱ Переключатель LINE/MIC (кн 61, 62)
- ⑲ Переключатель +48 В (кн 61, 62)
- ⑳ Переключатель MIC ATT. (кн 60, 62)
- ㉑ Переключатель TAPE/CARD (кн 113)
- ㉒ Индикатор обращения к карте CARD (кн 113)
- ㉓ Переключатель ZOOM SPEED (кн 48)
- ㉔ Диск ZOOM SPEED (кн 48)
- ㉕ Кнопка пуска/остановки (кн 40)
- ㉖ Разъем COMPONENT OUT (кн 97)

\* Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.

### ⑰ Разъем

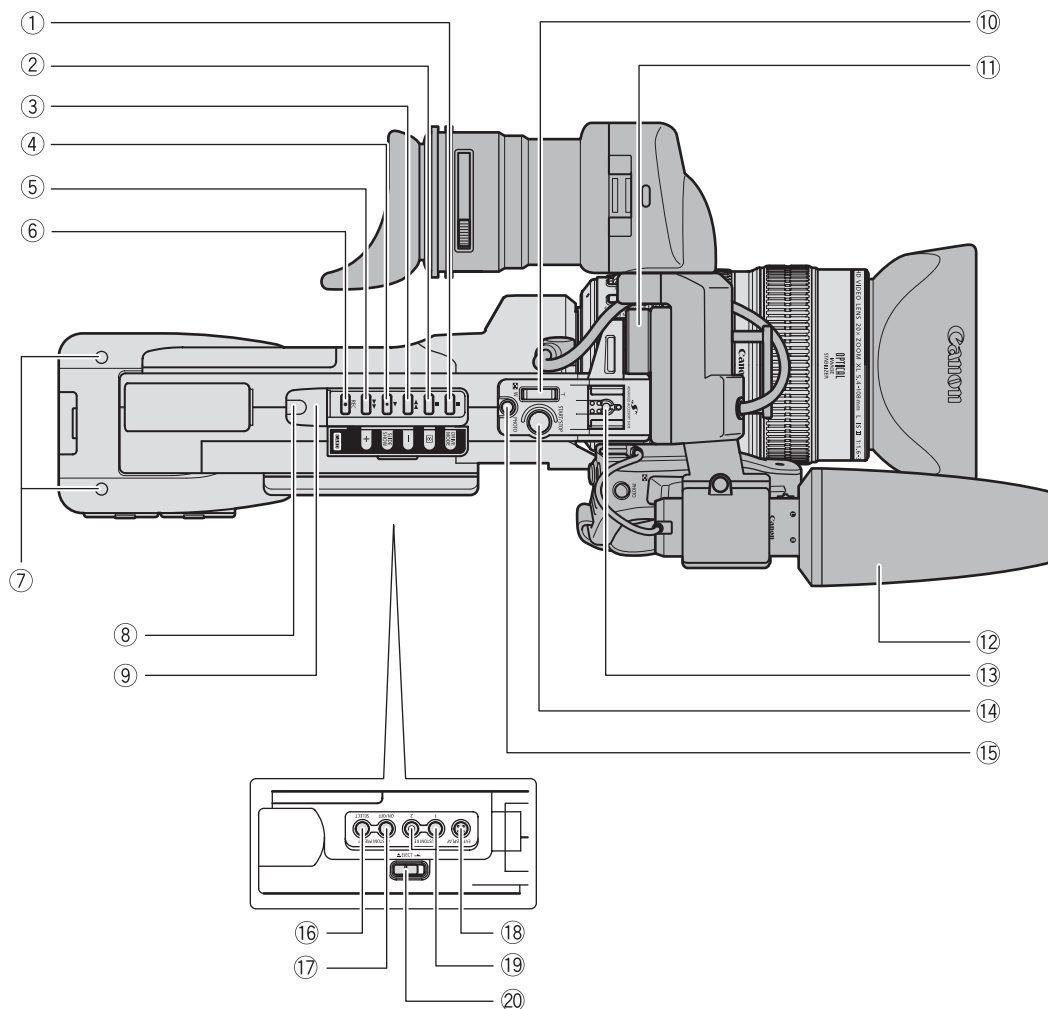
Символ  (LANC) обозначает Local Application Control Bus System – Шина управления для локальных приложений. Разъем  позволяет подключать видеокамеру к другому оборудованию и управлять этим оборудованием.

Подключайте только устройства с символом  на разъеме .

○ Работа соединения с устройствами без символа  не гарантируется.

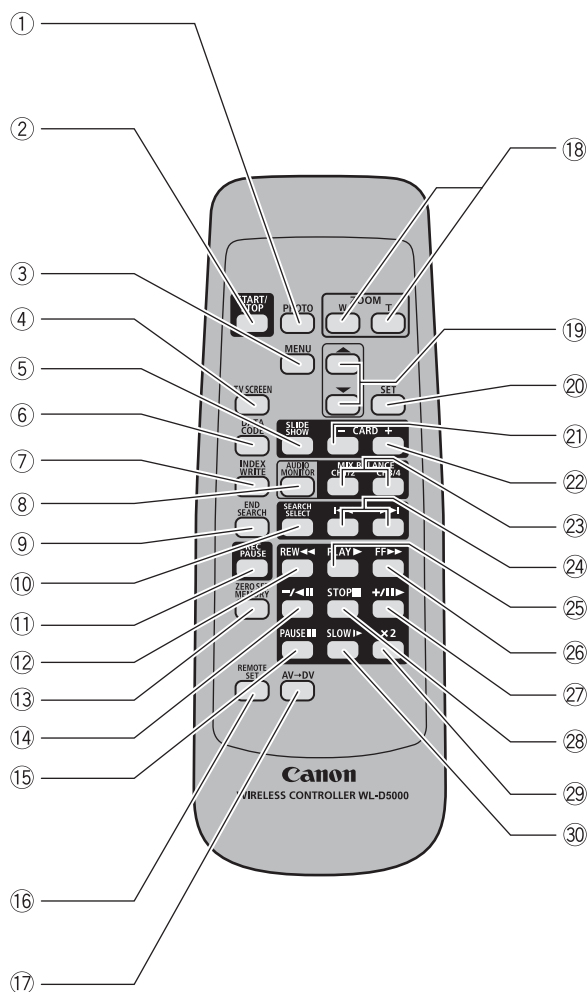
○ Некоторые кнопки на подключенных устройствах могут не работать или работать не так, как кнопки на видеокамере.

## Вид сверху



- ① Кнопка **||** (пауза) (кн 94)/  
Кнопка DRIVE MODE (кн 116)
- ② Кнопка **■** (стоп) (кн 94,107)/  
Кнопка **⊞** (режим замера) (кн 118)
- ③ Кнопка **◀◀** (перемотка назад) (кн 94)/  
Кнопка **CARD** - (кн 121)
- ④ Кнопка **▶▶** (воспроизведение) (кн 94)/  
Кнопка SLIDESHOW (кн 121)
- ⑤ Кнопка **▶▶▶** (перемотка вперед) (кн 94)/  
Кнопка **CARD** + (кн 83, 121)
- ⑥ Кнопка **● REC** (запись) (кн 107)
- ⑦ Резьбовые отверстия для держателя адаптера (кн 21)
- ⑧ Индикатор съемки (кн 93)

- ⑨ Датчик дистанционного управления (кн 26, 106)
- ⑩ Рычаг зуммирования на рукоятке (кн 48)
- ⑪ Винт фиксатора видеискателя (кн 17)
- ⑫ Микрофон (кн 20)
- ⑬ Усовершенствованная колодка для аксессуаров (кн 62, 119)
- ⑭ Кнопка пуска/остановки (кн 40)
- ⑮ Кнопка PHOTO (кн 113)
- ⑯ Кнопка CUSTOM PRESET SELECT (кн 81)
- ⑰ Кнопка CUSTOM PRESET ON/OFF (кн 81)
- ⑱ Кнопка EVF DISPLAY (кн 43)
- ⑲ Кнопки CUSTOM KEYS (кн 86 56)
- ⑳ Переключатель EJECT (кн 27)



- ① Кнопка PHOTO (📖 113)
- ② Кнопка START/STOP (📖 40)
- ③ Кнопка MENU (📖 29)
- ④ Кнопка TV SCREEN (📖 129)
- ⑤ Кнопка SLIDESHOW (📖 121)
- ⑥ Кнопка DATA CODE (📖 105)
- ⑦ Кнопка INDEX WRITE (📖 87)
- ⑧ Кнопка AUDIO MONITOR (📖 63, 101)
- ⑨ Кнопка END SEARCH (📖 47)
- ⑩ Кнопка SEARCH SELECT (📖 103, 104)
- ⑪ Кнопка REC PAUSE (📖 107)
- ⑫ Кнопка REW ◀◀ (📖 94)
- ⑬ Кнопка ZERO SET MEMORY (📖 102)
- ⑭ Кнопка -/▶ (📖 94)
- ⑮ Кнопка PAUSE || (📖 94)

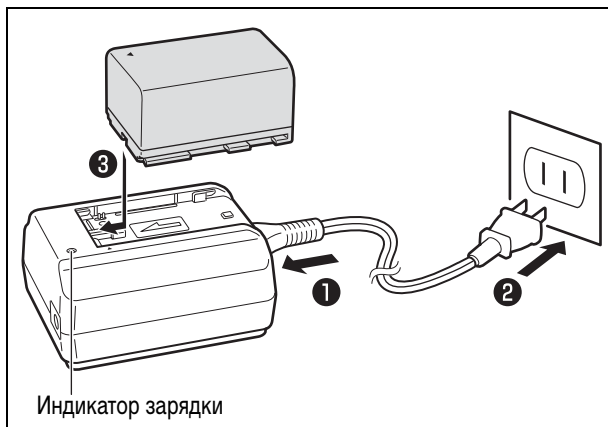
- ⑯ Кнопка REMOTE SET (📖 106)
- ⑰ Кнопка AV → DV (📖 109)
- ⑱ Кнопки зуммирования (📖 48)
- ⑲ Кнопки выбора пунктов меню (📖 29)
- ⑳ Кнопка SET (📖 29)
- ㉑ Кнопка **CARD** - (📖 121)
- ㉒ Кнопка **CARD** + (📖 83, 121)
- ㉓ Кнопки MIX BALANCE (📖 101)
- ㉔ Кнопки |◀◀/▶▶| (📖 103, 104)
- ㉕ Кнопка PLAY ▶ (📖 94)
- ㉖ Кнопка FF ▶▶ (📖 94)
- ㉗ Кнопка +/|| (📖 94)
- ㉘ Кнопка STOP ■ (📖 94)
- ㉙ Кнопка ×2 (📖 94)
- ㉚ Кнопка SLOW |▶ (📖 94)

# Подготовка источника питания

## Зарядка аккумулятора

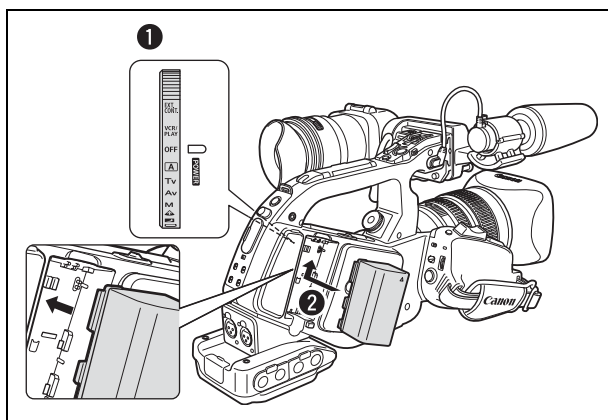
Перед зарядкой отсоедините от блока питания переходник постоянного тока. Снимите с аккумулятора крышку клемм.

1. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
2. Подключите кабель питания к электрической розетке.
3. Установите аккумулятор на блок питания.
  - Слегка нажав, сдвиньте аккумулятор в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.
  - Индикатор зарядки начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит, не мигая.
4. После завершения зарядки снимите аккумулятор с блока питания.
5. Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.



## Установка аккумулятора

1. Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Установите аккумулятор на видеокамеру.  
Слегка нажав, сдвиньте аккумулятор вверх в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.
3. После использования снимите аккумулятор.  
Нажав кнопку BATT.RELEASE и удерживая ее нажатой, сдвиньте аккумулятор вниз и снимите его.



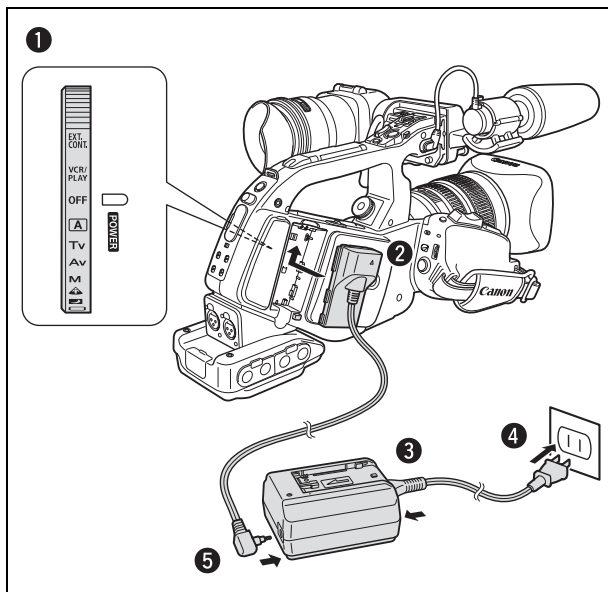
## Питание камеры от бытовой электросети

1. Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Установите переходник постоянного тока на видеокамеру.

Слегка нажав, сдвиньте переходник постоянного тока вверх в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.

3. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
4. Подключите кабель питания к электрической розетке.
5. Подсоедините переходник постоянного тока к блоку питания.
6. После использования снимите переходник постоянного тока.

Нажав кнопку BATT.RELEASE и удерживая ее нажатой, сдвиньте переходник постоянного тока вниз и снимите его.



## Встроенный литиевый аккумулятор

Видеокамера оснащена встроенным литиевым аккумулятором, обеспечивающим сохранение даты, времени и других параметров. Встроенный аккумулятор заряжается во время использования камеры. Однако если в течение более 3 месяцев видеокамера использовалась только очень короткое время или вообще не использовалась, этот аккумулятор полностью разряжается. В таком случае зарядите встроенный аккумулятор, подсоединив видеокамеру с диском POWER, установленным в положение OFF, к электрической розетке и оставив ее подключенной не менее чем на 24 часа.



- При зарядке аккумулятора отсоединяйте от блока питания переходник постоянного тока.
- Перед подсоединением и отсоединением блока питания выключайте видеокамеру.
- При использовании блока питания рядом с телевизором возможно возникновение помех. Отодвиньте блок питания от телевизора или от антенного кабеля.
- Запрещается подсоединять к блоку питания изделия, не указанные в Руководстве.



- При подключении неисправного блока питания или аккумулятора индикатор зарядки выключается, и зарядка прекращается.
- Индикатор зарядки показывает уровень заряда.
 

0-50%:	Мигает один раз в секунду
50-75%:	Мигает два раза в секунду
Более 75%:	Мигает три раза в секунду
100%:	Горит постоянно

○ **Время зарядки, съемки и воспроизведения**

Указанные ниже значения времени являются приблизительными и зависят от условий зарядки, съемки и воспроизведения.

<b>Аккумулятор</b>		<b>BP-930</b>	<b>BP-945</b>	<b>BP-950G</b>	<b>BP-970G</b>	
Время зарядки с компактным блоком питания CA-920		145 мин	220 мин	235 мин	320 мин	
<b>(HDV) Время съемки и воспроизведения</b>						
Максимальное время съемки	Объектив HD 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	140 мин	210 мин	295 мин	405 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	105 мин	165 мин	230 мин	315 мин
Номинальное время съемки*	Объектив HD 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	80 мин	115 мин	155 мин	210 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	60 мин	90 мин	125 мин	170 мин
Время воспроизведения		Цветной видоискатель (в комплекте)	165 мин	250 мин	350 мин	480 мин
<b>(DV) Время съемки и воспроизведения</b>						
Максимальное время съемки	Объектив HD 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	155 мин	230 мин	335 мин	455 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	120 мин	180 мин	250 мин	350 мин
	Объектив 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	140 мин	210 мин	300 мин	415 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	110 мин	170 мин	235 мин	320 мин
	16x зум-объектив с ручным управлением	Цветной видоискатель (в комплекте)	160 мин	250 мин	340 мин	465 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	120 мин	190 мин	260 мин	360 мин
Зум-объектив 3x XL	Цветной видоискатель (в комплекте)	130 мин	195 мин	295 мин	400 мин	
	Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	105 мин	165 мин	230 мин	315 мин	
Номинальное время съемки*	Объектив HD 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	85 мин	130 мин	175 мин	240 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	65 мин	100 мин	135 мин	190 мин
	Объектив 20x L IS	Цветной видоискатель (в комплекте)	80 мин	115 мин	155 мин	215 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	60 мин	95 мин	125 мин	175 мин
	16x зум-объектив с ручным управлением	Цветной видоискатель (в комплекте)	90 мин	140 мин	175 мин	240 мин
		Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	70 мин	105 мин	140 мин	195 мин
Зум-объектив 3x XL	Цветной видоискатель (в комплекте)	75 мин	110 мин	150 мин	210 мин	
	Отдельно приобретаемый монохромный видоискатель FU-1000	60 мин	90 мин	125 мин	170 мин	
Время воспроизведения		Цветной видоискатель (в комплекте)	180 мин	275 мин	375 мин	510 мин

\* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания. Фактическое время может быть меньше.

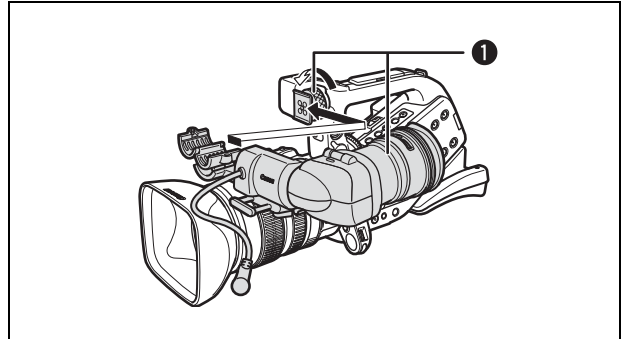
- Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре от 10 до 30 °C.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне остаточного заряда. В отличие от обычных аккумуляторов, нет необходимости полностью разряжать аккумулятор перед его зарядкой.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 - 3 раза превышающее планируемое.
- Для экономии заряда аккумулятора выключайте видеокамеру – не оставляйте ее в режиме паузы записи.

# Подготовка видеокамеры

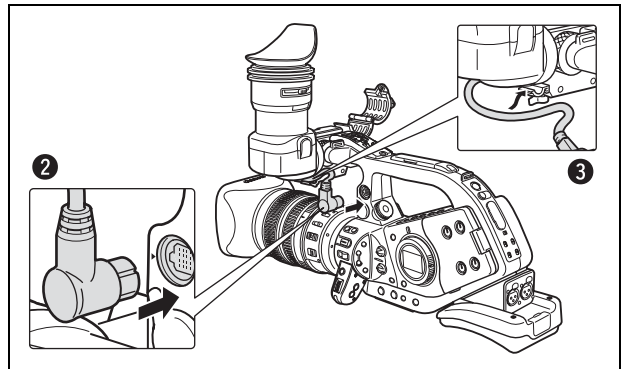
## Установка и снятие цветного видоискателя

### Установка цветного видоискателя

1. Наденьте видоискатель на кронштейн и затяните винт крепления.



2. Подсоедините кабель видоискателя к верхнему гнезду на корпусе видеокамеры.
3. Вставьте кабель видоискателя в кабельный хомут. Вставьте штекер кабеля в гнездо видеокамеры.



### Снятие видоискателя

1. Отсоедините кабель видоискателя.
2. Ослабьте винт крепления и снимите видоискатель с кронштейна.

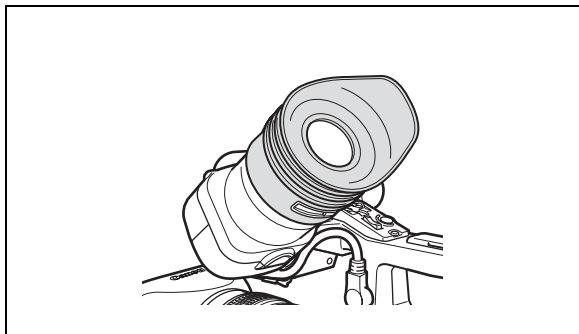
## Снятие и установка наглазника

Положение наглазника можно изменить для использования с левым или правым глазом. При изменении положения наглазника для использования с правым или левым глазом снимите наглазник и снова установите его.

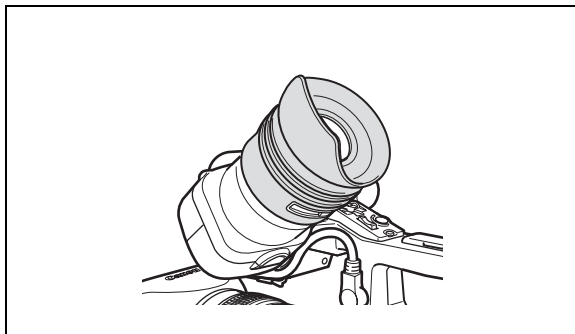
### Установка наглазника

Совместив отверстие для рычага диоптрийной регулировки с рычагом, установите наглазник на место.

Для правого глаза

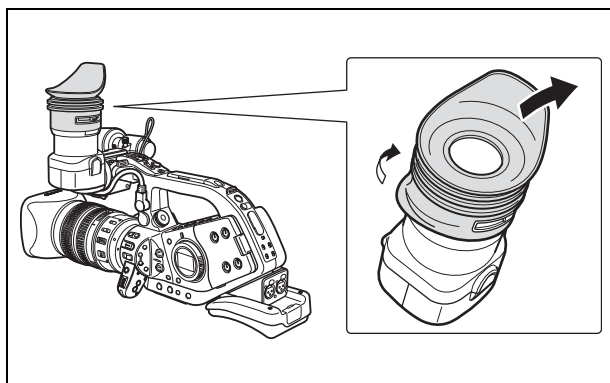


Для левого глаза



### Снятие наглазника

Снимите наглазник, как показано на рисунке.



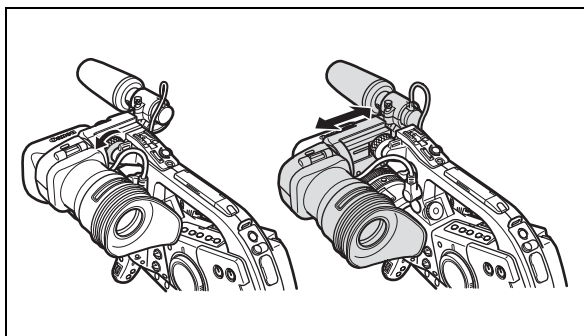
## Настройка положения видоискателя

Положение видоискателя можно изменять (вправо/влево, вперед/назад).

При хранении видеокамеры в дополнительно приобретаемом футляре HC-3200 установите видоискатель в правое положение и зафиксируйте его.

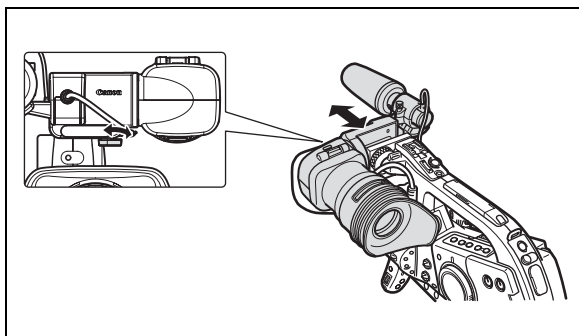
### Настройка положения вправо/влево

Ослабьте винт крепления, переместите видоискатель вправо или влево, затем затяните винт крепления.



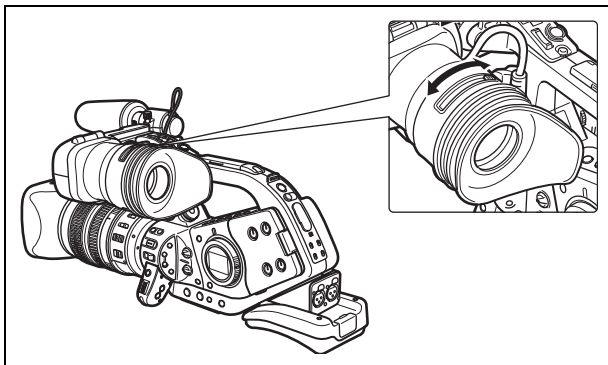
### Настройка положения вперед/назад

Ослабьте рычаг крепления, переместите видоискатель вперед или назад, затем затяните рычаг.



## Диоптрийная регулировка

Включите видеокамеру и произведите настройку рычагом диоптрийной регулировки.

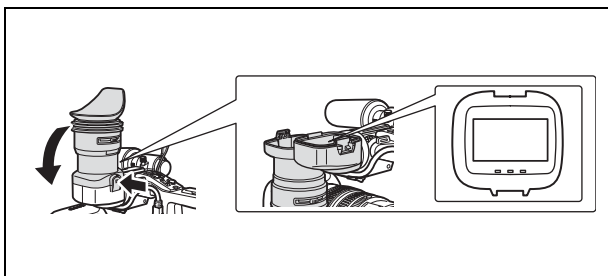


Не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей. Возможно повреждение ЖК-дисплея видоискателя из-за концентрации света линзой. Будьте особенно внимательны при установке видеокамеры на штатив или во время транспортировки.

## Использование видоискателя в качестве ЖК-дисплея

Открыв адаптер наглазника, можно использовать видоискатель в качестве ЖК-дисплея.

Нажмите кнопку фиксатора и откройте адаптер наглазника.



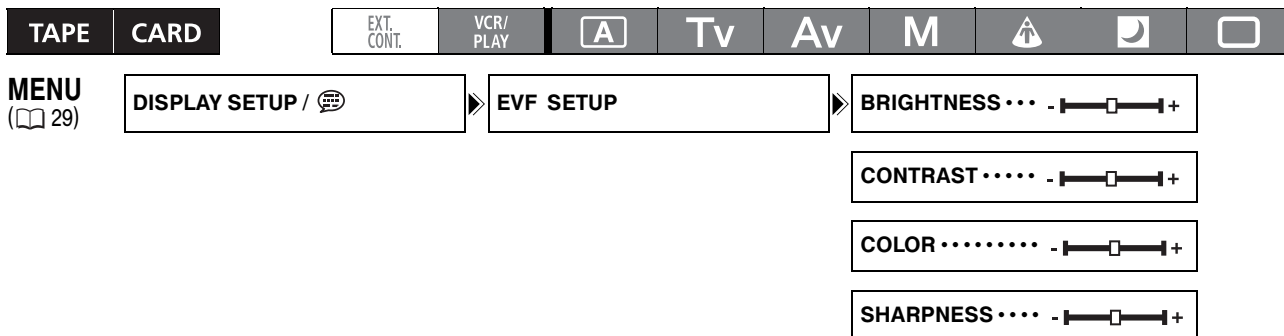
Когда видоискатель не используется в качестве ЖК-дисплея, обязательно закрывайте адаптер наглазника.



При открытом адаптере наглазника яркость экрана немного увеличивается.

## Настройка видоискателя

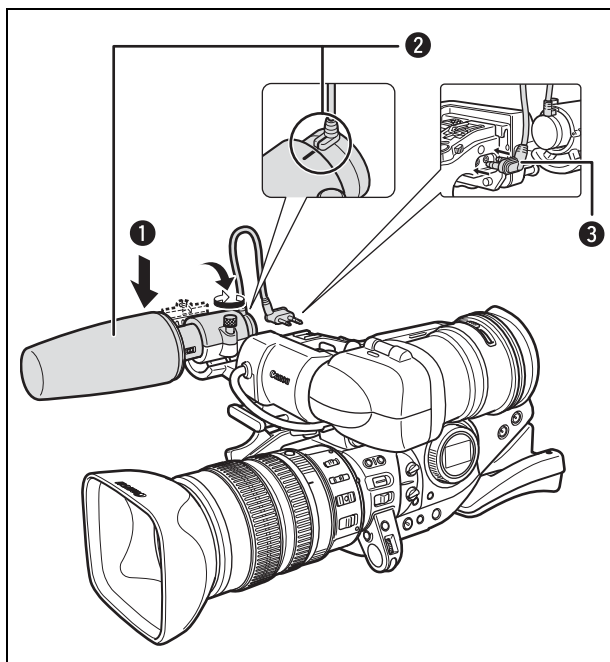
Можно настраивать яркость, контрастность, цвета и резкость видоискателя. Эти настройки не влияют на записываемое изображение.



1. Нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SELECT, выберите пункт [DISPLAY SET UP/☞] (НАСТР. ЭКРАНА/☞), затем нажмите кнопку SET.
3. Выберите пункт [EVF SETUP] (НАСТРОЙКА EVF), затем выберите [BRIGHTNESS] (ЯРКОСТЬ), [CONTRAST] (КОНТРАСТНОСТЬ), [COLOR] (ЦВЕТ) или [SHARPNESS] (РЕЗКОСТЬ).
4. Настройте параметр диском SELECT и нажмите кнопку SET.
  - После настройки производится возврат в подменю [EVF SETUP] (НАСТРОЙКА EVF). Внесите необходимые изменения в другие настройки.
  - Подробнее настройка [EVF BW MODE] (Ч/Б РЕЖИМ EVF) рассматривается на (☞ 88).
5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.

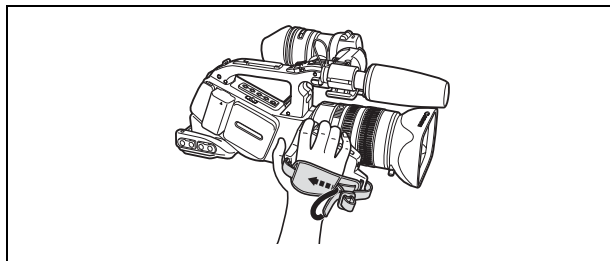
## Установка микрофона

1. Выверните винт крепления микрофона на видоискателе, откройте хомут микрофона и установите микрофон в хомут.
2. Совместите метку на микрофоне с меткой на хомуте и затяните винт крепления.
3. Подсоедините кабель микрофона к разъемам FRONT MIC на видеокамере.



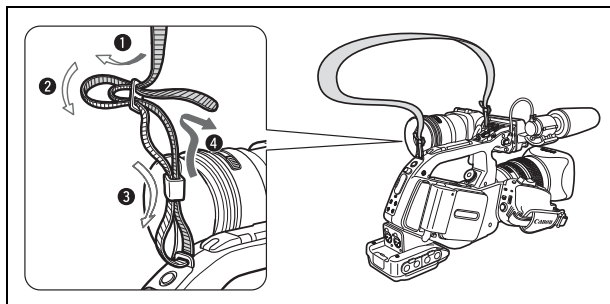
## Закрепление ремня ручки

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный и средний пальцы доставали до рычага зуммирования, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки.



## Закрепление наплечного ремня

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.

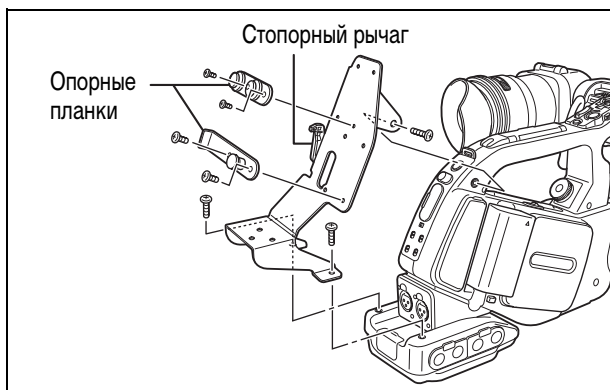


Будьте внимательны, чтобы не уронить видеокамеру во время регулировки ремня или ручки.

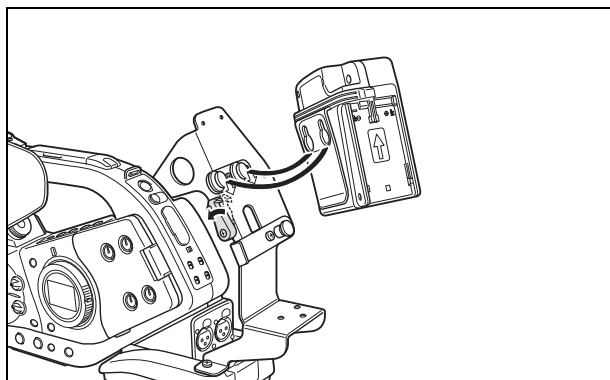
## Установка держателя адаптера

Держатель адаптера предназначен для установки дополнительно приобретаемого зарядного устройства/держателя для двух аккумуляторов СН-910 или продаваемого в магазинах приемника беспроводного микрофона.

1. Установите держатель адаптера и закрепите его, затянув винты.
2. Отрегулируйте положение опорных планок.



При использовании дополнительно приобретаемого устройства СН-910 наденьте его на выступы опорных планок и закрепите его стопорным рычагом. Для снятия устройства СН-910 нажмите стопорный рычаг в направлении стрелки и снимите устройство с опорных планок.

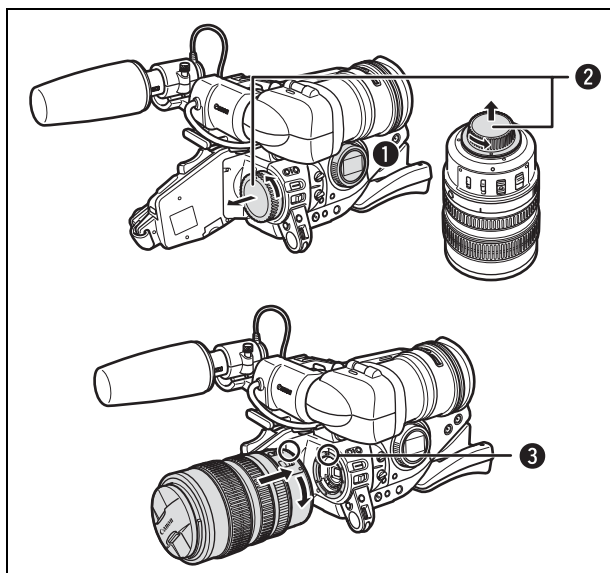


# Подготовка объектива

См. также инструкцию по эксплуатации объектива.

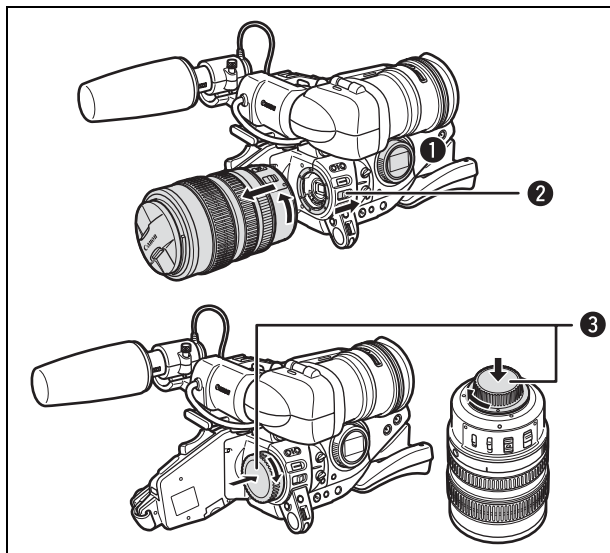
## Установка объектива

1. Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Снимите пылезащитные крышки с видеокамеры и объектива.
3. Совместите красную метку на объективе с красной меткой на видеокамере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.



## Снятие объектива

1. Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Сдвиньте рычаг LENS RELEASE, поверните объектив против часовой стрелки до упора и снимите объектив.
3. Установите пылезащитные крышки на видеокамеру и объектив.



○ Снимая или устанавливая объектив, соблюдайте осторожность, чтобы не уронить объектив или камеру.

○ При установке или снятии объектива избегайте прямых солнечных лучей или ярких источников света.

○ Крепление XL несовместимо с креплением VL.

○ Не дотрагивайтесь до линзы, крепления объектива или внутренних деталей крепления, а также не допускайте попадания на них пыли или грязи.

При необходимости объектив можно почистить сухой мягкой салфеткой для чистки объективов. Во время чистки объектива обязательно выключайте видеокамеру.

- При съемке в стандарте HDV с объективом, не являющимся HDV-совместимым, правильная работа не гарантируется. При установке на видеокамеру объектива, не являющегося HDV-совместимым, отображаются сообщения «THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY» (ОБЪЕКТИВ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ СЪЕМКУ ФОТОГРАФИЙ) и «HD INCOMPATIBLE LENS» (ОБЪЕКТИВ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ HD).
- При съемке в стандарте HDV с дополнительно приобретаемым экстендером XL 1,6x правильная работа не гарантируется. При использовании экстендера даже с HDV-совместимым объективом отображается сообщение «HD INCOMPATIBLE LENS» (ОБЪЕКТИВ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ HD).

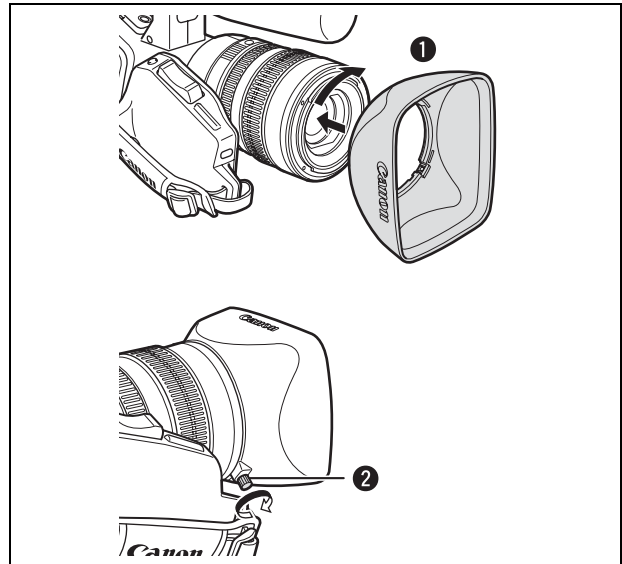
## Установка бленды объектива

Для защиты объектива и экранирования его от рассеянного света установите бленду объектива.

### 1. Установите бленду объектива на торец объектива и наведите ее по часовой стрелке, чтобы логотип Canon был наверху.

- Будьте осторожны, чтобы не деформировать бленду объектива.
- Убедитесь, что резьба на бленде объектива правильно расположена относительно резьбы на объективе.

### 2. Затяните винт крепления.



## Регулировка заднего фокусного отрезка (объективы без встроенной функции регулировки заднего фокусного отрезка)

Задний фокусный отрезок можно регулировать для корректировки фокусировки в положении телефото или широкоугольном положении. Задний фокусный отрезок может настраиваться видеокамерой автоматически (AF) или вручную (MF). В память можно записать различные значения регулировки заднего фокусного отрезка, а также сохранить их в качестве резервного значения.

В памяти можно сохранить настройки заднего фокусного отрезка максимум для 10 объективов.



### Подготовка

#### 1. Разверните видеокамеру объективом к объекту и зафиксируйте ее.

Видеокамеру следует размещать на расстоянии не менее 1 м от объекта. Избегайте объектов, сложных для фокусировки в широкоугольном положении объектива.

#### 2. Установите объектив в максимально широкоугольное положение.

#### 3. Установите диск POWER в положение Av и полностью откройте диафрагму.

#### 4. Переведите объектив в максимальное положение телефото.

Убедитесь, что объект остается в центре кадра в обоих положениях (в широкоугольном положении и в положении телефото).

#### 5. Убедитесь, что условия обеспечивают правильную экспозицию.

При необходимости используйте фильтр нейтральной плотности.

### Автоматическая настройка

#### 1. Нажмите кнопку MENU.

#### 2. Поворачивая диск SELECT, выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ), затем нажмите кнопку SET.

#### 3. Выберите пункт [FB] (ЗФО), затем выберите пункт [→ AF ADJUST] (→ НАСТРОЙКА АФ).

#### 4. При появлении экрана запроса подтверждения нажмите кнопку SET для начала настройки.

#### 5. После появления сообщения «FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL» (ЗФО УСПЕШНО НАСТРОЕН) закройте меню, нажав кнопку MENU.

### Ручная настройка

#### 1. Нажмите кнопку MENU.

#### 2. Поворачивая диск SELECT, выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ), затем нажмите кнопку SET.

#### 3. Выберите пункт [FB] (ЗФО), затем выберите пункт [→ MF ADJUST] (→ НАСТРОЙКА РФ).

#### 4. При появлении экрана запроса подтверждения нажмите кнопку SET для начала настройки.

#### 5. Видеокамера переводит объектив в максимальное положение телефото. При появлении сообщения «ADJUST FOCUS & PUSH [SET]» (НАСТРОЙТЕ ФОКУС И НАЖМИТЕ [SET]) произведите фокусировку и нажмите кнопку SET.

#### 6. Видеокамера переводит объектив в максимально широкоугольное положение. При появлении сообщения «ADJUST FOCUS & PUSH [SET]» (НАСТРОЙТЕ ФОКУС И НАЖМИТЕ [SET]) произведите фокусировку и нажмите кнопку SET.

#### 7. После появления сообщения «FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL» (ЗФО УСПЕШНО НАСТРОЕН) закройте меню, нажав кнопку MENU.



Если во время регулировки заднего фокусного отрезка произошла ошибка, перед повторной регулировкой обязательно восстановите исходное значение регулировки заднего фокусного отрезка.

## Восстановление исходного значения регулировок заднего фокусного отрезка

---

Эта операция восстанавливает исходное значение для сохраненной регулировки заднего фокусного отрезка для установленного объектива.

1. **Нажмите кнопку MENU.**
2. **Поворачивая диск SELECT, выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ), затем нажмите кнопку SET.**
3. **Выберите пункт [FB] (ЗФО), затем пункт [SET DEFAULT] (ВОССТАНОВИТЬ ПО УМОЛЧАНИЮ).**
4. **Выберите [ДА] и нажмите кнопку SET.**
5. **Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.**



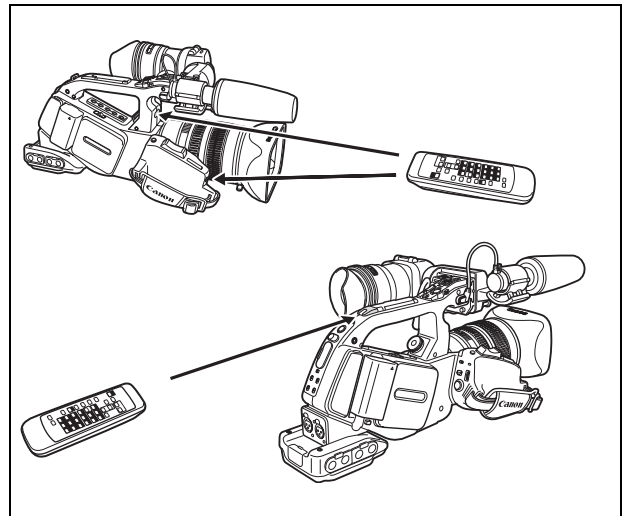
Правильная регулировка заднего фокусного отрезка невозможна, и видеокамера возвращается к экрану выбора регулировки заднего фокусного отрезка в перечисленных ниже случаях:

- если при регулировке с автоматической фокусировкой видеокамера не может сфокусироваться;
- если во время регулировки заднего фокусного отрезка был снят объектив.

# Использование беспроводного пульта дистанционного управления

Нажимая кнопки на беспроводном пульте дистанционного управления, направляйте его на один из датчиков дистанционного управления на видеокамере.

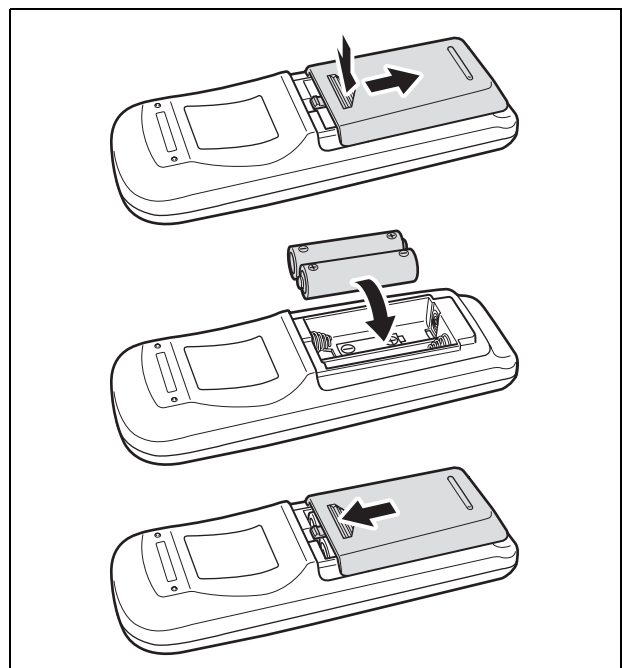
На видеокамере предусмотрены три датчика дистанционного управления: два спереди и один сзади.



## Установка элементов питания

Пульт дистанционного управления работает от двух элементов питания типа AA (R6).

1. Откройте крышку отсека элементов питания.
2. Установите элементы питания, соблюдая маркировку «+» и «-».
3. Закройте крышку отсека элементов питания.



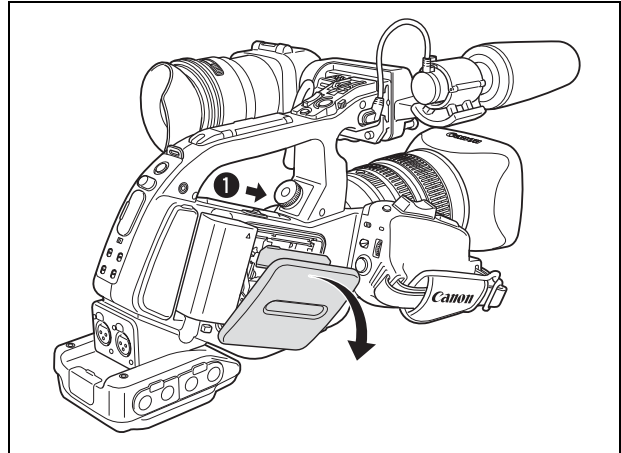
- В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления предусмотрены два режима работы датчика дистанционного управления (106). Если беспроводной пульт дистанционного управления не работает, убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлены одинаковые режимы.
- Если пульт дистанционного управления не позволяет управлять видеокамерой или радиус действия пульта сильно сократился, замените элементы питания. Необходимо одновременно заменять оба элемента питания.
- Если датчик дистанционного управления освещается сильным источником света или на него попадают прямые солнечные лучи, пульт дистанционного управления может не работать.

# Загрузка/извлечение кассеты

Используйте только видеокассеты с логотипом **Mini DV**. Для записи в режиме HDV рекомендуется использовать кассеты, совместимые со стандартом HDV.

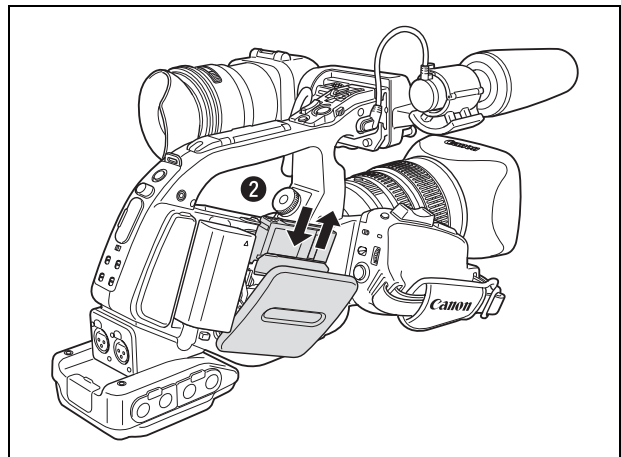
## 1. Откройте крышку отсека для кассеты, сдвинув переключатель EJECT.

Отсек для кассеты открывается автоматически.



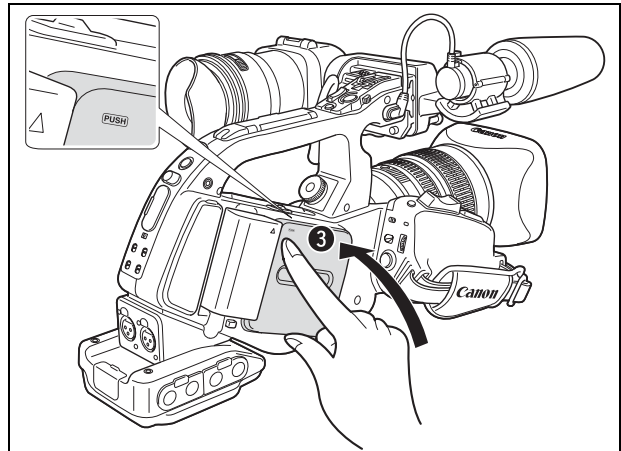
## 2. Установите/извлеките кассету.

- Полностью, без перекосов установите кассету в отсек окном для пленки наружу.
- Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.



## 3. Закройте крышку отсека для кассеты.

Нажмите на крышку в области метки **PUSH**.



- Не препятствуйте автоматическому открыванию или закрыванию отсека для кассеты.
- Следите, чтобы не прищемить пальцы отсеком для кассеты.



Когда видеочка подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать, даже если диск питания POWER находится в положении OFF (Выкл.).

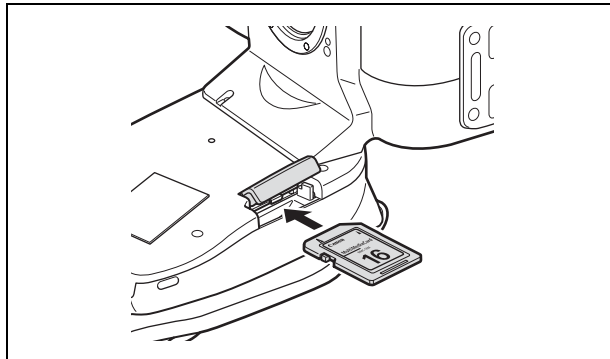
## Установка/извлечение карты памяти

Видеокамера позволяет использовать карты памяти SD или продаваемые в магазинах карты памяти MultiMediaCard (MMC). Карта памяти SD снабжена переключателем для защиты от случайного стирания.

### Установка карты

1. **Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).**
2. **Откройте крышку гнезда карты памяти.**
3. **Полностью, без перекосов вставьте карту памяти в гнездо для карт памяти.**
4. **Закройте крышку гнезда карты.**

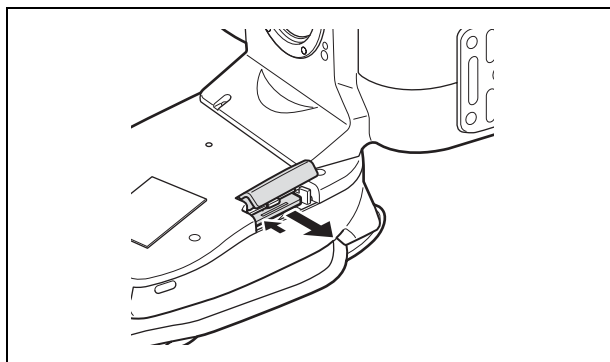
Не пытайтесь закрыть крышку силой, если карта установлена неправильно.



### Извлечение карты

Не пытайтесь извлечь карту памяти силой - сначала нажмите на карту для освобождения ее фиксатора.

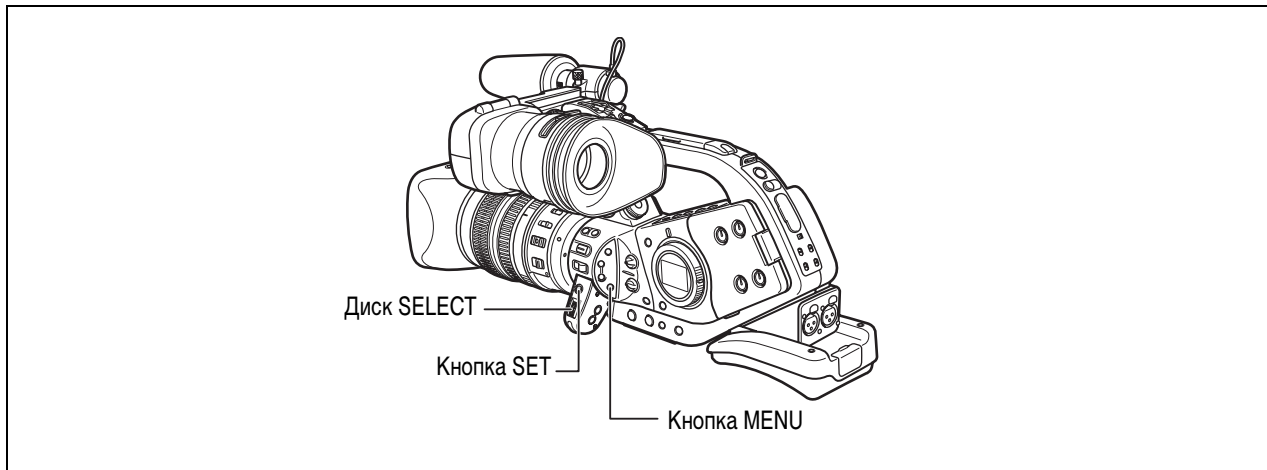
1. **Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).**  
Перед выключением видеокамеры убедитесь, что индикатор CARD не мигает.
2. **Откройте крышку гнезда карты памяти.**
3. **Нажмите на карту памяти для освобождения фиксатора, затем извлеките карту памяти.**
4. **Закройте крышку гнезда карты.**



- В этой видеокамере допускается использовать только карты памяти SD или MultiMediaCard (MMC). Не используйте карты памяти других типов.
- Правильная работа со всеми картами памяти не гарантируется.
- Перед установкой или извлечением карты памяти выключайте видеокамеру. В противном случае возможна потеря данных.
- Перед использованием карт памяти (кроме входящих в комплект видеокамеры) обязательно отформатируйте их в видеокамере (📖 125).

# Изменение параметров с помощью кнопки MENU




Параметры многих функций видеокамеры можно изменить с помощью экранного меню.



## Выбор меню и установок

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SELECT, выберите подменю, затем нажмите кнопку SET.
3. Поворачивая диск SELECT, выберите пункт меню, затем нажмите кнопку SET.
4. Поворачивая диск SELECT, выберите требуемый вариант, затем нажмите кнопку SET.
5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.







- Зеленые индикаторы , **SET** и **MENU** в нижней строке экрана подсказывают, какие кнопки следует нажимать при установке значений пунктов меню.
- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- Недоступные пункты отображаются серым цветом.
- Перемещаться по меню может быть удобнее с помощью пульта дистанционного управления. Для открытия или закрытия меню используйте кнопку MENU пульта дистанционного управления. Вместо диска SELECT используйте кнопки   пульта беспроводного дистанционного управления, для сохранения установок или выбора варианта нажимайте кнопку SET на пульте ДУ.

## Меню и установки по умолчанию







Установки по умолчанию выделены жирным шрифтом.

### CAMERA MENU (МЕНЮ КАМЕРЫ)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	<b>REC-RUN</b> , REC-RUN PS., FREE-RUN	55
		START VALUE	<b>SET</b> , RESET	55
	EXT.SYNC	<b>OFF</b> , GENLOCK, GENLOCK+TC	57	
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023	57	
	T.CODE OUT	ON, <b>OFF</b>	56	
	COMP. OUT	576i, <b>1080i/576i</b>	97	
	SDI OUTPUT	ON, <b>OFF</b>	97	
	SDI SPEC.	<b>AUTO</b> , SD LOCKED	97	
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, <b>OFF</b>	76	
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, <b>85</b> , 90, 95, 100	76	
	SKIN D.SET	HUE		77
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	<b>OFF</b> , LOW  , MIDDLE  , HIGH 	77
	F SPEED PSET <sup>1</sup>	LOW, MIDDLE, <b>HIGH</b>	52	
	CLEAR SCAN		85	
	FB	→ AF ADJUST		24
→ MF ADJUST			24	
SET DEFAULT			25	

<sup>1</sup> Может выбираться только при установке объектива с функцией заданного положения фокусировки.

## CAMERA MENU (МЕНЮ КАМЕРЫ)

















Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
CUSTOM PRESET	 EDIT	SELECT CP	1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	78
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		GAMMA	NORMAL, CINE1, CINE2	
		KNEE	AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH	
		BLACK	STRETCH, MIDDLE, PRESS	
		MASTER PED.	-9 ~ +9	
		SETUP LEVEL	-9 ~ +9	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, MIDDLE, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		NR1	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH	
		NR2	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH	
		COLOR MAT.	NORMAL, CINE1, CINE2	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
BR MATRIX	-9 ~ +9			
BG MATRIX	-9 ~ +9			
 → 		SELECT CP	83	
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
 → 		IMPORT	83	
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		

R

Подготовка

## CAMERA MENU (МЕНЮ КАМЕРЫ)

\*Только в режиме стандартной четкости (SD).

Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
RECORDING SETUP	REC MODE*	SP, LP	92	
	UB REC	INT. USR-BIT, EXT. USR-BIT	58	
	UB SELECT	00 00 00 00, TIME, DATE	58	
	IMG QUALITY	 SUPER FINE,  FINE,  NORMAL	111	
	IMAGE SIZE	L 1440x1080, S 640x480	111	
	STILL I. REC	OFF, ON, ON+CP DATA	84, 114	
	FILE NOS.	RESET, CONTINUOUS	112	
AUDIO SETUP	AUDIO MODE	 2CH, 4CH  48kHz 2CH, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH	59	
	1kHz TONE	OFF, -12dB, -20dB	89	
	AUD.M.SET	NORMAL, LINE OUT	63	
	WIND SCREEN	ON  , OFF	60	
	R-XLR GAINUP	OFF, 12dB	60, 62	
	AUDIO LOCK*	LOCK MODE, UNLOCK MODE	59	
	DISPLAY SETUP/ 	EVF SETUP	EVF BW MODE	ON, OFF
BRIGHTNESS				20
CONTRAST				
COLOR				
SHARPNESS				
LEV/CENT MRK		OFF, LEVEL MARK, CENT. MARK	43	
ASPECT GUIDE		OFF, 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1, 2.35:1	43	
SAFETY ZONE		OFF, 80%, 90%	43	
TV SCREEN		ON, OFF	129	
AUDIO LEVEL		ON, OFF	63	
LANGUAGE 		ENGLISH, 中文, 日本語	93	
OBJ DST UNIT		m (метры), ft (футы)	93	
ZOOM IND.		BAR, NUMBER	49	
GUIDE INFO		OFF, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	39	
UB DISPLAY		ON, OFF	58	
SYSTEM/ 	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, FB, FLIP EVF, (NONE)	87	
		CUSTOM KEY 2		TIME CODE, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVF, (NONE)
	WL. REMOTE	 1,  2, OFF 	106	
	TALLY LAMP	ON, BLINK, OFF	93	
	POWER SAVE	ON, OFF	41	
	D/TIME SET 	T.ZONE/DST		39
		DATE/TIME		39
		DATE FORMAT		93
	LED ON/OFF	ON, OFF	92	
	CHAR. REC	ON, OFF	92	
	DV CONTROL	ON   , OFF	91	
IRIS DIAL	UP OPEN, DOWN OPEN	69		

## VCR/PLAY MENU (МЕНЮ VCR/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)

\*Только в режиме стандартной четкости (SD).

Подменю	Пункт меню	Возможные значения		📖
SIGNAL SETUP	TIME CODE	COUNT-UP	REC-RUN, REC-RUN PS., FREE-RUN	55
		START VALUE	SET, RESET	55
	PLAYBACK STD	AUTO, HDV, DV		94
	T.CODE OUT	ON, OFF		56
	COMP. OUT	576i, 1080i/576i		97
	SDI OUTPUT	ON, OFF		97
	SDI SPEC.	AUTO, SD LOCKED		97
	AV → DV	ON, OFF		109
RECORDING SETUP	HD DOWN-CONV	ON, OFF		98
	REC MODE*	SP, LP		92
	UB SELECT	00 00 00 00, TIME, DATE		58
	IMG QUALITY	📐 SUPER FINE, ▲ FINE, ▽ NORMAL		111
	HD STILL SIZ	LW 1920x1080, SW 848x480		111
AUDIO SETUP	FILE NOS.	RESET, CONTINUOUS		112
	SEL AUDIO CH	CH 1/3/CH 2/4, CH 1/3/CH 1/3, CH 2/4/CH 2/4		101
	MIX SELECT	VARIABLE, FIXED		101
	AUDIO MODE	48kHz 2CH, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH		59
	WIND SCREEN	ON 🌀/🔇, OFF		60
R-XLR GAINUP	OFF, 12dB		60, 62	

**HD DOWN CONVERT:** Выбирает, следует ли при воспроизведении кассеты, записанной в стандарте HDV, преобразовывать видеосигнал высокой четкости, выводимый на разъем HDV/DV, в сигнал стандартной четкости.









Стандарт воспроизводимой кассеты	Значение [HD DOWN-CONV]	Значение [PLAYBACK STD]		
		[AUTO] (ABTO)	[HDV]	[DV]
HDV	[ON] (ВКЛ.)	DV	DV	Нет сигнала
	[OFF] (ВЫКЛ.)	HDV	HDV	Нет сигнала
DV	[ON] (ВКЛ.)	DV	Нет сигнала	DV
	[OFF] (ВЫКЛ.)	DV	Нет сигнала	DV

- Преобразованный выходной видеосигнал всегда имеет частоту кадров 50 кадров/с с чересстрочной разверткой, независимо от частоты кадров исходной записи.
- Даже если звук был записан на 4 каналах, выводятся только каналы 1 и 2.

R

Подготовка

## VCR/PLAY MENU (МЕНЮ VCR/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)















Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
DISPLAY SETUP/ 	EVF SETUP	EVF BW MODE	ON, OFF	88
		BRIGHTNESS		20
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
	TV SCREEN	ON, OFF		129
	AUDIO LEVEL	ON, OFF		63
	DISPLAYS	ON, OFF <PLAYBK>		129
	CUSTOM KEYS	ON, OFF		86
	DATA CODE	DATE, TIME, <b>DATE &amp; TIME</b> , CAMERA DATA, CAM. & D/T		105
	LANGUAGE 	<b>ENGLISH</b> , 中文, 日本語		93
	6 SEC.DATE	ON, OFF		105
UB DISPLAY	ON, OFF		58	
SYSTEM/ 	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, <b>TV SCREEN</b> , DATA CODE, AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)		87
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, <b>DATA CODE</b> , AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)		
	WL. REMOTE	 1,  2, OFF 		106
	TALLY LAMP	ON, BLINK, OFF		93
	D/TIME SET 	T.ZONE/DST		39
		DATE/TIME		39
		DATE FORMAT		93
LED ON/OFF	ON, OFF		92	

## CARD CAMERA MENU (МЕНЮ СЪЕМКИ НА КАРТУ)









Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
SIGNAL SETUP	GENLOCK	ON, OFF	57	
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023	57	
	COMP. OUT	576i, <b>1080i/576i</b>	97	
	SDI OUTPUT	ON, OFF	97	
	SDI SPEC.	<b>AUTO</b> , SD LOCKED	97	
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, OFF	76	
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, <b>85</b> , 90, 95, 100	76	
	SKIN D.SET	HUE		77
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	OFF, LOW  , MIDDLE  , HIGH 	
	F SPEED PSET <sup>1</sup>	LOW, MIDDLE, <b>HIGH</b>	52	
	FB	→ AF ADJUST		24
		→ MF ADJUST		24
		SET DEFAULT		25
FOCUS PRI.	ON, OFF	114		
REVIEW	OFF, <b>2 sec.</b> , 4 sec., 6 sec., 8 sec., 10 sec.	120		

<sup>1</sup> Может выбираться только при установке объектива с функцией заданного положения фокусировки.

## CARD CAMERA MENU (МЕНЮ СЪЕМКИ НА КАРТУ)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
CUSTOM PRESET	 EDIT	SELECT CP	1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	78
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		KNEE	AUTO, LOW, <b>MIDDLE</b> , HIGH	
		BLACK	STRETCH, <b>MIDDLE</b> , PRESS	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, <b>MIDDLE</b> , HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
BR MATRIX	-9 ~ +9			
BG MATRIX	-9 ~ +9			
 → 	 → 	SELECT CP	83	
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
 → 	 → 	IMPORT	83	
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
RECORDING SETUP	IMG QUALITY	 <b>SUPER FINE</b> ,  FINE,  NORMAL	111	
	IMAGE SIZE	LW 1920x1080, SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480	111	
	FILE NOS.	RESET, <b>CONTINUOUS</b>	112	
AUDIO SETUP	WIND SCREEN	ON  , <b>OFF</b>	60	
	R-XLR GAINUP	<b>OFF</b> , 12dB	60, 62	












## CARD CAMERA MENU (МЕНЮ СЪЕМКИ НА КАРТУ)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
DISPLAY SETUP/ 	EVF SETUP	EVF BW MODE	ON, OFF	88
		BRIGHTNESS		20
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
	LEV/CENT MRK	OFF, LEVEL MARK, CENT. MARK	43	
	OBJ DST UNIT	m (метры), ft (футы)	93	
	ZOOM IND.	BAR, NUMBER	49	
	TV SCREEN	ON, OFF	129	
	GUIDE INFO	OFF, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	39	
LANGUAGE 	ENGLISH, 中文, 日本語	93		
SYSTEM/ 	CUSTOM KEY 1	ZEBRA, TV SCREEN, EVF BW MODE, FB, FLIP EVF, (NONE)	87	
	CUSTOM KEY 2	ZEBRA, TV SCREEN, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVF, (NONE)		
	WL. REMOTE	 1,  2, OFF 	106	
	POWER SAVE	ON, OFF	41	
	D/TIME SET 	T.ZONE/DST		39
		DATE/TIME		39
		DATE FORMAT		93
	LED ON/OFF	ON, OFF	92	
IRIS DIAL	UP OPEN, DOWN OPEN	69		

R

Подготовка

## CARD VCR/PLAY MENU (МЕНЮ VCR/ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ КАРТЫ)

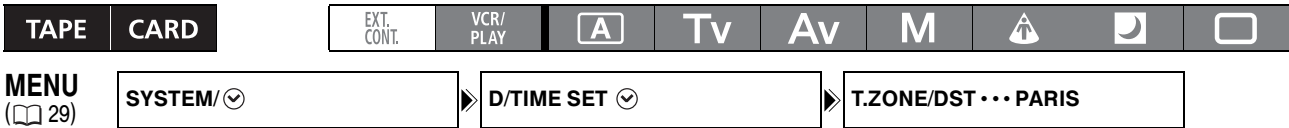
Подменю	Пункт меню	Возможные значения		
SIGNAL SETUP	COMP. OUT	576i, 1080i/576i	97	
	SDI OUTPUT	ON, OFF	97	
	SDI SPEC.	AUTO, SD LOCKED	97	
CARD OPERATIONS	 PRINT ORDERS ALL ERASE	NO, YES	126	
	ERASE ALL IMAGES	NO, YES	123	
	INITIALIZE	CANCEL, EXECUTE	125	
	После нажатия кнопки SET во время отображения фотографии:			
	IMAGE ERASE	CANCEL, ERASE	123	
	PROTECT	ON, OFF	124	
	PRINT ORDER	0 ~ 99 COPIES	126	
	SLIDESHOW	CANCEL, START	121	
META DATA CP	 → 	IMPORT	78	
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
DISPLAY SETUP/ 	EVF	EVF BW MODE	ON, OFF	88
		BRIGHTNESS		20
		CONTRAST		
		COLOR		
		SHARPNESS		
	TV SCREEN	ON, OFF	129	
	DISPLAYS	ON, OFF <PLAYBK>	129	
	CUSTOM KEYS	ON, OFF	86	
	DATA CODE	DATE, TIME, DATE & TIME, CAMERA DATA, CAM. & D/T	105	
	LANGUAGE 	ENGLISH, 中文, 日本語	93	
	SYSTEM/ 	CUSTOM KEY 1	TV SCREEN, DATA CODE, EVF BW MODE, (NONE)	87
CUSTOM KEY 2		TV SCREEN, DATA CODE, EVF BW MODE, (NONE)		
WL. REMOTE		 1,  2, OFF 	106	
D/TIME SET 		T.ZONE/DST		39
		DATE/TIME		39
		DATE FORMAT		93
LED ON/OFF		ON, OFF	92	
FIRMWARE UPDATE	—	—		

# Установка часового пояса, даты и времени

Перед началом использования видеокамеры или после полной разрядки встроенного аккумулятора резервного питания установите часовой пояс, дату и время.

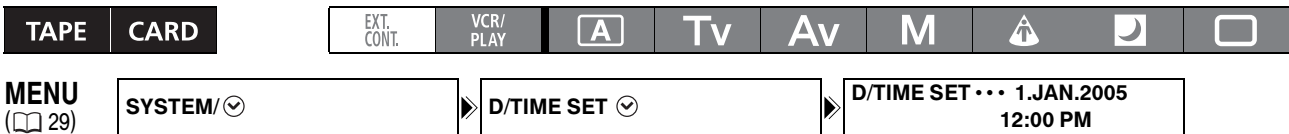
R

## Установка часового пояса/летнего времени



1. Нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SELECT, выберите пункт [SYSTEM/ (down arrow)] (СИСТЕМА/ (down arrow)), затем нажмите кнопку SET.
3. Выберите пункт [D/TIME SET (down arrow)] (УСТ.ВР/ДАТЫ (down arrow)), затем выберите пункт [T.ZONE/DST] (ЧАСОВОЙ ПОЯС) и нажмите кнопку SET.  
Появляется установленный часовой пояс. По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.
4. Поворачивая диск SELECT, выберите значение, соответствующее требуемому часовому поясу, затем нажмите кнопку SET.  
Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом ☀.

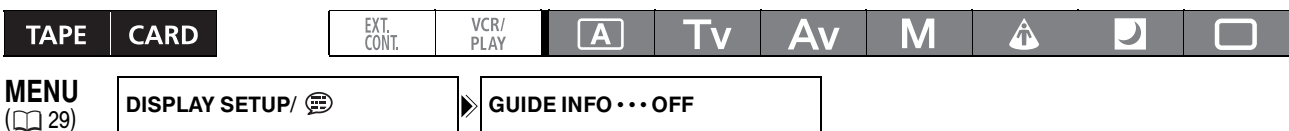
## Установка даты и времени



5. Выберите пункт [D/TIME SET (down arrow)] (УСТ.ВР/ДАТЫ (down arrow)) и нажмите кнопку SET.  
Начинают мигать цифры года.
6. Поворачивая диск SELECT, выберите требуемый год, затем нажмите диск SET.
  - Начнет мигать следующее поле.
  - Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.
7. По завершению установки для закрытия меню и запуска часов нажмите кнопку MENU.

## Отображение даты и времени во время съемки

Дата и время могут отображаться в левом нижнем углу экрана.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ (speech bubble icon)]. Выберите пункт [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ), установите для него значение [D/T DISPLAY] (ВЫВОД ДАТЫ И ВРЕМЕНИ) и закройте меню.



Если в течение приблизительно 3 месяцев видеокамера не использовалась, встроенный аккумулятор полностью разрядится, и дата и время будут сброшены. В этом случае зарядите встроенный аккумулятор (15) и заново установите часовой пояс, дату и время.

Подготовка

# Съемка

## Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости выполните чистку видеоголовок (📖 135).

На заводе-изготовителе при поставке видеокамеры устанавливаются следующие настройки:

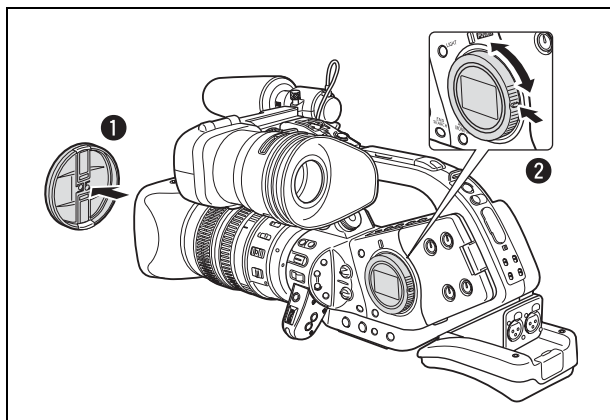
Режим съемки – HDV; Аудиорежим – 2 канала.

Информация о записи звука приведена в соответствующей главе (📖 59).

## Съемка

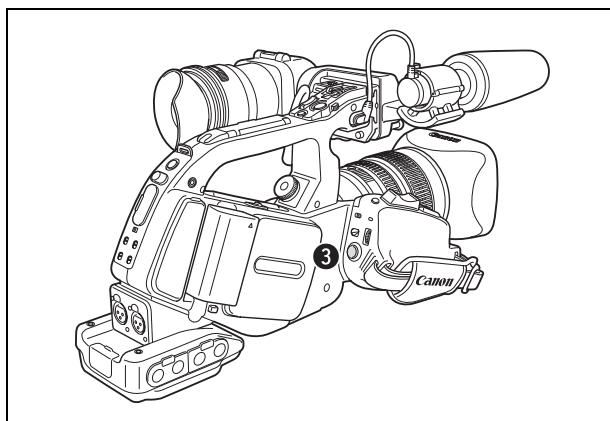


1. Снимите крышку с объектива.
2. Нажмите кнопку фиксатора и установите диск POWER в положение съемки.



3. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

- На видеокамере предусмотрены 3 кнопки пуска/остановки: на рукоятке для переноски, на боковой ручке и на передней панели.
- Загораются индикатор съемки и индикатор REC в видоискателе.
- Для приостановки съемки снова нажмите кнопку пуска/остановки.



## После завершения съемки

1. Переверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Наденьте крышку на объектив.
3. Извлеките кассету.
4. Отсоедините источник питания.



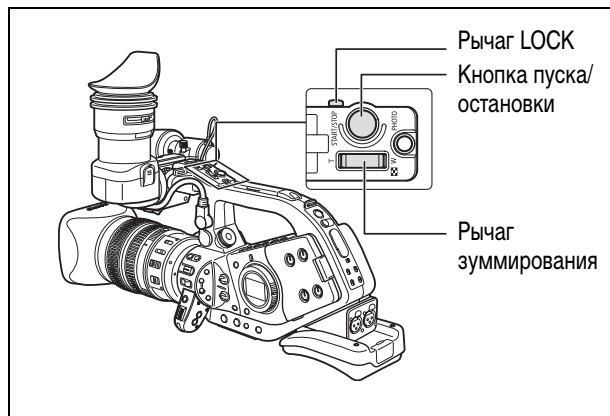
- Перед началом съемки подождите, пока счетчик ленты полностью остановится.
- Если кассета не извлекалась из видеокамеры, следующую сцену можно снять без каких-либо шумов или пустых участков между сценами, даже если видеокамера выключалась.



Если на одной кассете записаны эпизоды как в стандарте HDV, так и в стандарте DV, функции поиска конца записи, поиска по дате и индексного поиска могут работать неправильно.

## Съемка с низкой точки

На рукоятке для переноски предусмотрен дублирующий набор органов управления съемкой и зуммированием, очень удобный для съемки с низкой точки. Во избежание случайного нажатия кнопок переместите рычаг LOCK к объективу.



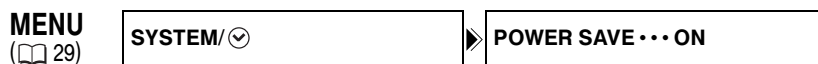
## Механизмы энергосбережения

### Кнопка STANDBY

Если в режиме паузы записи или в режиме VCR STOP нажать кнопку STANDBY и удерживать ее нажатой не менее 1 с, включается режим энергосбережения (выводится сообщение «ENTERING POWER STANDBY»). При этом выключается питание секций камеры и видеомаягнитофона, но сохраняются настройки камеры. Установки фиксации экспозиции и цветных полос сохраняются. Для повторного включения видеокамеры еще раз нажмите кнопку STANDBY.

### Функция энергосбережения

Для защиты кассеты и видеоголовок видеокамера переключается в режим энергосбережения (VCR STOP) через 3 мин после переключения в режим паузы записи. Если в течение следующих 2 мин на видеокамере не выполняются никакие операции, она автоматически выключается. Однако параметр [POWER SAVE] (ЭКОН.ЭНЕРГИИ) подменю [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺) позволяет включать или отключать функцию автоматического выключения видеокамеры. Даже если для режима энергосбережения задано значение [ON] (ВКЛ.), питание секции камеры не выключается, поэтому в видеокамере сохраняются такие параметры, как величина диафрагмы и выдержка затвора. Таким образом при настройке секции камеры можно не беспокоиться об автоматическом выключении. Этот режим, в котором выключается только секция видеомаягнитофона (VCR STOP), можно также назначить пользовательской кнопке (📖 86).

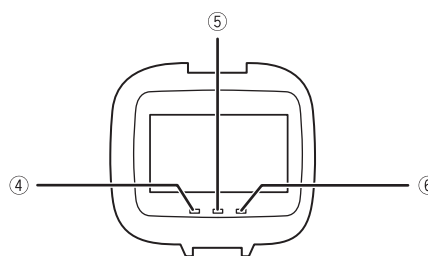
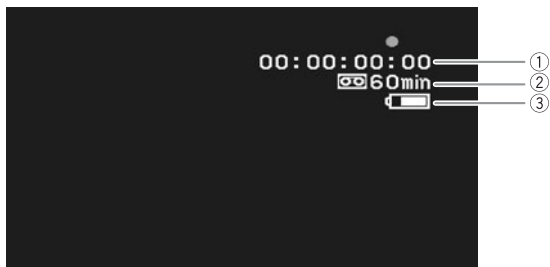


**Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺). Выберите пункт [POWER SAVE] (ЭКОН.ЭНЕРГИИ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**



- Если установлено значение [ON] (ВКЛ.): для включения видеокамеры нажмите кнопку STANDBY или установите диск POWER в положение OFF (Выкл.), затем снова в положение программы съемки.
- Если установлено значение [OFF] (ВЫКЛ.): для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки. Для перехода в режим паузы записи используйте пользовательскую кнопку (📖 86).

## Индикация на экране во время съемки



### ① Временной код

Указывает время съемки в часах, минутах, секундах и кадрах.

### ② Остаток ленты

Указывает количество оставшейся ленты в минутах. Когда кассета заканчивается, мигает символ «END».

- Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.
- В зависимости от типа кассеты индикация может быть неправильной.

### ③ Уровень заряда аккумулятора

Символ аккумулятора показывает уровень заряда аккумулятора.



- Если аккумулятор разряжен, начинает мигать красный символ «BATT».
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «BATT».
- В зависимости от условий эксплуатации аккумулятора и видеокамеры фактический уровень заряда аккумулятора может не соответствовать отображаемому.

### ④ Индикатор SHUTTER

Загорается, когда устанавливается выдержка затвора, отличная от следующих значений:

50i 1/50 с

25F 1/25 с

**CAMERA CARD** 1/50 с

### ⑤ Индикатор REC

Загорается во время съемки.

Индикатор REC начинает мигать, если до конца кассеты осталось менее 5 мин (индикатор не мигает, если информация об оставшейся ленте не выводится на экран).

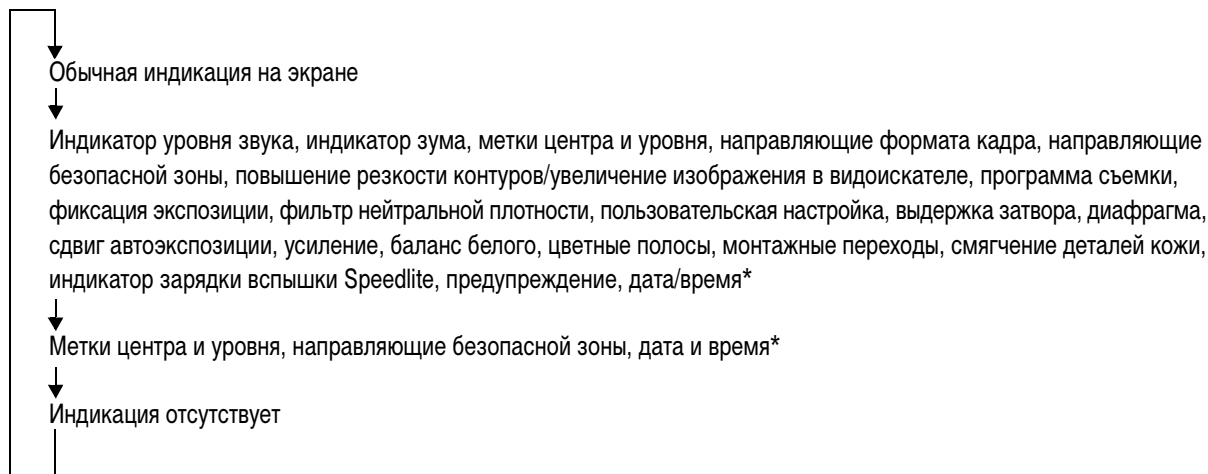
### ⑥ Индикатор GAIN

Загорается, если значение AGC (автоматическая регулировка усиления) становится равным -3 дБ либо +3 дБ или более.



Можно выбрать один из трех уровней объема информации, отображаемой на дисплее: полная, частичная и нет информации.

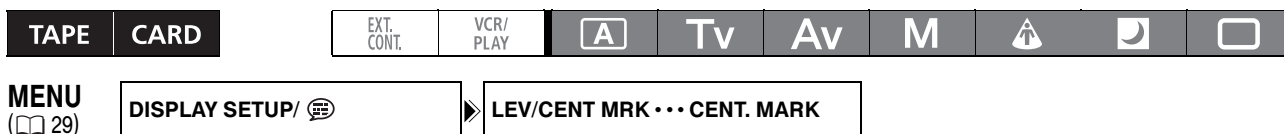
При последовательных нажатиях кнопки EVF DISPLAY режимы индикации циклически переключаются в приведенном ниже порядке.



\* Если для пункта [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ) задано значение [D/T DISPLAY] (ВЫВОД ДАТЫ И ВРЕМЕНИ).

## Отображение меток центра и уровня

Метки центра и уровня служат для точного кадрирования объектов.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [INFO]] (НАСТР. ЭКРАНА/[INFO]). Выберите пункт [LEV/CENT MRK] (МЕТКА УРОВНЯ/ЦЕНТРА), установите для него значение [CENT. MARK] (МЕТКА ЦЕНТРА) или [LEVEL MARK] (МЕТКА УРОВНЯ) и закройте меню.

## Отображение направляющих формата кадра

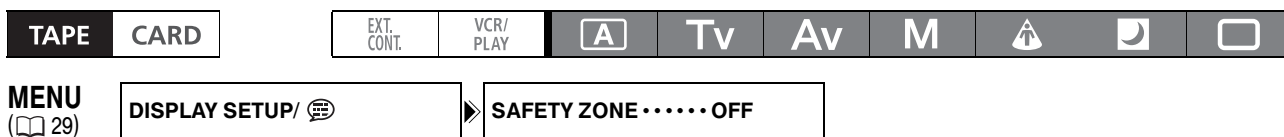
Направляющие формата кадра служат для точного кадрирования объектов. Можно выбрать направляющие для форматов кадра 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1 или 2.35:1 (синемаскоп).



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [INFO]] (НАСТР. ЭКРАНА/[INFO]). Выберите пункт [ASPECT GUIDE] (НАПРАВЛ. ФОРМАТА), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

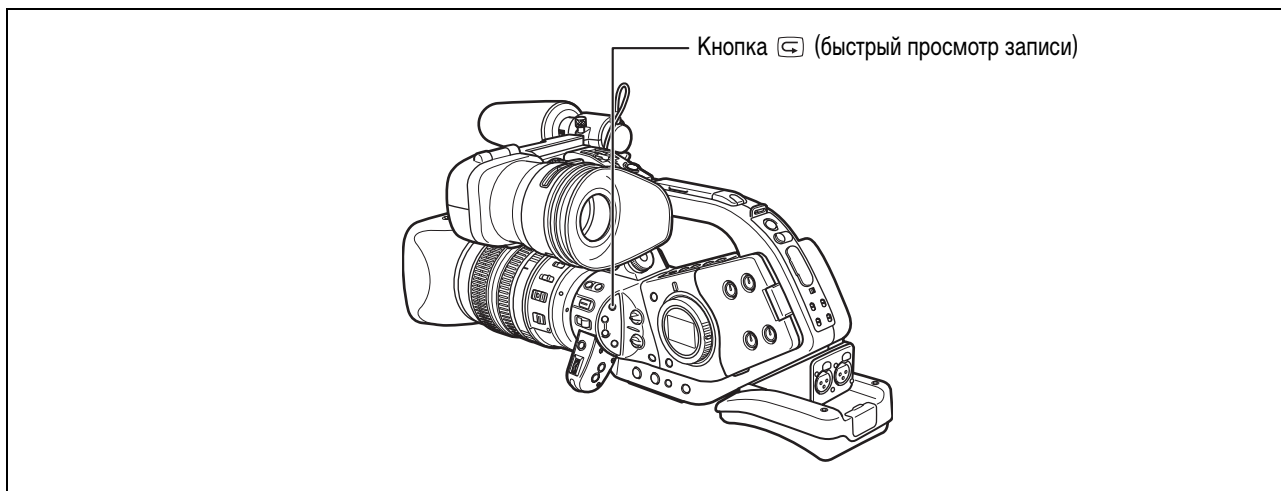
## Отображение направляющих безопасной зоны

Направляющие безопасной зоны показывают рамку, охватывающую 80 или 90% площади экрана. Рамка служит для точного кадрирования объектов.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [INFO]] (НАСТР. ЭКРАНА/[INFO]). Выберите пункт [SAFETY ZONE] (БЕЗОПАСНАЯ ЗОНА), установите для него значение [80%] или [90%] и закройте меню.

## Просмотр снятого изображения



В режиме паузы записи эта функция позволяет проверить несколько последних секунд записи.

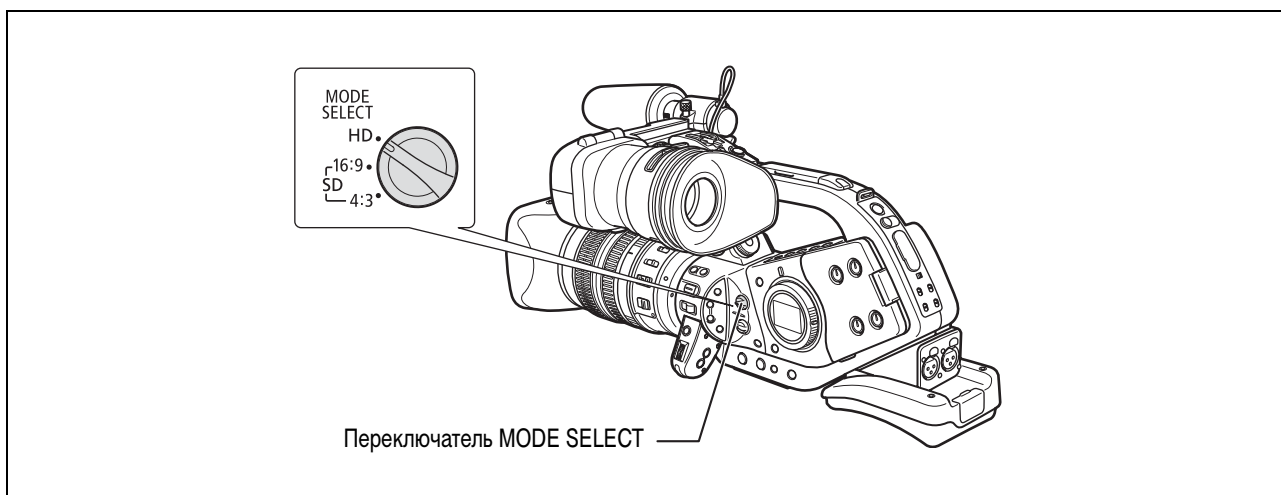
**Нажмите и отпустите кнопку [play icon] (просмотр записи).**

Видеокамера перематывает кассету назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.



Если текущий стандарт видеосигнала отличается от стандарта сигнала, с которым была записана кассета, запись будет воспроизводиться неправильно.

## Выбор стандарта сигнала (HD/SD)



### Установите переключатель MODE SELECT в требуемое положение.

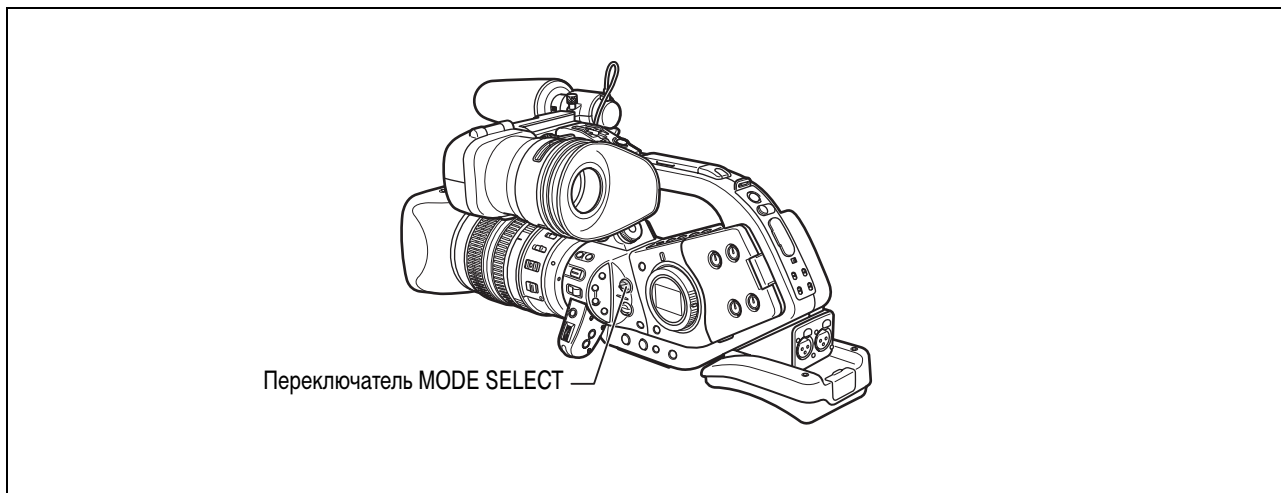
- HD: для записи на кассету в стандарте HDV или для использования видеокамеры в качестве камеры высокой четкости (HD).
- SD 16:9, SD 4:3: для записи на кассету в стандарте DV или для использования видеокамеры в качестве камеры стандартной четкости (SD). Выберите требуемый формат кадра.



Если в подменю [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺) для параметра [LED ON/OFF] (СВЕТОДИОД ВКЛ./ВЫКЛ.) задано значение [ON] (ВКЛ.), при установке переключателя MODE SELECT в положение HD этот переключатель подсвечивается синим цветом.

## **SD** Изменение формата кадра

При съемке со стандартной четкостью (SD) можно установить формат кадра записей 16:9 или 4:3.



### **Установите переключатель MODE SELECT в положение SD 16:9 или SD 4:3.**

Формат кадра видоискателя видеокамеры составляет 16:9. При выборе формата кадра 4:3 изображение отображается в центре экрана с темными полосами по бокам.

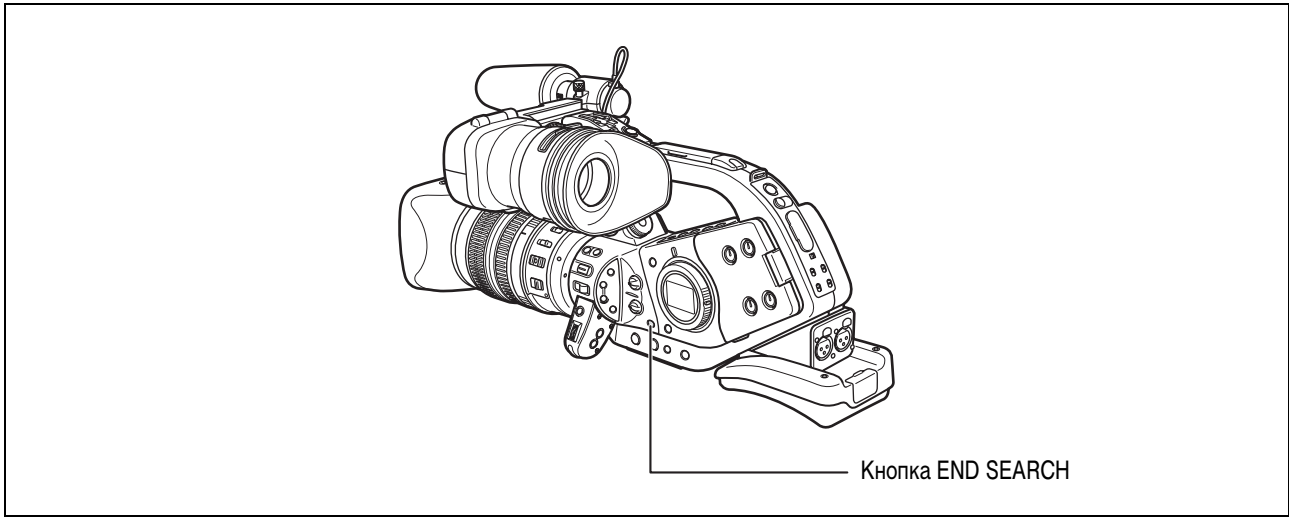


- При изменении положения переключателя MODE SELECT во время съемки формат кадра изменяется не сразу. Изменение производится после приостановки съемки.
- При съемке в формате 4:3 можно установить дополнительно приобретаемый преобразователь формата RC-72 (0,8x), обеспечивающий такой же угол зрения, как и при съемке в формате 16:9.


## Поиск конца записи

Эта функция служит для поиска конца последнего снятого сюжета.

R



### Нажмите кнопку END SEARCH.

- Появляется символ «».
- Видеокамера перематывает кассету назад или вперед, воспроизводит несколько последних секунд записи и останавливает кассету.
- При повторном нажатии кнопки поиск отменяется.

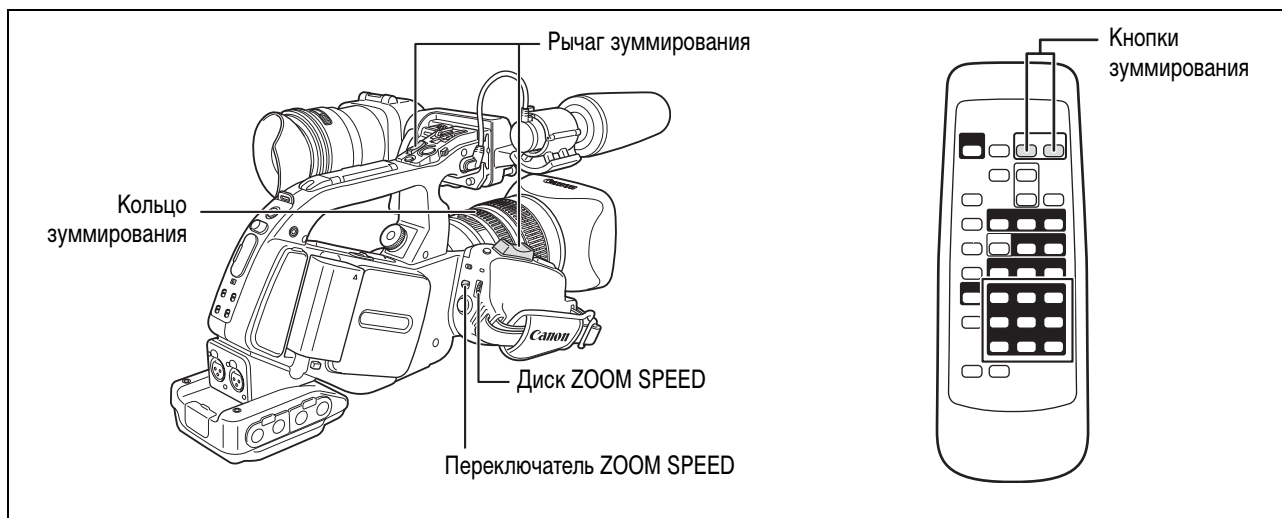


- После извлечения кассеты поиск конца записи невозможен.
- Если между записями на кассете имеются пустые участки, поиск конца записи может работать неправильно.
- Если на одной кассете записаны эпизоды как в стандарте HDV, так и в стандарте DV, функция поиска конца записи может работать неправильно.

Съемка

## «Наезд»/«отъезд» видеокамеры

Зуммированием можно управлять с боковой ручки или с рукоятки для переноски. Можно также использовать кольцо зуммирования на зум-объективе или кнопки зуммирования на беспроводном пульте дистанционного управления.



Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зуммирования к символу **W**.  
Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

### Переменная скорость зуммирования

#### Рычаг зуммирования на боковой ручке

Если переключатель ZOOM SPEED установлен в положение CONSTANT (Постоянная), скорость зуммирования не изменяется, но можно выбрать одно из 16 значений скорости зуммирования с помощью диска ZOOM SPEED (число, обозначающее значение скорости, отображается рядом с индикатором зума).

Если переключатель ZOOM SPEED установлен в положение VARIABLE (Переменная), скорость зуммирования зависит от силы нажатия на рычаг зуммирования. При слабом нажатии используется небольшая скорость зуммирования; при сильном нажатии скорость зуммирования увеличивается.

#### Скорость зуммирования для объектива HD 20x L IS (из широкоугольного положения в положение телефото)

CONSTANT:           Уровень 1: приблизительно 60 с  
                          Уровень 16: приблизительно 3,5 с

VARIABLE:           приблизительно 3,5–60 с

Фактическая скорость зуммирования зависит от объектива.

#### Кольцо зуммирования

Скорость зуммирования зависит от скорости поворота кольца зуммирования.

#### Кнопки зуммирования на рукоятке для переноски

Скорость зуммирования фиксирована, но с помощью диска ZOOM SPEED можно выбрать одно из 16 значений.

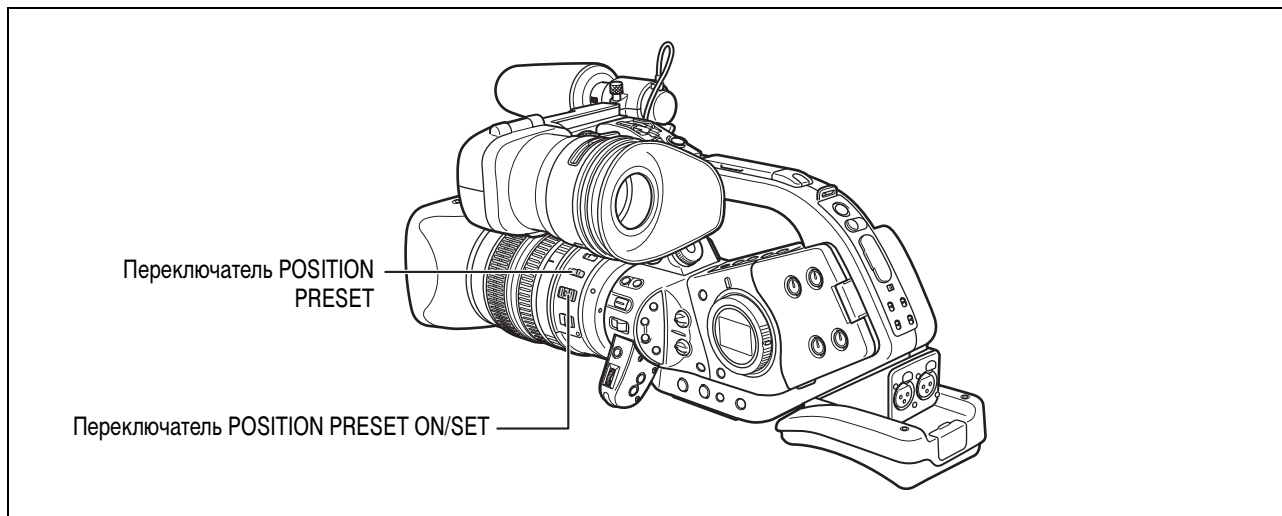
Значение скорости зуммирования совпадает со случаем, когда переключатель ZOOM SPEED установлен в положение CONSTANT.

#### Кнопки зуммирования на пульте дистанционного управления из комплекта поставки

Скорость зуммирования постоянна и не регулируется.

## Фиксированное положение зуммирования (объективы с функцией фиксированного положения зуммирования)

Эта функция позволяет запомнить любое положение зуммирования для быстрого возврата к этому положению.



### Задание фиксированного положения зуммирования



1. Установите переключатель POSITION PRESET в положение ZOOM.
2. Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение SET.

На индикаторе зуммирования желтым цветом отображается заданное фиксированное положение зуммирования.

### Возврат в заданное положение зуммирования

Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение ON.

Видеокамера возвращается в заданное положение зуммирования.



- Заданное значение отменяется при установке дополнительно приобретаемого экстендера XL 1,6x или объектива с другим коэффициентом увеличения.
- При возврате в заданное положение зуммирования используется скорость зуммирования, установленная для режима CONSTANT (Постоянная).

### Изменение способа индикации зуммирования

Можно выбрать отображение положения зуммирования в виде обычной шкалы или в виде численного значения.



MENU  
(29)

DISPLAY SETUP/ [MENU]

ZOOM IND. .... BAR

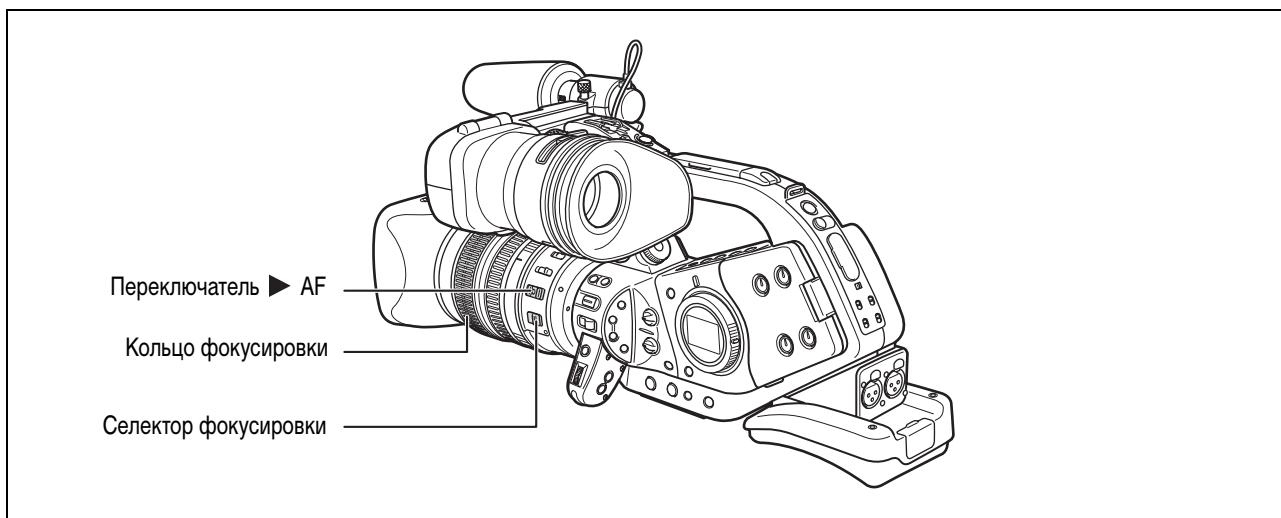
Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [MENU]] (НАСТР. ЭКРАНА/ [MENU]). Выберите пункт [ZOOM IND.] (ИНД. ЗУМА), установите для него значение [BAR] (ШКАЛА) или [NUMBER] (ЧИСЛО), затем закройте меню.

R

Съемка

## Настройка фокусировки

В видеокамере можно задать автоматическую или ручную фокусировку. Для упрощения ручной фокусировки можно также использовать функции повышения резкости контуров и увеличения изображения (☐ 51). Если используется объектив, отличный от объектива HD 20x L IS, см. также руководство по эксплуатации используемого объектива.



### Автофокусировка (объективы с функцией автофокусировки)

Автофокусировка включена, если селектор фокусировки на объективе находится в положении AF. В видеокамере используется система автофокусировки TTL с диапазоном фокусировки от 2 см (в широкоугольном положении от торца оправы объектива) до ∞.

Видеокамера фокусируется на объект, расположенный в центре экрана.

### Временное отключение автофокусировки (в случае объектива HD 20x L IS)

**Для ручной фокусировки во время работы в режиме автофокусировки поворачивайте кольцо фокусировки.**

Видеокамера вернется в режим автофокусировки сразу после отпускания кольца фокусировки.

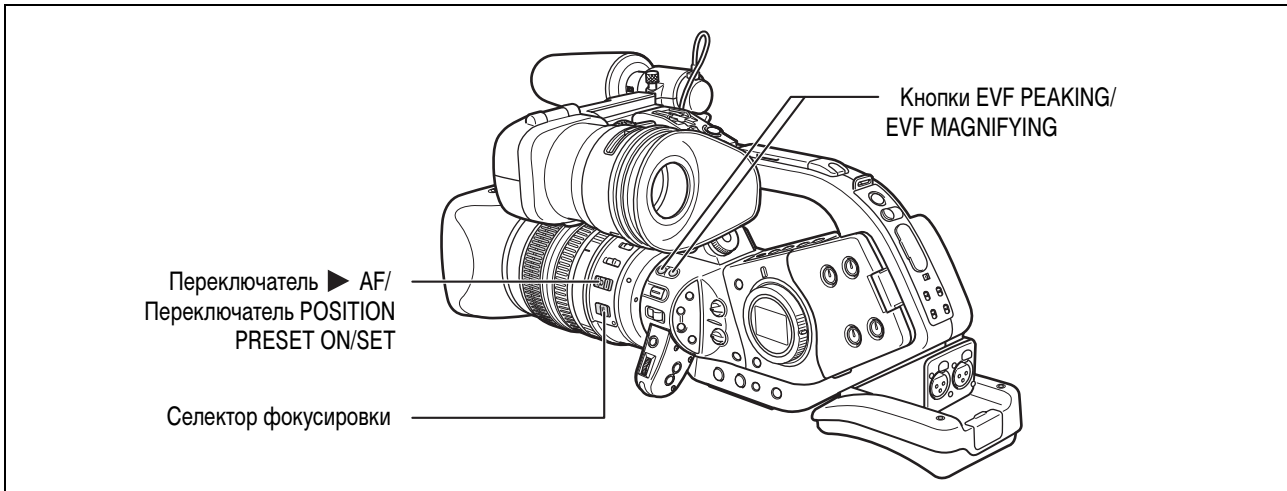


Во время съемки при ярком освещении в видеокамере устанавливается малая величина диафрагмы, и изображение может выглядеть смазанным. Этот эффект более заметен в широкоугольном положении объектива. При использовании объектива со встроенным фильтром нейтральной плотности включите или выключите фильтр в соответствии с индикацией на экране (☐ 53).



- Во время съемки при недостаточной освещенности диапазон фокусировки сужается, и изображение может выглядеть смазанным.
- В режиме 25F автофокусировка занимает больше времени, чем в режиме 50i.
- Автофокусировка может быть неэффективной для следующих объектов; в этом случае сфокусируйтесь вручную:
  - для отражающих поверхностей;
  - для объектов с низкой контрастностью или без вертикальных линий;
  - для быстро движущихся объектов;
  - для объектов, снимаемых через грязные или мокрые стекла;
  - для ночных сюжетов.

## Ручная фокусировка



### 1. Объективы с функцией автофокусировки: переместите селектор фокусировки на объективе в положение M.

На экране отображается индикатор «MF».

### 2. Переведите объектив в положение телефото.

### 3. Настройте фокус, поворачивая кольцо фокусировки.

### 4. Кадрируйте объект с помощью зуммирования.

Если после ручной установки фокуса видеокамера остается включенной, объект может выйти из фокуса. Такое небольшое смещение фокуса возможно в связи с повышением температуры внутри видеокамеры и объектива. Перед возобновлением съемки проверьте фокусировку или выполните необходимую регулировку заднего фокусного отрезка (☞ 24).

## Временное переключение в режим автофокусировки

### Нажмите на объективе переключатель ► AF в направлении AF и удерживайте его нажатым.

Автофокусировка действует, пока удерживается нажатым переключатель ► AF.



При использовании переключателя ► AF убедитесь, что переключатель POSITION PRESET находится в положении OFF (Выкл.).



- При использовании HDV-совместимого объектива: при переключении с автофокусировки на ручную фокусировку или при повороте кольца фокусировки в режиме ручной фокусировки в течение прибл. 3 с отображается расстояние до объекта, на который производится фокусировка. Оно также отображается при использовании фиксированной фокусировки. Расстояние фокусировки может отображаться в метрах или футах. Расстояние фокусировки не отображается, если на видеокамеру установлен дополнительно приобретаемый экстендер XL 1,6x.
- Отображаемое расстояние является приблизительным. При использовании объектива с ограниченным диапазоном зуммирования индикатор точности недоступен и отображается серым цветом.  
∞: Фокусировка на бесконечность    ∞-: Фокусировка за бесконечность
- Выбор режима ручной фокусировки в режиме простой съемки ☐ невозможен. Даже если селектор режима фокусировки на объективе установлен в положение M, автофокусировка все равно будет включена.

## Функции повышения резкости контуров и увеличения изображения

Для упрощения ручной фокусировки можно использовать две функции обработки изображения: повышение резкости контуров объекта для создания более четкого контраста и увеличение изображения в видоискателе. Для усиления эффекта эти функции можно использовать совместно.

## Повышение резкости контуров изображения

---

### Во время съемки или в режиме паузы записи нажмите кнопку EVF PEAKING.

- Повышается резкость контуров объекта.
- Для отмены этой функции нажмите кнопку еще раз.

## Увеличение

---

### В режиме паузы записи нажмите кнопку EVF MAGNIFYING.

- Центральная часть экрана увеличивается приблизительно в 2 раза.
- Для отмены этой функции нажмите кнопку еще раз.



- Функции повышения резкости контуров и увеличения изображения не влияют на запись изображения, однако на разъемы HD/SD SDI и HDV/DV выводится увеличенное изображение.
- При начале съемки функция увеличения изображения отменяется.

## Фиксированная фокусировка (объективы с функцией фиксированной фокусировки)

Эта функция позволяет запомнить положение фокусировки для быстрого возврата к этому положению. Можно также задать скорость возвращения в фиксированное положение фокусировки.

### Задание фиксированного положения фокусировки

---



#### 1. Установите селектор фокусировки в положение M.

Появляется символ «MF».

#### 2. Установите переключатель POSITION PRESET в положение FOCUS.

Отображается текущая скорость возврата в фиксированное положение фокусировки.

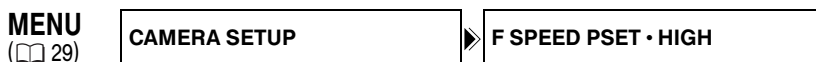
#### 3. Сфокусируйтесь с помощью кольца фокусировки.

#### 4. Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение SET.

Цвет символа «MF» и значения скорости возврата в фиксированное положение фокусировки меняется на желтый.

### Задание скорости возврата в фиксированное положение фокусировки

---



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [F SPEED PSET] (СКОРОСТЬ ФИКС. ФОКУС.), выберите значение и закройте меню.

Рядом с символом «MF» отображается выбранная скорость.

### Возврат в фиксированное положение фокусировки

---

#### Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение ON.

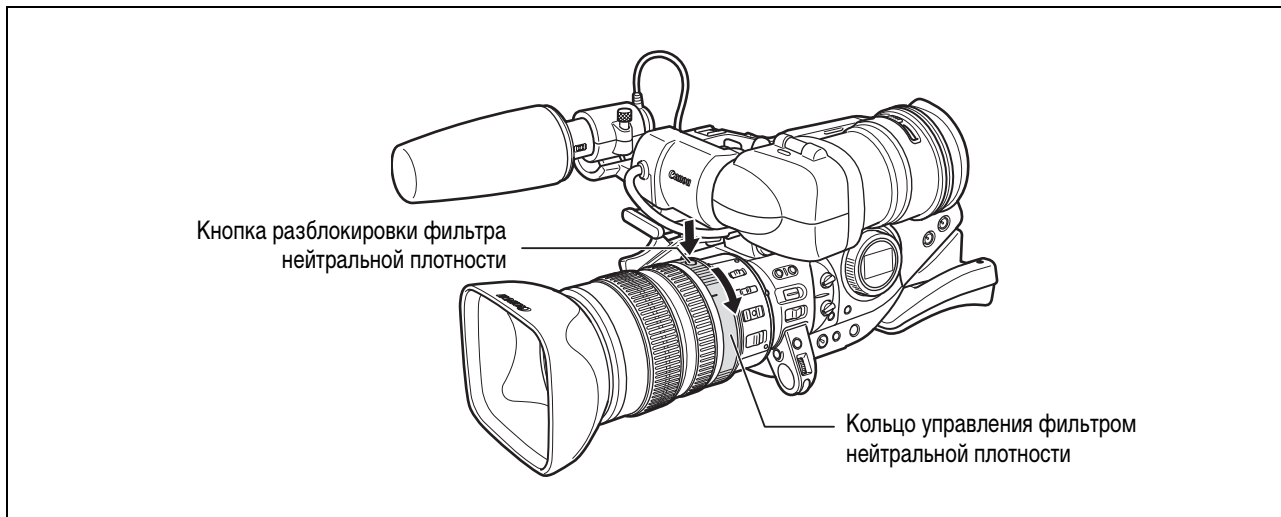
Видеокамера возвращается в фиксированное положение фокусировки.



- При выключении видеокамеры или снятии объектива для фиксированного положения фокусировки устанавливается значение OFF (Выкл.).

## Фильтр нейтральной плотности (объективы со встроенным фильтром нейтральной плотности)

Во время съемки при ярком освещении в видеокамере устанавливается малая величина диафрагмы, и изображение может выглядеть смазанным. При использовании объектива со встроенным фильтром нейтральной плотности включите или выключите фильтр в соответствии с индикацией на экране.



**С объективом HD 20x L IS: нажмите кнопку разблокировки фильтра нейтральной плотности и поворачивайте кольцо управления фильтром.**

Если установлена программа съемки, отличная от **M** (Ручной режим), и не задано автоматическое усиление, отображается следующая индикация.

Индикация на экране	Значение индикации	Что необходимо сделать
Индикация отсутствует	Фильтр нейтральной плотности выключен	—
«ND»	Фильтр нейтральной плотности включен	—
Мигает красный «ND»	Неправильная настройка встроенного фильтра нейтральной плотности	Выберите правильную настройку, поворачивая кольцо управления фильтром нейтральной плотности
Мигает символ «ND <b>ON</b> »	Требуется фильтр нейтральной плотности	Включите фильтр нейтральной плотности
Мигает символ ND « <b>ON</b> »	Объективы с включаемым/отключаемым фильтром: требуется внешний фильтр нейтральной плотности Объективы с переменной плотностью фильтра: требуется фильтр более высокой плотности или внешний фильтр	Выберите встроенный фильтр нейтральной плотности более высокой плотности или установите на объектив внешний фильтр нейтральной плотности*
Мигает символ ND « <b>OFF</b> »	Встроенный фильтр нейтральной плотности не требуется	Выключите фильтр нейтральной плотности

\* При отсутствии внешнего фильтра нейтральной плотности используйте режим Tv и установите малую выдержку затвора или используйте режим Av и установите малую величину диафрагмы.



В зависимости от сюжета, при включении/выключении фильтра нейтральной плотности возможно изменение цветов. В этом случае может быть эффективно использование пользовательского баланса белого (☞ 75).

# Выбор частоты кадров

Можно выбрать стандартную частоту кадров 50i или 25F, независимо от режима съемки.

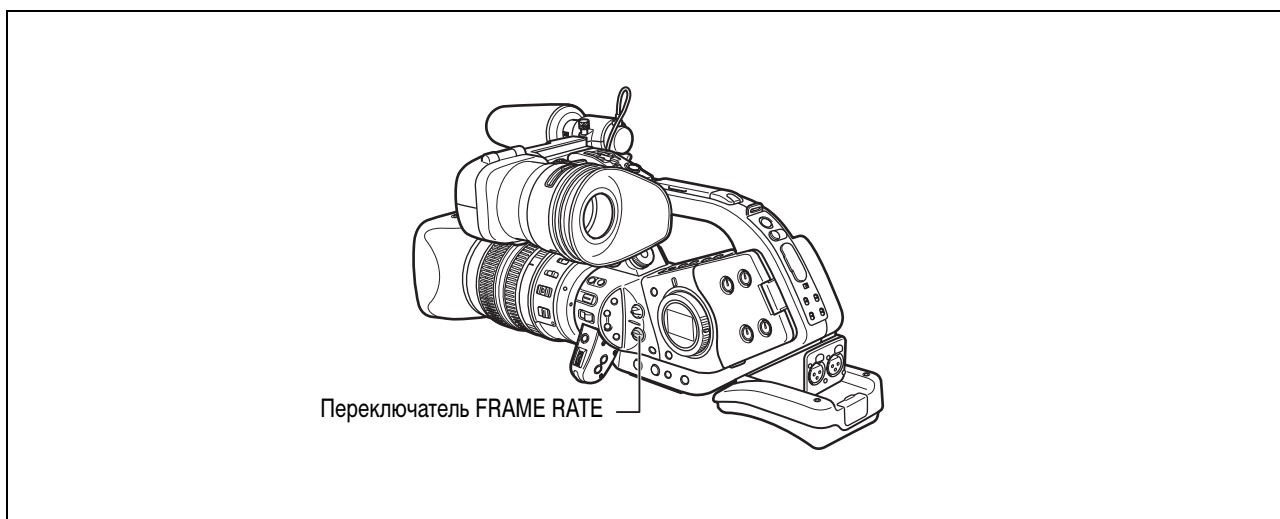
## Режим 50i

Съемка с частотой 50 кадров/с в чересполосном режиме, как в телевизионном сигнале.

## Режим 25F

Съемка с частотой 25 кадров/с в режиме прогрессивной развертки с преобразованием выходных сигналов в режим с чересстрочной разверткой и частотой кадров 50 кадров/с.

25F (камера)	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J									
↓																			
50i (кассета)	a	b	b	c	c	d	d	e	e	f	f	g	g	h	h	i	i	j	j



**Установите переключатель FRAME RATE в требуемое положение.**

- i: режим 50i , F1 или F2: режим 25F.
- На экране отображается выбранная частота кадров.



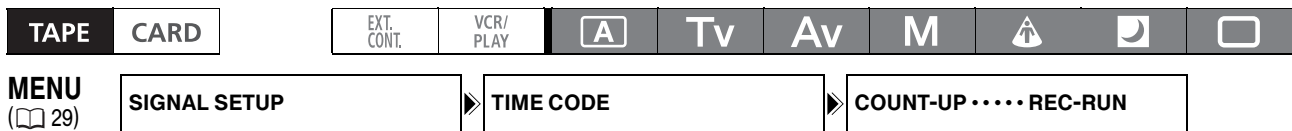
При изменении положения переключателя FRAME RATE во время съемки частота кадров изменяется не сразу. Изменение производится после приостановки съемки.

# Установка временного кода

## Выбор варианта отсчета времени

Для временного кода можно выбрать вариант отсчета времени съемки (REC-RUN), отсчета времени съемки с заданным началом (REC-RUN PS.) и свободный отсчет времени (FREE-RUN). В случае отсчета времени съемки временной код отсчитывается только во время съемки. В случае свободного отсчета временной код отсчитывается независимо от работы видеокамеры.

Начальную точку можно выбрать для свободного отсчета и отсчета времени съемки с заданным началом.



1. Откройте меню и выберите пункт [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите подменю [TIME CODE] (ВРЕМЕННОЙ КОД), затем [COUNT-UP] (ОТСЧЕТ). Выберите значение и закройте меню.

[REC-RUN]: Закройте меню.

[REC-RUN PS.], [FREE-RUN]: Переходите к описанной ниже процедуре для установки начальной точки.

2. Выберите вариант [SET] (УСТАНОВИТЬ).

Мигает индикация часов.

3. Установите начальное значение временного кода.

Поворачивая диск SELECT, выберите требуемое значение для часов, затем нажмите диск SET. Начнет мигать следующее поле. Аналогичным образом установите значения для минут, секунд и кадров.

4. Закройте меню.



### ○ Индикация временного кода

- [REC-RUN]: Рядом с временным кодом отображается символ **R**.
  - [REC-RUN PS.]: Временной код отображается синим цветом с символом **P** рядом с ним.
  - [FREE-RUN]: Временной код отображается синим цветом с символом **F** рядом с ним.
  - Внешний временной код: Временной код отображается синим цветом с символом **E** рядом с ним.
  - Удержание временного кода: Временной код отображается синим цветом с символом **H** рядом с ним.
  - Воспроизведение: Временной код не отображается.
- При установке свободного отсчета временного кода отсчет времени начинается при нажатии кнопки MENU во время установки или при нажатии кнопки SET после установки значения «кадров» на шаге 3.
  - Для сброса временного кода на [00:00:00:00] выберите на шаге 2 пункт [RESET] (СБРОС).
  - При записи поверх существующих сюжетов: если разрыв временного кода происходит рядом с точкой начала записи, возможен скачок временного кода в месте начала записи.
  - Пока встроенный литиевый аккумулятор не разрядился, свободный отсчет временного кода продолжается даже при снятом основном аккумуляторе.

# Синхронизация временного кода видеокамеры

Временной код данной видеокамеры можно синхронизировать с внешним генератором временного кода. Кроме того, можно включить в запись сигнал пользовательского бита, поступающий на разъем TC IN (□ 58). В видеокамере предусмотрены перечисленные ниже варианты синхронизации.

## Внешняя синхронизация

Фазы V и H генератора временного кода видеокамеры синхронизируются с внешним сигналом, поступающим на разъем GEN.LOCK.

## Ввод временного кода

В качестве временного кода на кассету записывается внешний сигнал LTC-синхронизации стандарта SMPTE, подаваемый на разъем TC IN. На кассету может также записываться пользовательский бит внешнего сигнала синхронизации.

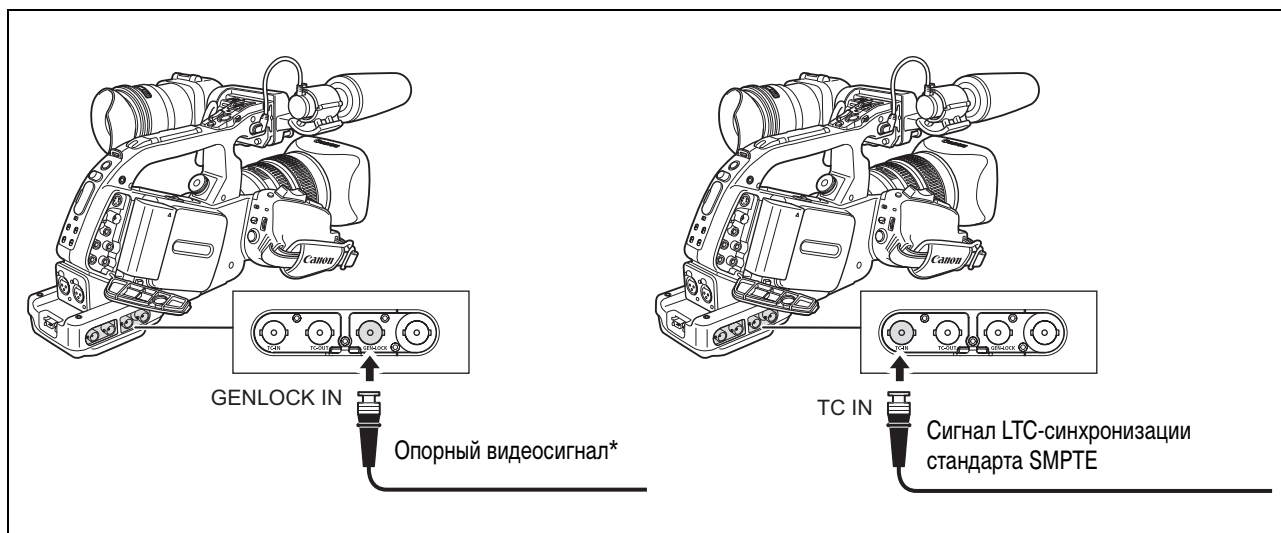
## Вывод временного кода

Внутренний временной код видеокамеры передается через разъем TC OUT в качестве стандартного сигнала LTC-синхронизации. Выберите, должен ли выводиться сигнал временного кода видеокамеры, с помощью параметра [T.CODE OUT] (ВЫВОД ВРЕМЕННОГО КОДА) подменю [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Если для параметра [T.CODE OUT] задано значение [ON] (ВКЛ.), на боковом дисплее отображается символ «TC OUT».

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
Внешняя синхронизация	○	×	○	×
Ввод временного кода/ пользовательского бита	○	×	×	×
Вывод временного кода	○	○ *	×	×

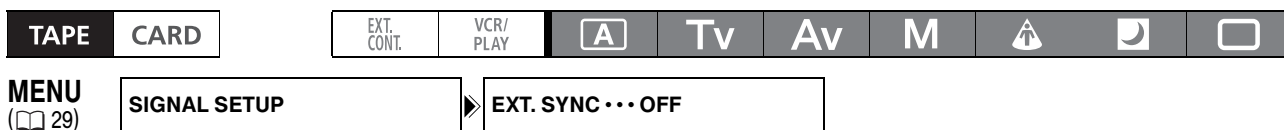
\* Выводимый временной код совпадает с временным кодом, записываемым на кассету.

## Схема подключения



\* В качестве входного опорного видеосигнала может использоваться либо сигнал Y стандарта HD, либо композитный видеосигнал PAL.

## Выбор способа синхронизации



Откройте меню и выберите пункт **[SIGNAL SETUP]** (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите пункт **[EXT. SYNC]** (ВНЕШН. СИНХР.), затем выберите требуемое значение и закройте меню.



- Если выбран способ синхронизации [GENLOCK+TC], параметры [FRAME SETTING] (НАСТРОЙКА КАДРОВ) и [COUNT-UP] (ОТСЧЕТ) игнорируются, и вместо них используется бит пропущенных кадров внешнего временного кода.
- После стабилизации синхронизации Genlock и Time Code IN (приблизительно через 10 с) синхронизация с внешним временным кодом сохраняется даже при отсоединении кабеля от разъема TC IN. Однако синхронизация с внешним временным кодом утрачивается при выключении видеокамеры, при переключении видеокамеры в режим **VCR/PLAY** и при изменении положения переключателя FRAME RATE.
- Если в режиме синхронизации [GENLOCK+TC] входной сигнал внешней синхронизации имеет неправильные параметры или отсутствует, на кассету может записываться неправильный внешний временной код.
- Внешняя синхронизация невозможна, если стандарт сигнала видеокамеры (HD/SD) отличается от стандарта сигнала внешней синхронизации.
- Смещение фазы внешнего сигнала синхронизации и видеокамеры изначально устанавливается равной 0; его можно регулировать в диапазоне прибл.  $\pm 0,4$  Н (-1023 – +1023) с помощью параметра [GENLOCK ADJUST] (НАСТРОЙКА ВНЕШН. СИНХР.) подменю [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА).
- Пункт [GENLOCK] (ВНЕШН. СИНХР.) недоступен, если переключатель MODE SELECT установлен в положение HD, а для параметра [SDI SPEC.] задано значение [SD LOCKED].
- При выборе значения [GENLOCK] или [GENLOCK+TC] на боковом дисплее мигает индикатор «GENLOCK». Этот индикатор продолжает мигать даже после подачи сигнала внешней синхронизации. Индикатор «GENLOCK» перестает мигать и горит постоянно после стабилизации фазовой синхронизации.
- При выборе значения [GENLOCK+TC] на боковом дисплее мигает индикатор «TC IN».
- Если на боковом дисплее отображается индикатор «TC IN»: во время приема внешнего временного кода на боковом дисплее появляется индикатор «EXT LOCK».

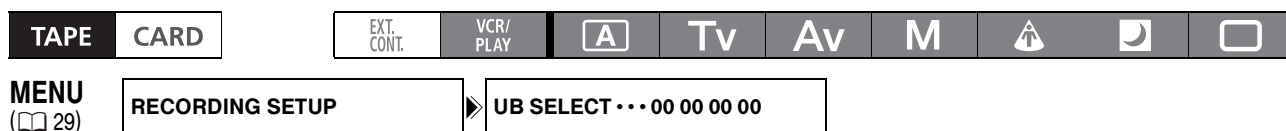
R

Съемка

## Установка пользовательского бита

Для индикации пользовательского бита может быть выбрана дата/время съемки или идентификационный код, состоящий из 8 символов в шестнадцатеричном формате, который удобно использовать для идентификации кассет. Всего возможны 16 различных символов: цифры от 0 до 9 и буквы от A до F.

Если вместе с внешним временным кодом поступает пользовательский бит, можно выбрать, следует ли записывать внешний пользовательский бит на кассету.



1. Откройте меню и выберите пункт **[RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ)**. Выберите пункт **[UB SELECT] (ВЫБОР ПОЛЬЗ.БИТА)**, затем нажмите кнопку **SET**.

Если выбран вариант [00 00 00 00], открывается экран вариантов установки/сброса пользовательского бита; продолжайте в соответствии с приведенными ниже инструкциями. В противном случае закройте меню.

Если выбран вариант [00 00 00 00]:

2. Выберите вариант **[SET] (УСТАНОВИТЬ)**.

Начнет мигать первое поле.

3. Поворачивая диск **SELECT**, выберите цифру или букву, затем нажмите кнопку **SET**.

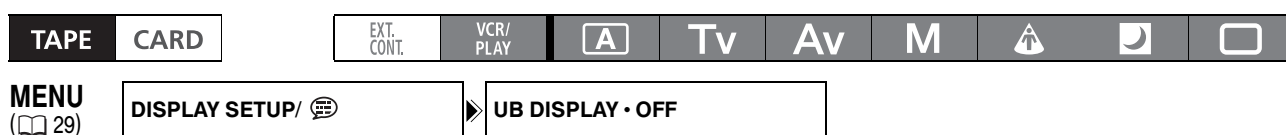
- Начинает мигать следующий символ пользовательского бита.
- Установите остальные символы пользовательского бита аналогичным образом.

4. Закройте меню.



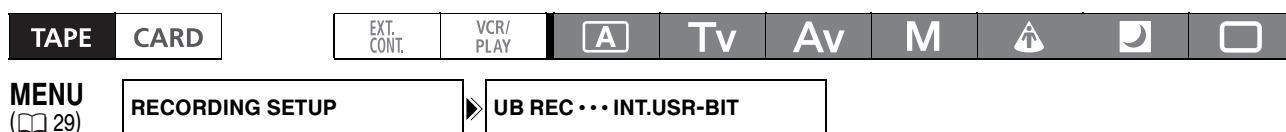
- Для сброса пользовательского бита на значение [00 00 00 00] выберите на шаге 2 пункт **[CLEAR] (ОЧИСТИТЬ)**.
- Запись пользовательского бита возможна при съемке видеокамерой или при записи с аналоговых устройств. Пользовательский бит, заданный в видеокамере, не может записываться при записи с цифровых устройств (DV или HDV).

## Отображение пользовательского бита



- Откройте меню и выберите пункт **[DISPLAY SETUP/ [Globe Icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/ [Globe Icon])**. Выберите пункт **[UB DISPLAY] (ОТОБР. ПОЛЬЗ. БИТА)**, установите для него значение **[ON] (ВКЛ.)** и закройте меню.

## Запись внешнего пользовательского бита



- Откройте меню и выберите пункт **[RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ)**. Выберите пункт **[UB REC] (ЗАПИСЬ ПБ)**, выберите вариант **[EXT.USR-BIT] (ВНЕШНИЙ ПБ)** и закройте меню.

# Запись звука

При съемке на кассету в стандарте HDV или DV можно записывать звук только по двум каналам или по всем четырем каналам.

## HDV

Скорость передачи звуковых данных составляет 384 Кбита/с при записи по 2 каналам и 384 Кбита/с (192 Кбита/с / 2 канала) при записи по всем 4 каналам. Частота дискретизации составляет 48 кГц во всех режимах.

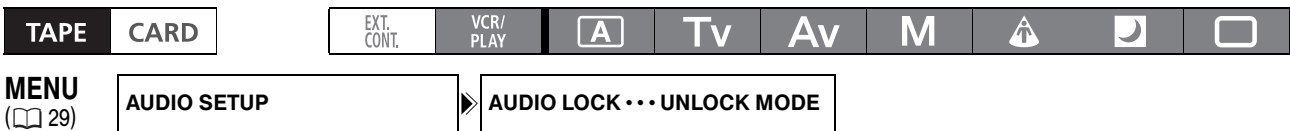
## DV

Можно выбрать запись в 16-битном звуковом режиме (частота дискретизации 48 кГц) или в 12-битном звуковом режиме (частота дискретизации 32 кГц). При записи в 12-битном звуковом режиме можно выбрать запись только по 2 каналам (два канала остаются свободными для последующего наложения звука) или запись по всем 4 каналам.

Стандарт записи кассеты	Возможные значения	Режим записи звука	Частота дискретизации
HDV	2CH	MPEG1 Audio Layer2 (384 Кбита/с)	48 кГц
	4CH	MPEG2 Audio Layer2 (384 Кбита/с)	
DV	48kHz 2CH	ИКМ 16 бит	32 кГц
	32kHz 2CH	ИКМ 12 бит	
	32kHz 4CH		

## SD Синхронизация звука

Можно выбрать синхронизацию частоты дискретизации звука и видео для их синхронизированной записи (LOCK MODE) или записывать звук и видео независимо друг от друга (UNLOCK MODE).

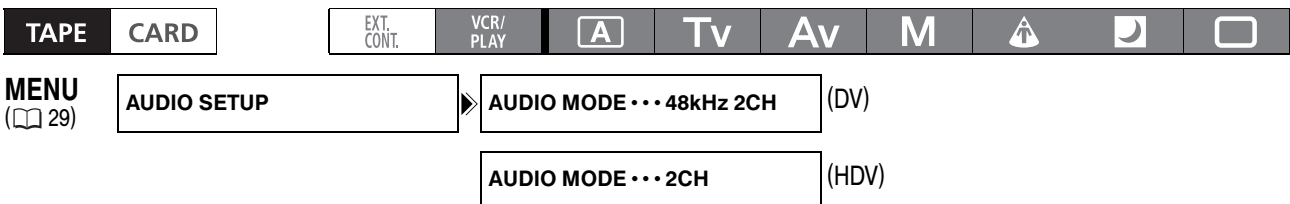


Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUDIO LOCK] (СИНХР. АУДИО), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Выбор аудиорежима

HDV) 2CH, 4CH

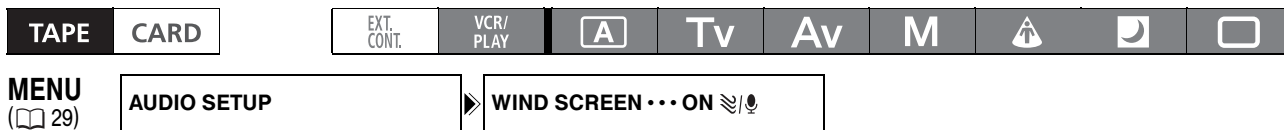
DV) 48kHz 2CH, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Использование фильтра шума ветра

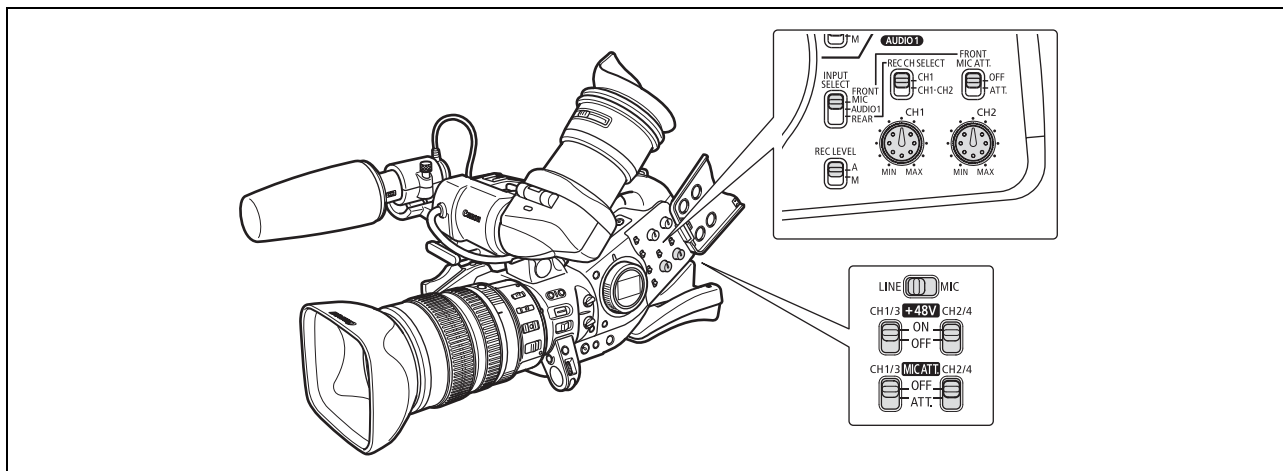
При использовании только микрофона из комплекта поставки можно уменьшить шум ветра, записываемый передним микрофоном.



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [WIND SCREEN] (ФИЛЬТР ВЕТРА), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Запись по каналам 1 и 2

Выберите аудиовход FRONT MIC (микрофон из комплекта поставки), AUDIO1 (разъемы RCA) или REAR (разъемы XLR). См. также раздел *Блок-схема звукового тракта* (154).



## При использовании переднего микрофона

Установите переключатель INPUT SELECT в положение FRONT MIC.

- Настройку микрофона можно выбрать с помощью переключателя STEREO/MONO на самом микрофоне. В положении MONO по каналам 1 и 2 записывается один и тот же монофонический звук.
- При необходимости включите аттенюатор микрофона (20 дБ), установив переключатель FRONT MIC ATT. в положение ATT.

## При подключении к разъемам RCA входа AUDIO1 (запись с линейного входа)

1. Подсоедините устройство к разъемам RCA входа AUDIO1.
2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение AUDIO1.

## При подключении к разъемам XLR

### 1. Подключите микрофон к разъемам XLR.

Для подачи на микрофон фантомного питания установите переключатель +48V в положение ON (Вкл.). Перед включением фантомного питания обязательно сначала подсоедините микрофон. При выключении фантомного питания микрофон должен быть подключен.

### 2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение REAR.

### 3. Установите переключатель выбора канала записи REC CH SELECT в положение CH1 или CH1·CH2.

Входной разъем	Положение переключателя REC CH SELECT	Записываемый канал
CH1/3	CH1	Канал 1
	CH1·CH2	Канал 1+ канал 2
CH2/4	CH1	Канал 2
	CH1·CH2	---

### 4. Установите переключатель LINE/MIC в требуемое положение в зависимости от входного сигнала.

Положение переключателя LINE/MIC относится одновременно к каналам 1 и 2.

### 5. При необходимости включите аттенюатор микрофона (20 дБ), установив переключатель MIC ATT. в положение АТТ.

Аттенюатор микрофона работает только в том случае, если переключатель LINE/MIC установлен в положение MIC.

### 6. Для усиления 12 дБ: откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [R-XLR GAINUP] (УСИЛЕНИЕ XLR), установите для него значение [12dB] и закройте меню.

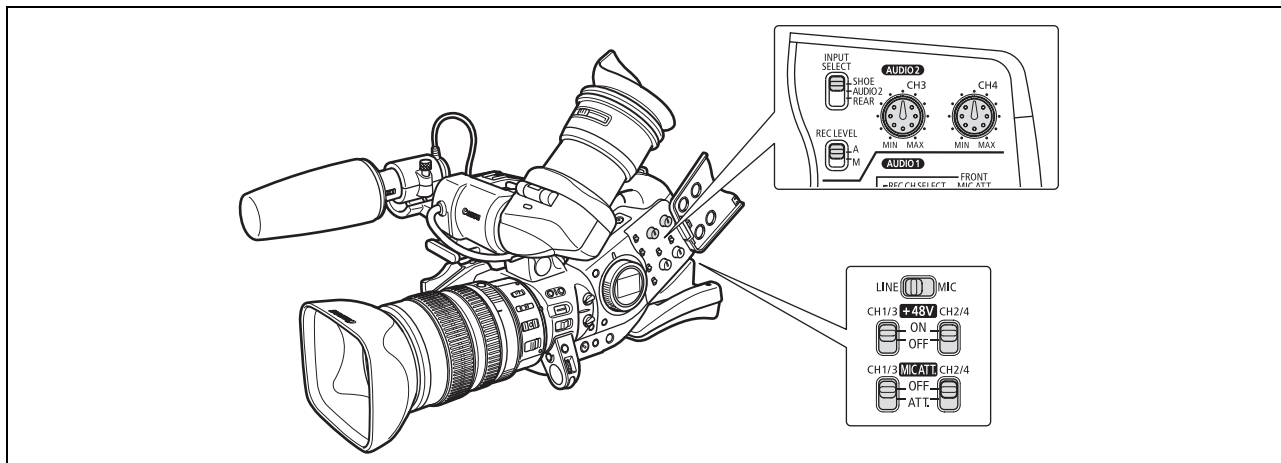


При подсоединении микрофона, не поддерживающего фантомное питание, обязательно установите переключатель +48V в положение OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение микрофона.

## Запись по каналам 3 и 4

Выберите аудиовход SHOE (дополнительно приобретаемый микрофонный адаптер MA-300), AUDIO2 (разъемы RCA) или REAR (разъемы XLR). См. также раздел *Блок-схема звукового тракта* (□ 154).

Обязательно установите для параметра [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ) значение [4 CH] при записи на кассету в стандарте HDV или [32kHz 4CH] при записи в стандарте DV.



### При подсоединении к усовершенствованной колодке для аксессуаров

#### 1. Установите дополнительно приобретаемый микрофонный адаптер MA-300 на усовершенствованную колодку для аксессуаров.

- Адаптер MA-300 позволяет использовать симметричные микрофоны на всех 4 каналах.
- См. также руководство по эксплуатации адаптера MA-300.

#### 2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение SHOE.



- Микрофон MA-300 не поддерживает фантомное питание.
- При использовании только микрофона MA-300 возможен вывод сигнала MIC LEVEL.
- С данной видеокамерой невозможно использовать микрофонные адаптеры MA-100 и MA-200.

### При подключении к разъемам RCA входа AUDIO2 (запись с линейного входа)

#### 1. Подсоедините устройство к разъемам RCA входа AUDIO2.

#### 2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение AUDIO2.

### При подключении к разъемам XLR

#### 1. Подключите микрофон к разъемам XLR.

Для подачи на микрофон фантомного питания установите переключатель +48V в положение ON (Вкл.). Перед включением фантомного питания обязательно сначала подсоедините микрофон. При выключении фантомного питания микрофон должен быть подключен.

#### 2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение REAR.

#### 3. Установите переключатель LINE/MIC в требуемое положение в зависимости от входного сигнала.

Положение переключателя LINE/MIC относится одновременно к каналам 3 и 4.

#### 4. При необходимости включите аттенюатор микрофона (20 дБ), установив переключатель MIC ATT. в положение ATT.

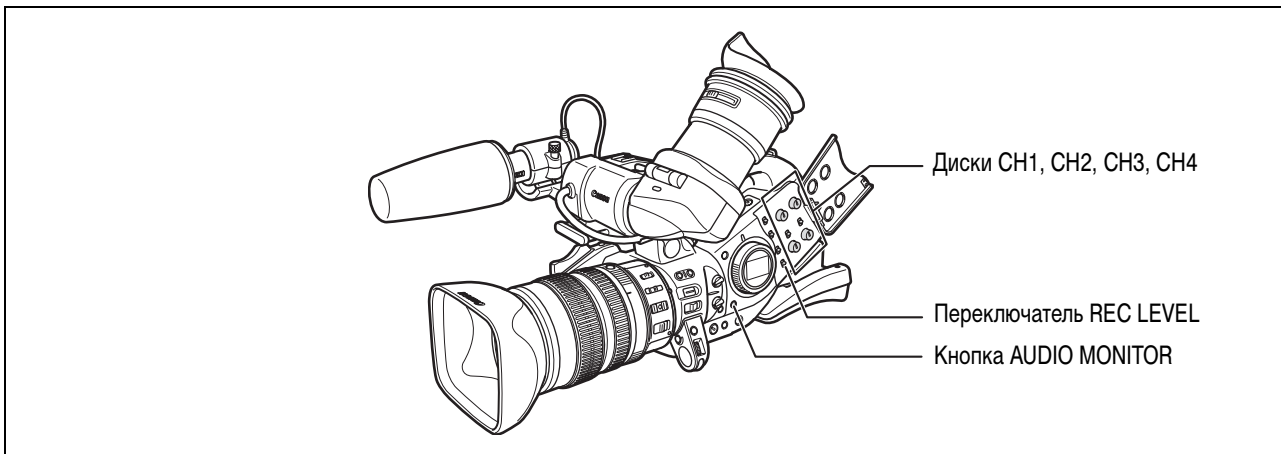
Аттенюатор микрофона работает только в том случае, если переключатель LINE/MIC установлен в положение MIC.

#### 5. Для усиления 12 дБ: откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [R-XLR GAINUP] (УСИЛЕНИЕ XLR), установите для него значение [12dB] и закройте меню.



При подсоединении микрофона, не поддерживающего фантомное питание, обязательно установите переключатель +48V в положение OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение микрофона.

## Настройка уровня записи звука



### Отображение/скрытие индикатора уровня звука на экране

MENU  
(29)



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/ [icon]). Выберите пункт [AUDIO LEVEL] (УРОВ. АУДИО), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

Индикатор уровня звука можно также включать и выключать с помощью пользовательской кнопки (86).

### Автоматическая настройка звука

Установите переключатель REC LEVEL в положение A.

### Ручная настройка звука

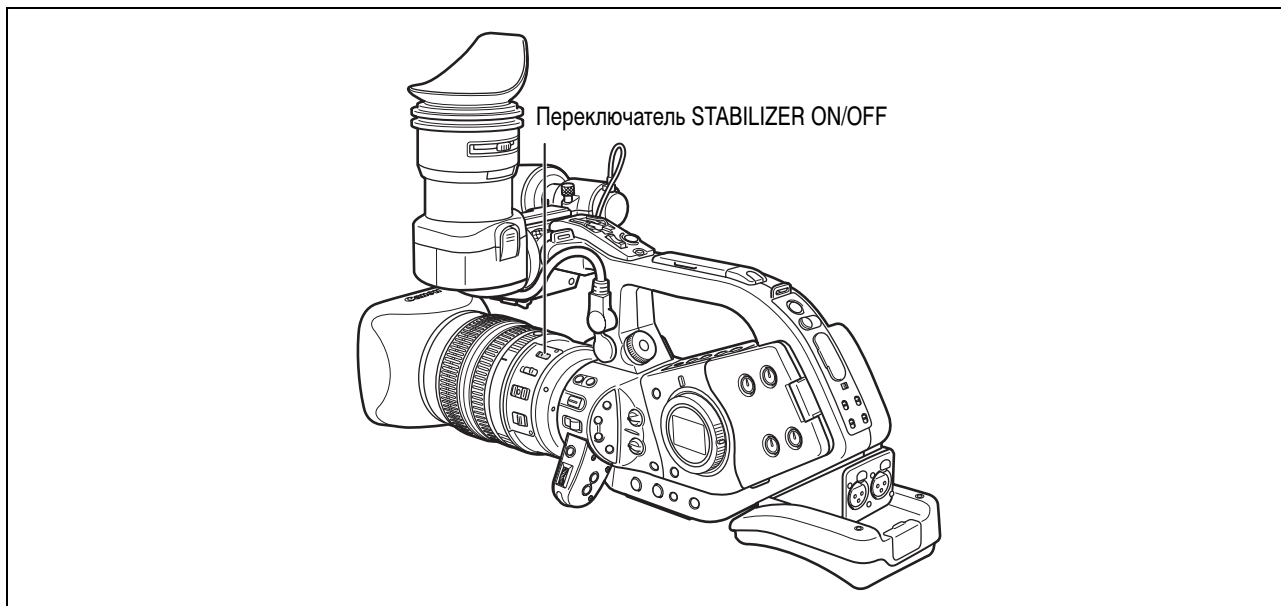
1. Установите переключатель REC LEVEL в положение M.
2. При записи по 4 каналам нажмите кнопку AUDIO MONITOR и выберите каналы CH1/2 или CH3/4.  
При последовательных нажатиях этой кнопки варианты настройки циклически переключаются в следующем порядке: CH1/2, CH3/4, CH1+3/2+4. При настройке уровня звука не выбирайте вариант CH1+3/2+4.
3. Настройте уровень звука, поворачивая соответствующий диск CH1, CH2, CH3 или CH4.




- При настройке уровня звука рекомендуется пользоваться наушниками. В случае слишком высокого входного уровня сигнала возможно искажение звука, даже если индикатор уровня звука показывает допустимый уровень.
- Можно выбрать вариант синхронизации звукового сигнала с видеосигналом путем добавления в звуковой сигнал задержки той же величины. Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUD.M.SET] (РУЧН. НАСТРОЙКА АУДИО), установите для него значение [LINE OUT] (ЛИНЕЙНЫЙ ВЫХОД) и закройте меню. Если требуется контролировать звук в режиме реального времени, выберите вариант [NORMAL] (НОРМ.). В любом варианте звуковой сигнал и видеосигнал записываются на кассету синхронно.

## Стабилизатор изображения (объективы со стабилизатором изображения)

В зависимости от условий съемки можно включить или выключить стабилизатор изображения.



Переместите переключатель **STABILIZER ON/OFF** в положение **OFF (Откл.)**.

Отключить стабилизатор изображения в режиме простой съемки  невозможно.



- При установке видеокамеры на штатив рекомендуется отключать стабилизатор изображения.
- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- При установке дополнительно приобретаемого экстендера стабилизатор изображения может быть неэффективен.
- **CAMERA CARD**: Стабилизатор изображения включается, когда для фиксации фокусировки наполовину нажимается кнопка PHOTO.

# Использование программных режимов автоэкспозиции

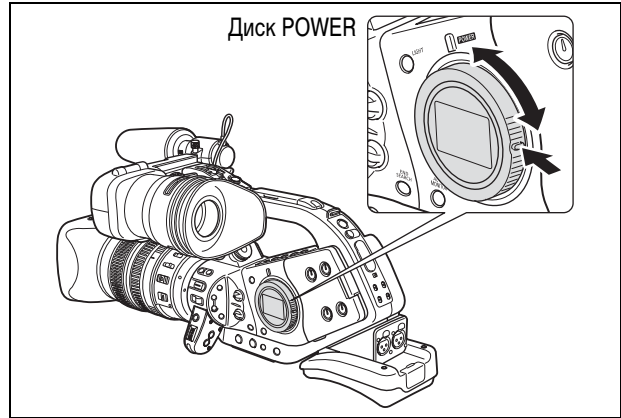
Программные режимы автоэкспозиции обеспечивают автоматическую съемку профессионального качества в различных условиях.

R

## Выбор программных режимов автоэкспозиции

Нажмите кнопку и поворачивайте диск POWER.

Отображается символ выбранного режима.



Не изменяйте режим во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.

### Простая съемка

Видеокамера автоматически настраивает фокусировку, выдержку затвора, величину диафрагмы, усиление, баланс белого и сдвиг автоэкспозиции, позволяя просто направлять камеру и снимать. В этом режиме все эти функции и параметры фиксируются и не могут настраиваться пользователем.



Съемка

### Авто

Как и в режиме простой съемки, видеокамера автоматически управляет настройками, позволяя просто навести видеокамеру на объект и начать съемку. Однако в режиме «Авто» предусмотрена возможность ручной настройки параметров.



### Tv Приоритет выдержки затвора ( 68)

Этот режим позволяет выбирать значение выдержки. Видеокамера автоматически устанавливает соответствующую величину диафрагмы.



## **Av Приоритет диафрагмы (📖 69)**

Этот режим позволяет выбрать одно из 7 значений величины диафрагмы – от f/1.6 до f/9.5 (или до полного закрытия диафрагмы), – и видеокамера автоматически устанавливает соответствующую выдержку затвора. Этот режим обеспечивает наилучшее управление глубиной резкости.



## **M Ручной режим (📖 70)**

Этот режим обеспечивает творческую свободу с полным ручным управлением. В ручном режиме можно установить экспозицию с любой комбинацией выдержки затвора и величины диафрагмы.



## **🔦 Прожектор**

В режиме «Прожектор» экспозиция автоматически настраивается для эффективной съемки изображений и/или объектов, освещенных прожектором или другим источником концентрированного света.



## **🌙 Ночная съемка**

Этот режим позволяет продолжить съемку даже при снижении уровня освещенности. Для обеспечения правильной экспозиции в видеокамере используется большая выдержка затвора (1/3–1/500).

- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.



## **Режимы программной автоэкспозиции**

В режимах  (Авто) и Tv: отображаемое на экране значение величины диафрагмы является приблизительным. После нажатия кнопки STANDBY для включения/выключения видеокамеры при фиксированной экспозиции отображаемое значение величины диафрагмы может измениться, однако выбранное значение величины экспозиции при этом сохраняется.

### Доступность функций в каждой из программ съемки

Программы съемки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> A	Tv	Av	M	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> M
Кнопка EXP. LOCK	×		○		×	×	×
Диск IRIS	×	× <sup>1</sup>	× <sup>1</sup>	○	○	×	×
Кнопка SHUTTER	×	× <sup>1</sup>	○	× <sup>1</sup>	○	×	×
Диск AE SHIFT	× (0)		○		×	×	× (0)
Диск GAIN	× (авто)			○		× (0 дБ)	× (авто)
Диск WHITE BALANCE	× (авто)				○		
Пользовательские настройки	×				○		
Кнопка CUSTOM PRESET SELECT	×				○		
Кнопка CUSTOM PRESET ON/OFF	×				○		
Смягчение деталей кожи	×				○		
Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan)	×	×	○	×	○	×	×
Выбор частоты для функции Clear Scan	×	×	○ <sup>2</sup>	×	○ <sup>2</sup>	×	×

○: Доступно    ×: Не доступно

<sup>1</sup>: Доступно при зафиксированной экспозиции.

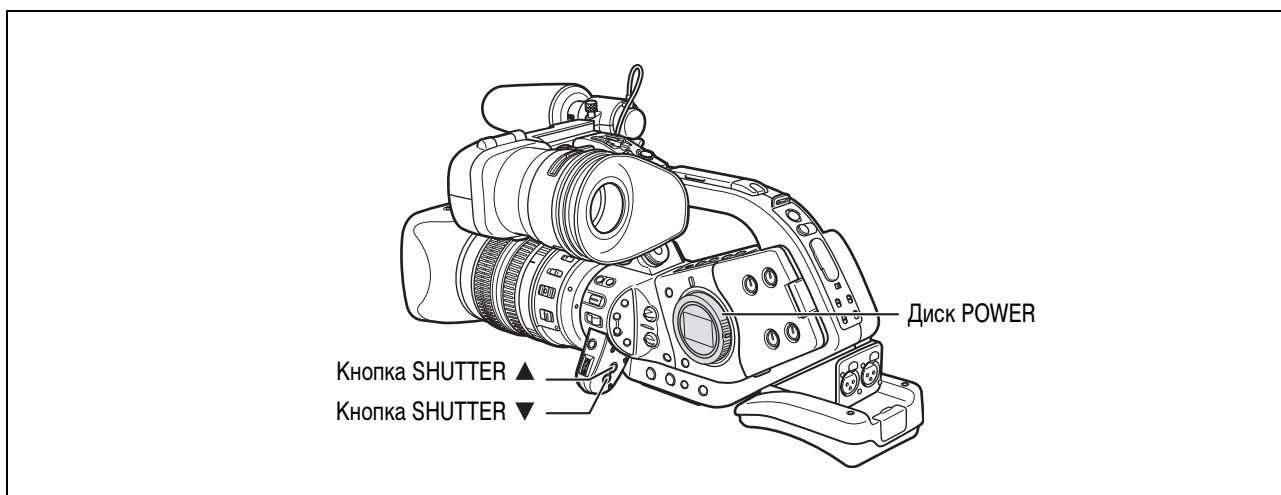
<sup>2</sup>: Доступно в режиме устранения влияния частоты развертки (Clear Scan).

### Зум-объективы HD 20x L IS, 20x L IS, 16x IS II и 3x

Программа съемки	<input type="checkbox"/>	Режимы, отличные от режима <input type="checkbox"/>
Кольцо ручной фокусировки		○
Кольцо зуммирования		○
Стабилизатор изображения*	× (вкл.)	○
Фильтр нейтральной плотности		○
Режим фокусировки	× (автофокус)	○
Переключатель ▶ AF/кнопка PUSH AF	×	○

\* Отсутствует в зум-объективе 3x.

## Съемка в режиме приоритета выдержки (Tv)



### Доступные выдержки затвора при видеосъемке

1/3\*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (устранение влияния частоты развертки)

### Доступные выдержки затвора при фотосъемке

1/3\*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500

\* Только с объективом HD 20x L IS.



1. Установите диск POWER в положение Tv.

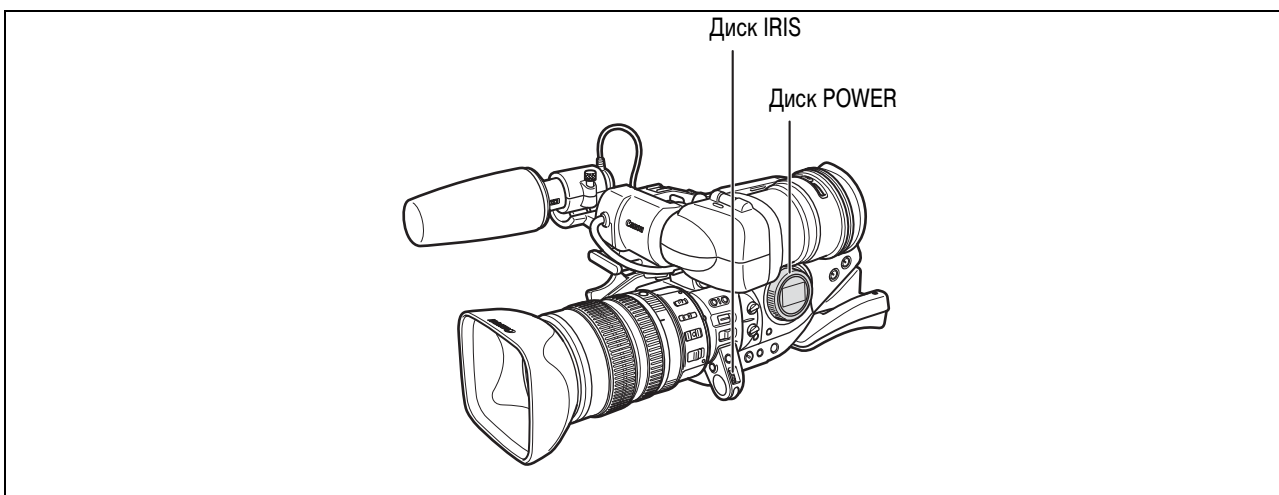
2. Выберите выдержку затвора кнопкой SHUTTER ▲ или ▼.



- Другие параметры (например, величина диафрагмы) устанавливаются автоматически.
- При фиксации и изменении экспозиции выдержка затвора изменяется.
- Если в случае автоматического усиления выбранная выдержка затвора не соответствует условиям съемки, индикация величины выдержки затвора на экране мигает. В этом случае установите другую выдержку затвора. Если используется фильтр нейтральной плотности, сначала отключите его, затем установите другую выдержку затвора.
- При больших выдержках затвора качество изображения может несколько снизиться.
- С длительными выдержками может не работать функция автофокусировки.

# Съемка в режиме приоритета диафрагмы (Av)

R



## Доступные значения величины диафрагмы (для объектива HD 20x L IS)

F1.6, F2.0, F2.8, F4.0, F5.6, F8.0, F9.5, CLOSE (Закрыта)



1. Установите диск POWER в положение Av.

2. Выберите величину диафрагмы с помощью диска IRIS.

С помощью параметра [IRIS DIAL] (ДИСК IRIS) подменю [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺) можно выбрать направление, в котором настраиваются значения величины диафрагмы при повороте диска IRIS.

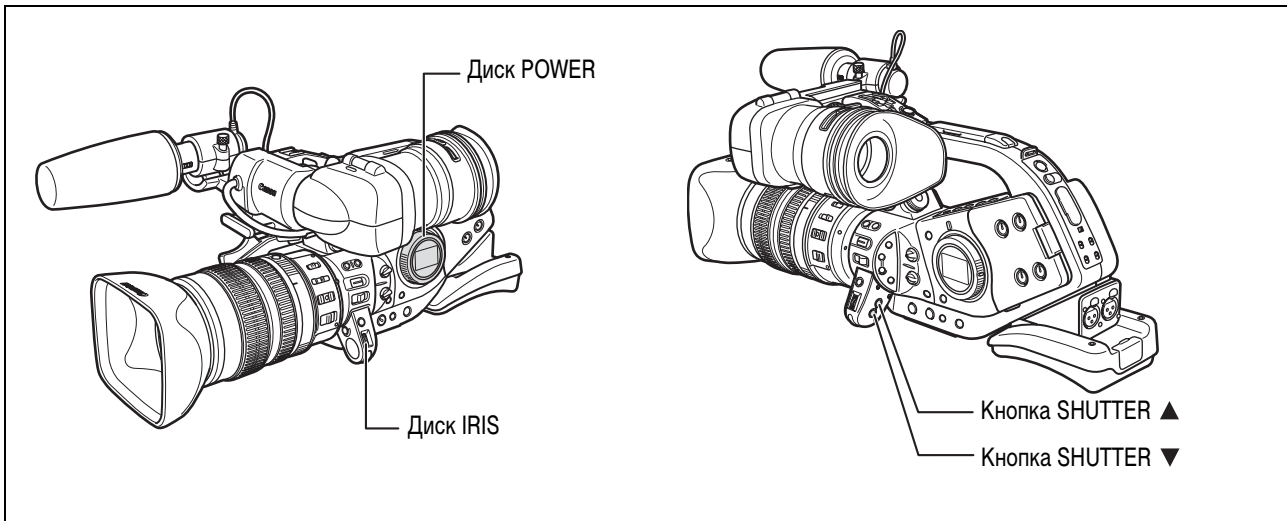


- Другие параметры (например, выдержка затвора) устанавливаются автоматически.
- При фиксации и изменении экспозиции величина диафрагмы изменяется.
- Если в случае автоматического усиления выбранная диафрагма не соответствует условиям съемки, индикация величины диафрагмы на экране мигает. В этом случае установите другую величину диафрагмы.
- Если включен встроенный фильтр нейтральной плотности, при использовании больших диафрагменных чисел изображение может стать темным. В таком случае сначала выключите фильтр нейтральной плотности, затем измените величину диафрагмы.

Съемка

# Съемка в ручном режиме

Можно устанавливать экспозицию с любой комбинацией выдержки затвора и величины диафрагмы.



## Доступные установки

Выдержка затвора	<b>CAMERA</b>	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1600, 1/2000, 1/2400, 1/2800, 1/3200, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (устранение влияния частоты развертки)
	<b>CAMERA CARD</b>	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500
Диафрагма (с объективом HD 20x L IS)		F1.6, F1.8, F2.0, F2.2, F2.4, F2.6, F2.8, F3.2, F3.4, F3.7, F4.0, F4.4, F4.8, F5.2, F5.6, F6.2, F6.7, F7.3, F8.0, F8.7, F9.5, CLOSE (Закрыта)

\* Только с объективом HD 20x L IS.



### 1. Установите диск POWER в положение M.

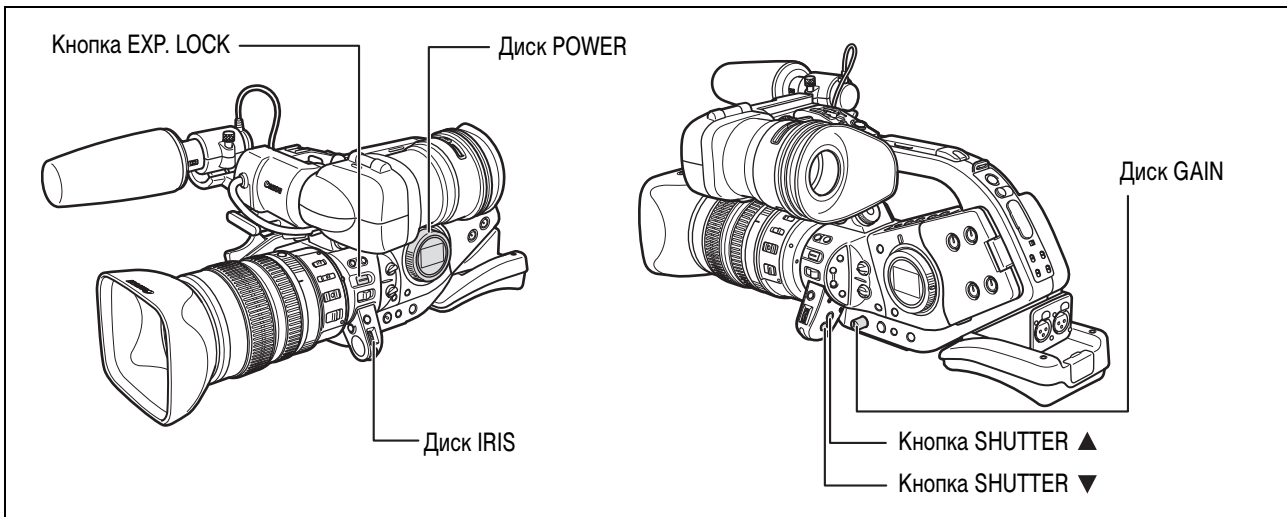
Появляется индикатор экспозиции.

### 2. Выберите величину диафрагмы с помощью диска IRIS.

С помощью параметра [IRIS DIAL] (ДИСК IRIS) подменю [SYSTEM/☑] (СИСТЕМА/☑) можно выбрать направление, в котором настраиваются значения величины диафрагмы при повороте диска IRIS.

### 3. Выберите выдержку затвора кнопкой SHUTTER ▲ или ▼.

# Настройка экспозиции



R

## Фиксация экспозиции



1. Установите диск POWER в положение **A**, **Tv** или **Av**.

2. Нажмите кнопку EXP. LOCK.

- Появляется индикатор экспозиции. Индикатор экспозиции показывает приблизительное значение.
- Метка ▼ над индикатором указывает значение автоматической настройки экспозиции. Метка ■ индикатора обозначает текущую настройку экспозиции в пределах  $\pm 2$  ступени (если коррекция превышает 2 ступени, метка мигает).

## Изменение величины диафрагмы после фиксации экспозиции

Можно выбрать одно из 21 значений величины диафрагмы (с объективом HD 20x L IS). Настройка возможна с шагом 1/4 ступени. Однако на экране отображаются только следующие значения: F1.6, F2.0, F2.8, F4.0, F5.6, F8.0, F9.5, CLOSE (Закрота).

Выберите величину диафрагмы с помощью диска IRIS.

## Изменение выдержки затвора после фиксации экспозиции

Можно выбрать одно из 13 значений выдержки затвора (с объективом HD 20x L IS).

Выберите выдержку затвора кнопкой SHUTTER ▲ или ▼.

## Изменение усиления после фиксации экспозиции

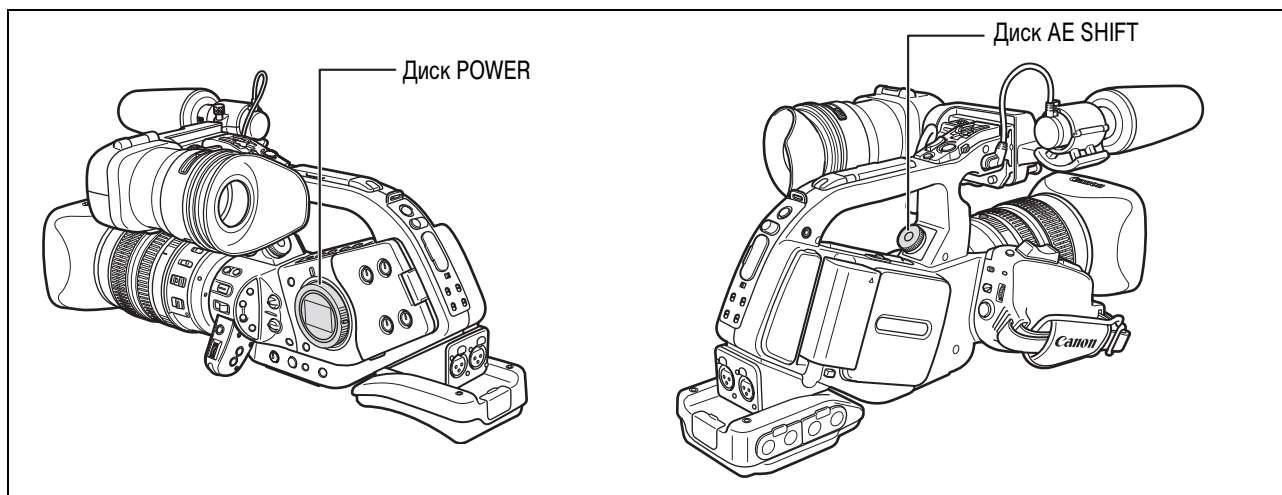
Можно выбрать один из 6 коэффициентов усиления.

1. Нажмите диск GAIN, чтобы он выдвинулся наружу.
2. Настройте коэффициент усиления, поворачивая диск GAIN.  
Отображается выбранная величина.

Съемка

## Использование сдвига автоэкспозиции

Сдвиг автоэкспозиции позволяет вручную изменять значения, заданные системой автоматической установки экспозиции, чтобы сделать изображение темнее или светлее. Можно выбрать одно из 13 значений автоэкспозиции (+2.0, +1.5, +1.0, +0.75, +0.5, +0.25,  $\pm 0$ , -0.25, -0.5, -0.75, -1.0, -1.5, -2.0).

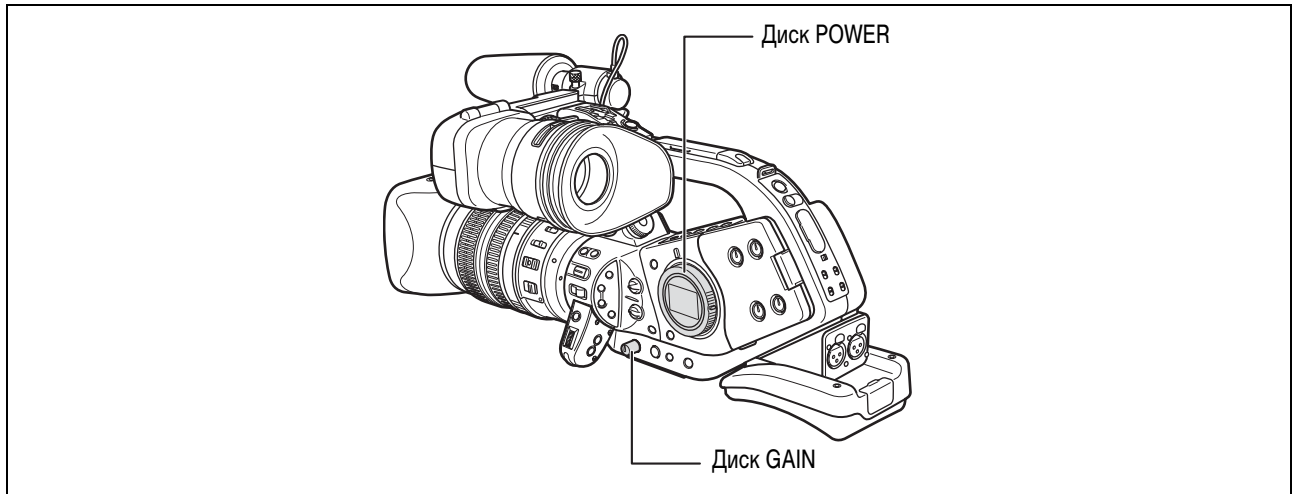


1. Установите диск POWER в положение **A**, **Tv** или **Av**.
2. Настройте величину сдвига, поворачивая диск AE SHIFT.  
Отображается выбранная величина.

# Настройка усиления

Регулировка усиления настраивает величину генерируемого видеосигнала в зависимости от освещения и условий съемки. Можно выбрать автоматическую регулировку усиления или одно из фиксированных значений в диапазоне от -3 до +18 дБ.

-3 дБ	Съемка с низким уровнем шумов для сюжетов в помещении, при низкой освещенности или с низкой контрастностью.
Авто	Автоматическая регулировка усиления.
0 дБ	Для ночных сюжетов с реалистичным освещением или для сюжетов с искусственным освещением.
+3 дБ/+6 дБ/ +12 дБ/+18 дБ	Повышенная яркость для съемки сюжетов в помещении и при низкой освещенности. Увеличивается глубина резкости.



1. Установите диск POWER в положение **A**, **Tv**, **Av** или **M**.
2. Нажмите диск GAIN, чтобы он выдвинулся наружу.
3. Настройте коэффициент усиления, поворачивая диск GAIN.  
Отображается выбранная величина.



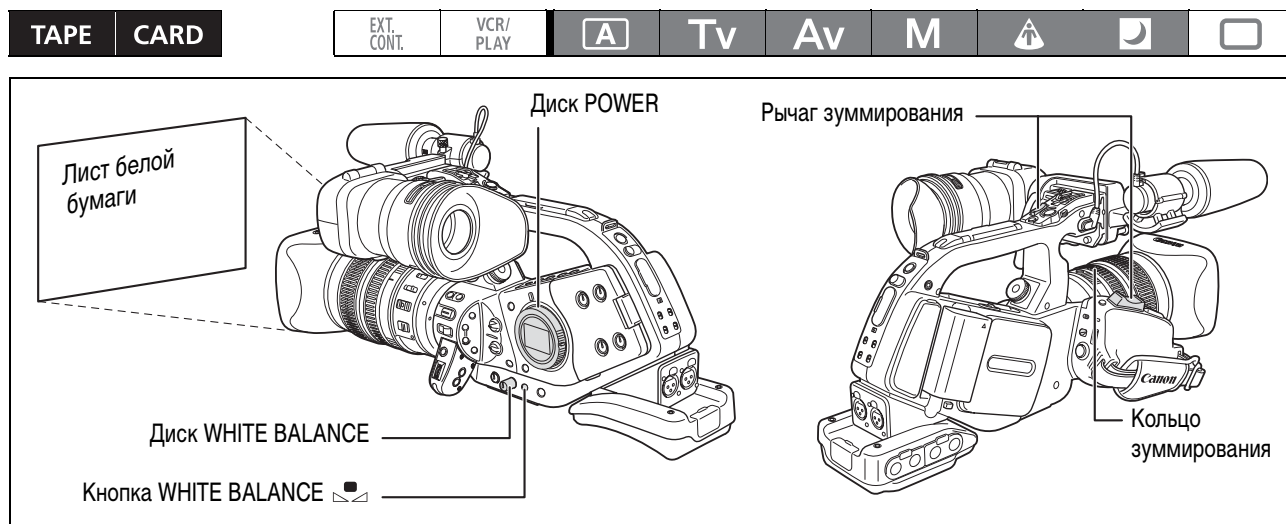
При некоторых значениях величины усиления изображение может немного мерцать.

## Установка баланса белого

В видеокамере используется электронная обработка баланса белого для калибровки изображения с целью точной передачи цветов при различных условиях освещения.

Помимо полностью автоматического режима, для баланса белого предусмотрены режим съемки в помещении, режим съемки вне помещения, установка цветовой температуры и две пользовательские настройки, которые могут быть записаны в память.

Авто	Автоматическая настройка баланса белого
☀ (Вне помещения)	Яркое солнечное освещение (5600 K)
💡 (В помещении)	Освещение лампами накаливания (3200 K)
K (Цветовая температура)	Настройка зависит от цветового оттенка конкретного освещения (2800 - 12000 K с шагом 100 K)
Настройка 1, 2	Пользовательская настройка (3200 - 5600 K)






### Выбор автоматической настройки баланса белого

1. Установите диск POWER в положение любой программы съемки, кроме .
2. Нажмите диск WHITE BALANCE, чтобы он выдвинулся наружу.
3. Установите диск WHITE BALANCE в положение **A**, ☀ или 💡.



### Установка цветовой температуры

1. Установите диск POWER в положение любой программы съемки, кроме .
2. Установите диск WHITE BALANCE в положение **K**.  
Отображается текущая установленная цветовая температура.
3. Нажмите кнопку WHITE BALANCE .
- Индикация цветовой температуры начинает мигать.
4. Поворачивая диск SELECT, установите требуемую цветовую температуру.
5. Еще раз нажмите кнопку WHITE BALANCE .
- Индикация цветовой температуры перестает мигать и горит постоянно.


## Установка пользовательского баланса белого

1. Установите диск POWER в положение любой программы съемки, кроме .
  2. Нажмите диск WHITE BALANCE, чтобы он выдвинулся наружу.
  3. Установите диск WHITE BALANCE на один из номеров пользовательских настроек.
  4. Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зуммирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран.  
Видеокамера должна быть наведена на белый объект до завершения шага 5.
  5. Нажмите кнопку WHITE BALANCE .
- На экране начинают мигать символ  и выбранный номер настройки; после завершения настройки мигание прекращается.



- До тех пор, пока встроенный литиевый аккумулятор не будет полностью разряжен, пользовательские настройки баланса белого сохраняются даже при выключении видеокамеры.
- Если установлен пользовательский баланс белого: очень редко при определенных источниках освещения символ  может продолжать мигать. Результат будет все равно лучше, чем при автоматической установке.
- Установку пользовательского баланса белого следует производить при достаточно хорошем освещении.
- При включении/выключении фильтра нейтральной плотности или при изменении источника освещения необходимо заново настроить пользовательский баланс белого.
- Перечисленные ниже пользовательские настройки имеют приоритет и отменяют баланс белого, установленный в соответствии с приведенными выше инструкциями: настройка цветовой матрицы [CMX], настройки усиления «3 R/G/B Gain» и настройки матрицы «6 R/G/B Matrix» ( 79).
- Пользовательская настройка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
  - при съемке в переменных условиях освещения;
  - при съемке крупных планов;
  - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
  - при съемке с освещением ртутными лампами или флуоресцентными лампами определенных типов.

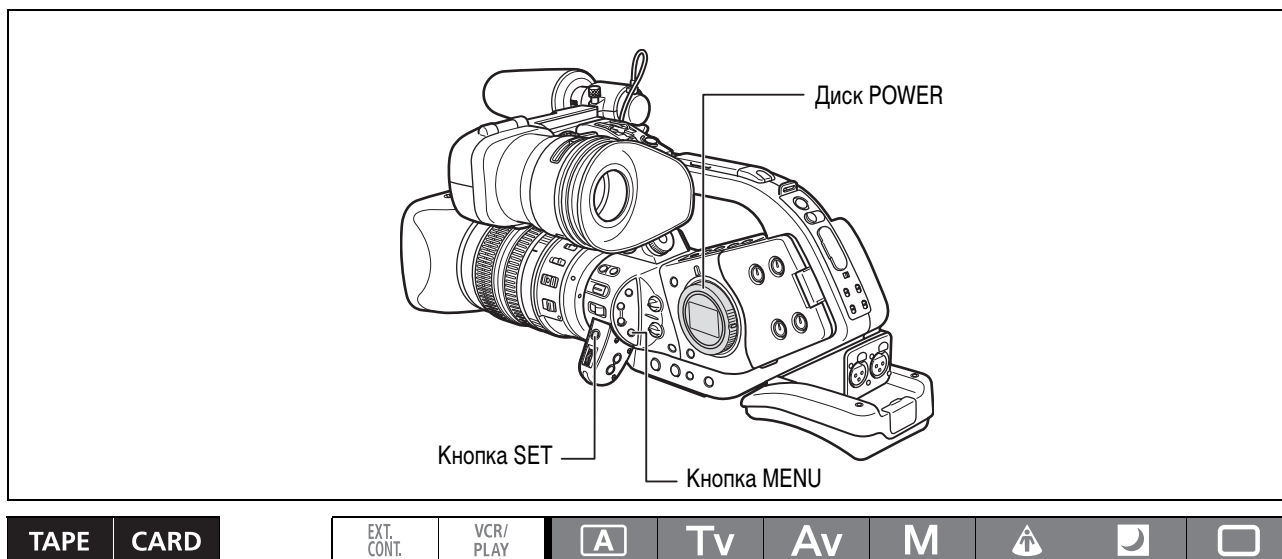
## Съемка с заранее заданным пользовательским балансом белого

1. Установите диск POWER в положение любой программы съемки, кроме .
2. Диск WHITE BALANCE выберите номер пользовательской настройки.  
Активируется заранее заданная пользовательская настройка баланса белого.

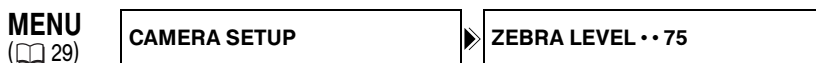
## Полосатый шаблон («зебра»)

В видеокамере предусмотрена функция полосатого шаблона «зебра», которая выделяет диагональными черными и белыми полосами засвеченные области. Полосатый шаблон отображается только на экране и не влияет на записываемое изображение. Полосатый шаблон не отображается при использовании функций повышения резкости контуров объектов и увеличения изображения в видоискателе. Используйте эту функцию при настройке величины диафрагмы и выдержки затвора.

Предусмотрены следующие настройки полосатого шаблона: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE и 100 IRE.

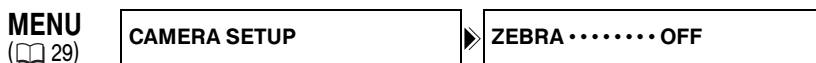


### Выбор уровня полосатого шаблона



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [ZEBRA LEVEL] (УРОВЕНЬ ЗЕБРЫ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

### Активизация полосатого шаблона



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [ZEBRA] (ЗЕБРА), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

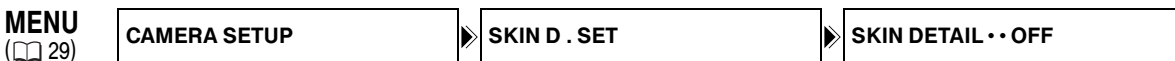
# Функция смягчения деталей кожи

При использовании функции смягчения деталей кожи производится выявление областей изображения, имеющих телесные цвета, и в этих областях изображение смягчается с целью скрытия дефектов кожи. В видеоскителе такие области телесного цвета выделяются полосатым шаблоном, отображаемым попеременно с обычным изображением (на подключенном телевизоре или экране компьютера вместо этого отображается белое поле).

Для определения областей, определяемых как телесные, можно выполнить требуемую настройку цветового оттенка, цвета, области и уровня сигнала Y.



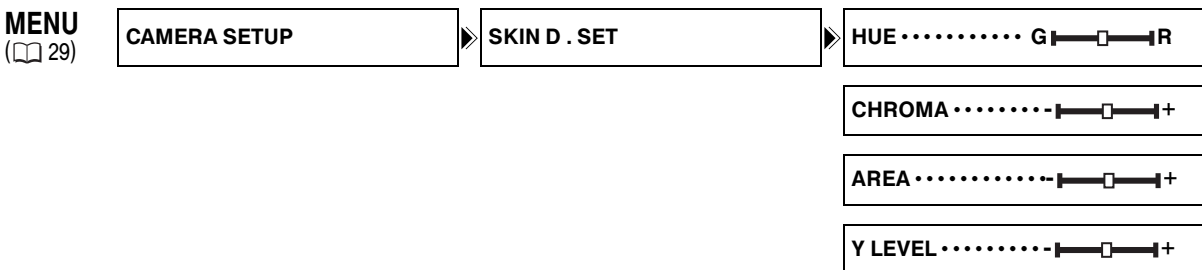
## Активизация функции смягчения деталей кожи



Откройте меню и выберите пункты [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ) и [SKIN D.SET] (УСТАНОВКА ДЕТАЛИ КОЖИ). Выберите пункт [SKIN DETAIL] (ДЕТАЛИ КОЖИ), установите для него значение [HIGH ] (ВЫСОКИЙ), [MIDDLE ] (СРЕДНИЙ) или [LOW ] (НИЗКИЙ), затем закройте меню.

Появляется символ «».

## Определение области кожи



Откройте меню и выберите пункты [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ) и [SKIN D.SET] (УСТАНОВКА ДЕТАЛИ КОЖИ). Выберите пункт [HUE] (ОТТЕНОК), [CHROMA] (ЦВЕТНОСТЬ), [AREA] (ОБЛАСТЬ) или [Y LEVEL] (УРОВЕНЬ Y), настройте значение и закройте меню.

- HUE: настройка цветового оттенка для определения области кожи. Регулировка в сторону [R] соответствует красноватому оттенку кожи, в сторону [G] – зеленоватому оттенку кожи.
- CHROMA: настройка насыщенности цветов для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более ярким телесным цветовым оттенкам, в сторону [-] – более бледным телесным оттенкам.
- AREA: настройка цветового диапазона для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более широкому цветовому диапазону, в сторону [-] – более узкому цветовому диапазону.
- Y LEVEL: настройка яркости для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более яркому цвету кожи, в сторону [-] – более темному цвету кожи.

# Использование пользовательских настроек

Можно задать значения для 23 параметров записи, используемых при записи на кассету (17 параметров при записи фотографий на карту памяти). В видеокамере можно сохранить максимум 6 пользовательских настроек, и максимум 20 настроек можно записать на карту памяти. Пользовательские настройки видеокамеры можно скопировать на карту памяти.

Кроме того, при записи на кассету с одновременной записью фотографии на карту памяти текущие параметры записи сохраняются на карту памяти в виде пользовательской настройки. Впоследствии можно загрузить эту пользовательскую настройку с карты памяти в видеокамеру.

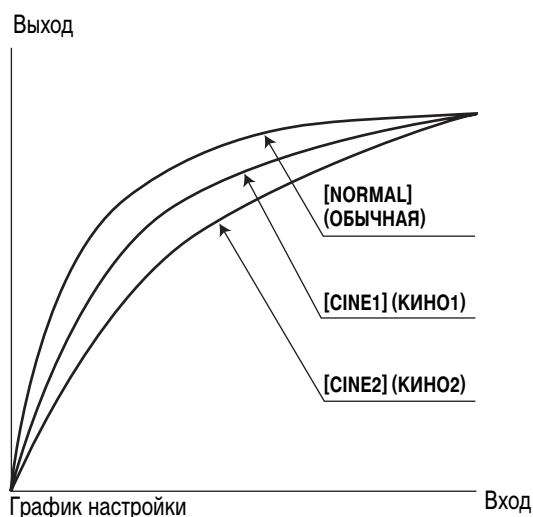
Параметры записи, которые можно сохранить в пользовательской настройке:

Гамма-кривая\*, излом, растяжка/сжатие черного, главный опорный импульс\*, уровень настройки\*, резкость, частота горизонтальных деталей, баланс горизонтальных/вертикальных деталей, обработка шумов, NR1\*, NR2\*, цветовая матрица\*, усиление цвета, фаза цвета, усиление красного, усиление зеленого, усиление синего, матрица R-G, матрица R-B, матрица G-R, матрица G-B, матрица B-R и матрица B-G.

\* Доступно только при записи на кассету.

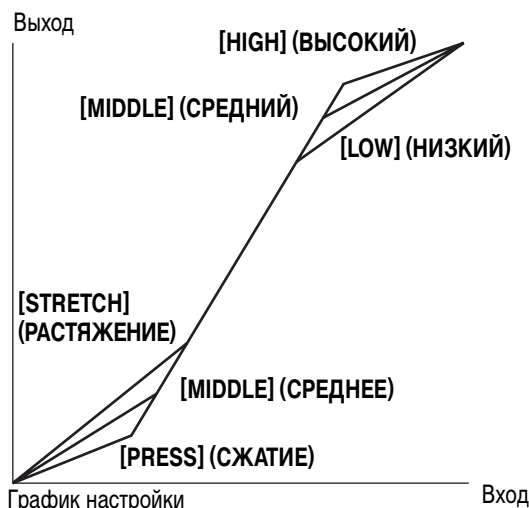
## Гамма-кривая [GAM] (только в режиме CAMERA)

Можно выбрать значение [NORMAL] (ОБЫЧНАЯ), [CINE1] (КИНО1) или [CINE2] (КИНО2).



## Настройка точки излома [KNE]

Во избежание засветки настройте динамический диапазон (точку излома) в светлой области изображения. Можно выбрать вариант [AUTO] (АВТО), [HIGH] (ВЫСОКИЙ), [MIDDLE] (СРЕДНИЙ) или [LOW] (НИЗКИЙ).



## Растяжение/сжатие черного [BLK]

Настройте динамический диапазон в темной области изображения. Можно выбрать значение [STRETCH] (РАСТЯЖЕНИЕ), [MIDDLE] (СРЕДНЕЕ) или [PRESS] (СЖАТИЕ). [STRETCH] соответствует увеличению контрастности в темной области, [PRESS] увеличивает или углубляет темноту.

## **Главный опорный импульс [PED] (только в режиме CAMERA)**

Настройте главный опорный импульс в диапазоне -9 – +9.

## **Уровень настройки [SET] (только в режиме CAMERA)**

Задайте уровень настройки в диапазоне -9 – +9.

- В зависимости от значения, заданного для главного опорного импульса [PED], установка отрицательных значений уровня настройки может быть невозможна. В этом случае задание значений уровня настройки в определенном диапазоне не дает никакого эффекта.

## **Резкость [SHP]**

Настройте резкость в диапазоне -9 – +9.

## **Частота горизонтальных деталей [HDF]**

Можно выбрать вариант [HIGH] (ВЫСОКАЯ), [MIDDLE] (СРЕДНЯЯ) или [LOW] (НИЗКАЯ).

## **Баланс горизонтальных/вертикальных деталей [DHV]**

Настройте баланс горизонтальных/вертикальных деталей в диапазоне от -9 (только горизонтальные) до +9 (только вертикальные).

## **Обработка шумов [COR]**

Настройте уровень шумов деталей в диапазоне -9 – +9.

## **Шумоподавление 1 [NR1] (только в режиме CAMERA)**

Можно выбрать вариант [OFF] (ВЫКЛ.), [HIGH] (ВЫСОКОЕ), [MIDDLE] (СРЕДНЕЕ) или [LOW] (НИЗКОЕ).

- Если установлено значение [HIGH] (ВЫСОКОЕ), за движущимися объектами может оставаться след.
- Если уровень шумов изображения уже низкий из-за установленного значения усиления, влияние функции шумоподавления может быть незаметно.

## **Шумоподавление 2 [NR2] (только в режиме CAMERA)**

Эффект аналогичен применению функции смягчения деталей кожи ко всему изображению. Можно выбрать вариант [OFF] (ВЫКЛ.), [HIGH] (ВЫСОКОЕ), [MIDDLE] (СРЕДНЕЕ) или [LOW] (НИЗКОЕ).

- В отличие от варианта NR1, след за движущимися объектами не появляется.

## **Цветовая матрица [CMX] (только в режиме CAMERA)**

Можно выбрать значение [NORMAL] (ОБЫЧНАЯ), [CINE1] (КИНО1) или [CINE2] (КИНО2).

## **Усиление цвета [CGN]**

Настройте уровень насыщенности цветов в диапазоне -9 – +9.

### **Фаза цвета [CPH]**

Настройте фазу цвета в диапазоне -9 – +9.

### **Усиление красного [RGN]**

Настройте уровень красного в диапазоне -9 – +9.

### **Усиление зеленого [GGN]**

Настройте уровень зеленого в диапазоне -9 – +9.

### **Усиление синего [BGN]**

Настройте уровень синего в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица R-G [RGM]**

Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица R-B [RBM]**

Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица G-R [GRM]**

Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица G-B [GBM]**

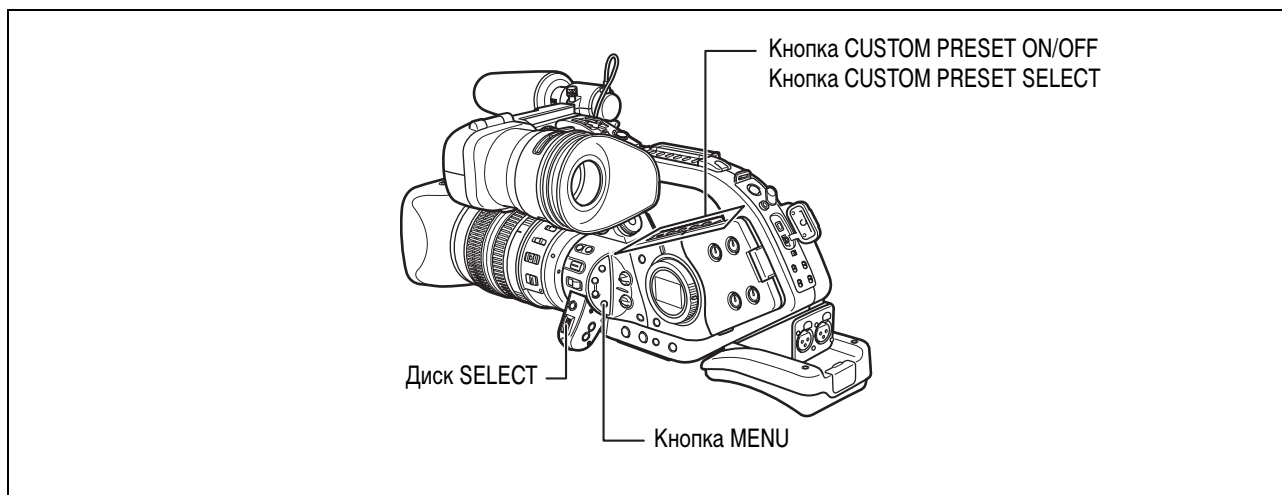
Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица B-R [BRM]**

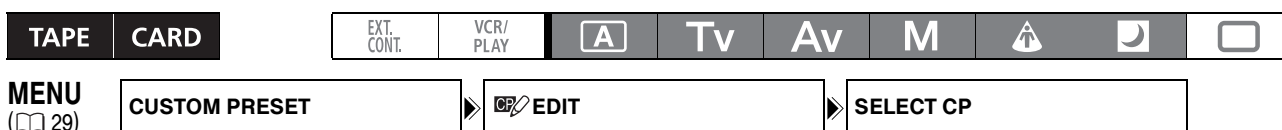
Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.

### **Матрица B-G [BGM]**

Настройте уровень в диапазоне -9 – +9.



## Задание пользовательских настроек



1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА).
2. Выберите пункт [EDIT] (РЕДАКТИРОВАНИЕ).  
Открывается подменю пользовательских настроек.
3. Выберите пункт [SELECT CP] (ВЫБОР ПН), затем выберите имя файла пользовательской настройки, в котором требуется сохранить настройки.  
После выбора файла производится возврат в подменю редактирования пользовательской настройки.
4. В подменю редактирования выберите пункт [TUNE] (НАСТРОИТЬ).  
Открывается список параметров пользовательской настройки.
5. Выберите в списке настраиваемый параметр, затем нажмите кнопку SET. Произведите настройку или сделайте требуемый выбор, затем нажмите кнопку SET.
  - Во время настройки влияние каждого параметра можно проверять на экране.
  - Повторите этот шаг для настройки всех требуемых параметров.
6. Завершив настройку всех параметров пользовательской настройки, выберите пункт [← RTN] (← ВОЗВРАТ).  
Производится возврат в подменю пользовательских настроек.
7. Закройте меню.



- Параметры пользовательской настройки отображаются на одном экране в виде 3-буквенных сокращений вместе с текущим значением. При перемещении между параметрами с помощью диска SELECT внизу экрана отображаются полное название параметра и его текущее значение.
- При попытке изменить защищенную настройку начинает мигать символ «ON».





## Переименование файла пользовательских настроек

1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [EDIT] (РЕДАКТИРОВАНИЕ).
2. В подменю редактирования выберите пункт [RENAME] (ПЕРЕИМЕНОВАТЬ).  
Начинает мигать первый символ имени файла пользовательских настроек.

3. Поворачивая диск **SELECT**, выберите цифру, букву или знак препинания, затем нажмите кнопку **SET**.
  - Начинает мигать следующий символ имени файла пользовательских настроек.
  - Установите остальные символы имени файла пользовательских настроек аналогичным образом.
4. Завершив переименование файла пользовательских настроек, нажмите кнопку **SET**.  
Производится возврат в подменю пользовательских настроек.
5. Закройте меню.



### Защита файла пользовательских настроек

---

1. Откройте меню и выберите пункт **[CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА)**, затем **[ EDIT] ( РЕДАКТИРОВАНИЕ)**.
2. В подменю редактирования выберите пункт **[PROTECT] (ЗАЩИТА)**.
  - Рядом с номером пользовательской настройки отображается символ защиты .
  - Для отмены защиты повторите эту операцию для файла пользовательских настроек с символом .

### Сброс файла пользовательских настроек

---

1. Откройте меню и выберите пункт **[CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА)**, затем **[ EDIT] ( РЕДАКТИРОВАНИЕ)**.
2. В подменю редактирования выберите пункт **[RESET] (СБРОС)**.  
Откроется экран запроса подтверждения.
3. Поворачивая диск **SELECT**, выберите пункт **[YES] (ДА)**, затем нажмите кнопку **SET**.  
Производится возврат в подменю пользовательских настроек.
4. Закройте меню.



Сброс защищенного файла пользовательских настроек невозможен.

### Активизация пользовательских настроек

---



1. Нажмите кнопку **CUSTOM PRESET SELECT**.
  - При последовательных нажатиях этой кнопки производится циклическое переключение между доступными файлами пользовательских настроек. Можно также назначить пользовательской кнопке функцию **[CP BKWD KEY]** для просмотра пунктов в обратном порядке (от последнего к первому) (86).
  - Если не требуется использовать пользовательскую настройку, установите в видеокамере режим **«CP OFF»**.
2. Нажмите кнопку **CUSTOM PRESET ON/OFF**.  
Настройка активизируется.

## Копирования файла пользовательских настроек на карту памяти



1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [F4 → □].
2. В подменю копирования выберите пункт [SELECT CP] (ВЫБОР ПН), затем выберите имя файла пользовательских настроек, который требуется скопировать на карту.
3. Выберите пункт [SAVE POSITION] (СОХРАНИТЬ ПОЗИЦИЮ) и выберите имя, под которым требуется сохранить данный файл на карту памяти.
  - На карту памяти можно сохранить до 20 файлов пользовательских настроек. При попытке сохранить более 20 файлов пользовательских настроек один из файлов на карте будет перезаписан (перезаписываемый файл выбирается пользователем).
  - Если на карте памяти отсутствуют файлы пользовательских настроек, отображается имя файла NEW\_FILE (НОВЫЙ\_ФАЙЛ).
4. Для копирования файла выберите пункт [EXECUTE] (ВЫПОЛНИТЬ) и на экране запроса подтверждения выберите вариант [YES] (ДА).
5. Закройте меню.

## Загрузка файла пользовательских настроек с карты памяти



1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [□ → F4].
2. В подменю копирования выберите пункт [IMPORT] (ИМПОРТ), затем выберите имя файла пользовательских настроек, который требуется загрузить в видеокамеру.
3. Выберите пункт [SELECT POSITION] (ВЫБРАТЬ ПОЗИЦИЮ) и выберите номер настройки, под которым требуется сохранить данный файл в видеокамеру.
4. Для загрузки файла выберите пункт [EXECUTE] (ВЫПОЛНИТЬ) и на экране запроса подтверждения выберите вариант [YES] (ДА).
5. Закройте меню.

## Загрузка файла пользовательских настроек из фотографии в видеокамеру



1. Выберите фотографию, содержащую файл пользовательских настроек, который требуется загрузить.

Для перемещения между фотографиями используйте кнопки **CARD** + / -.
2. Откройте меню и выберите пункт [META DATA CP] (МЕТАДАННЫЕ ПН), затем [□ → F4].
3. Выберите пункт [SELECT POSITION] (ВЫБРАТЬ ПОЗИЦИЮ) и выберите номер настройки, под которым требуется сохранить данный файл в видеокамеру.
4. Для загрузки файла выберите пункт [EXECUTE] (ВЫПОЛНИТЬ) и на экране запроса подтверждения выберите вариант [YES] (ДА).
5. Закройте меню.

R

Съемка

## Сохранение текущих пользовательских настроек на карту памяти вместе с фотографией

В режиме **CAMERA** текущие используемые пользовательские настройки можно сохранить на карту памяти вместе со снимаемой фотографией. Это очень удобно, если в последующем требуется загрузить этот файл пользовательских настроек, выбрав фотографию этого конкретного сюжета.



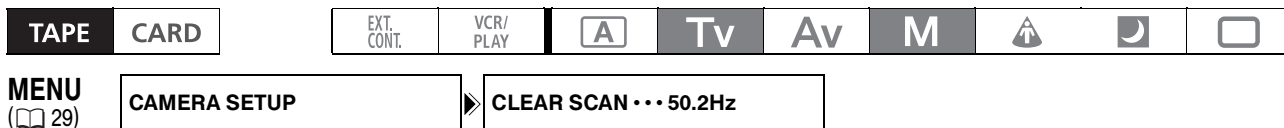
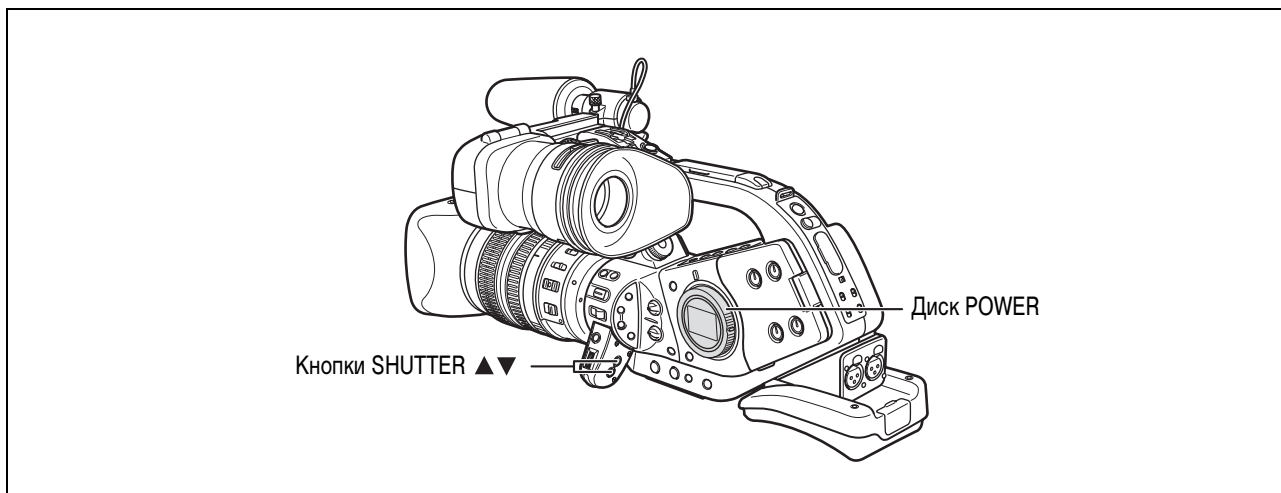
Откройте меню и выберите пункт **[RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ)**. Выберите пункт **[STILL I. REC] (ЗАПИСЬ ФОТОГРАФИЙ)**, установите для него значение **[ON + CP DATA] (ВКЛ. + ДАННЫЕ ПН)** и закройте меню.

**Нажмите кнопку PHOTO во время съемки на кассету.**

Текущие пользовательские настройки записываются на карту памяти вместе с фотографией (стоп-кадром) текущего эпизода. При сохранении текущих используемых пользовательских настроек в виде данных, встроенных в фотографию, количество сохраняемых файлов пользовательских настроек не ограничено 20 – можно записать столько файлов фотографий/пользовательских настроек, сколько позволяет свободный объем используемой карты памяти.

## Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan)

Эта функция позволяет снимать экран электронно-лучевого дисплея компьютера или другого оборудования без появления черной полосы или мигания экрана. Частота может настраиваться в диапазоне от 50,2 до 200,3 Гц.



**MENU**  
(29)

CAMERA SETUP

CLEAR SCAN ··· 50.2Hz

1. Установите диск POWER в положение Tv или M.
2. Нажимайте кнопку SHUTTER ▲, пока не появится индикатор «CS».
3. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [CLEAR SCAN] (НАСТРОЙКА РАЗВЕРТКИ), настройте частоту и закройте меню.

Настройте частоту таким образом, чтобы на экране отсутствовала черная полоса.

## Пользовательские кнопки

Пользовательской кнопке могут быть назначены различные часто используемые функции. Пользовательским кнопкам могут быть назначены различные функции в различных режимах работы.

### Установки по умолчанию

	<b>CAMERA</b>	<b>VCR/PLAY</b>	<b>CAMERA CARD</b>	<b>VCR/PLAY CARD</b>
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	DATA CODE

### Пользовательским кнопкам могут быть назначены следующие функции

<p><b>CAMERA</b></p> <p>Временной код Запись индексного сигнала Полосатый шаблон (Зебра) Остановка видеомagneфона<sup>2</sup> Индикация на экране телевизора</p>	<p>Удержание временного кода<sup>2</sup> Уровень записи звука Черно-белый режим видеоискателя Кнопка обратного порядка просмотра пользовательских настроек<sup>1,2</sup> Переворот видеоискателя<sup>2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY</b></p> <p>Временной код Индикация на экране телевизора Код данных Уровень записи звука Удержание временного кода<sup>2</sup> Черно-белый режим видеоискателя</p>
<p><b>CAMERA CARD</b></p> <p>Полосатый шаблон (Зебра) Индикация на экране телевизора Черно-белый режим видеоискателя Кнопка обратного порядка просмотра пользовательских настроек<sup>1,2</sup> Задний фокусный отрезок Переворот видеоискателя<sup>2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY CARD</b></p> <p>Индикация на экране телевизора Код данных Черно-белый режим видеоискателя</p>	

<sup>1</sup> Может быть назначена только пользовательской кнопке 2.

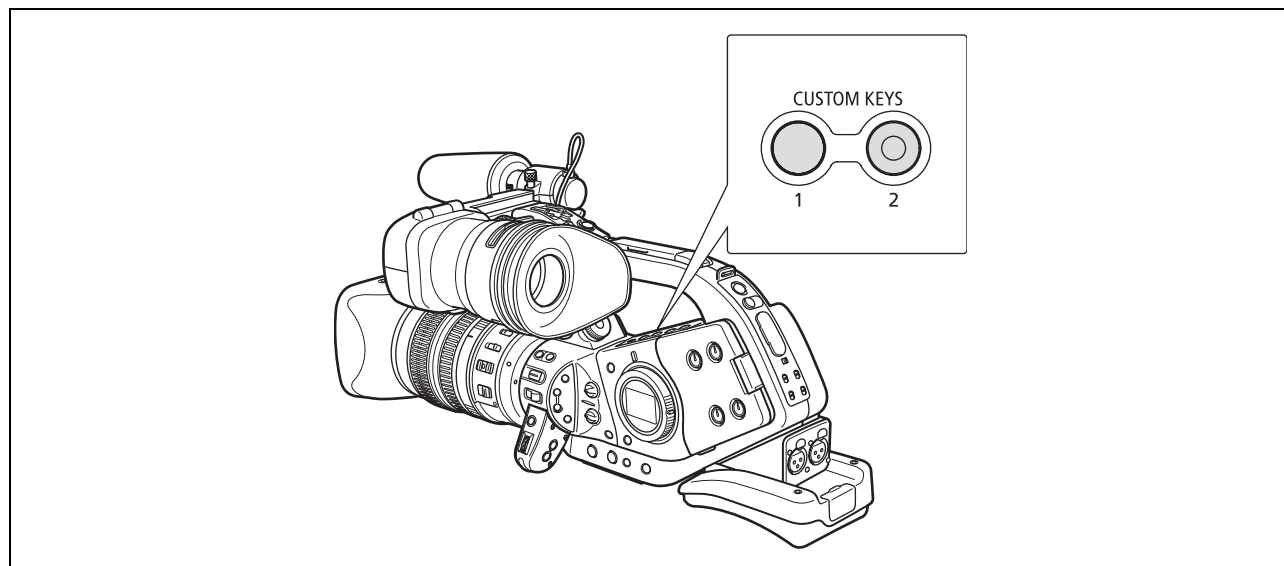
<sup>2</sup> Управление этой функцией возможно только с помощью пользовательской кнопки.



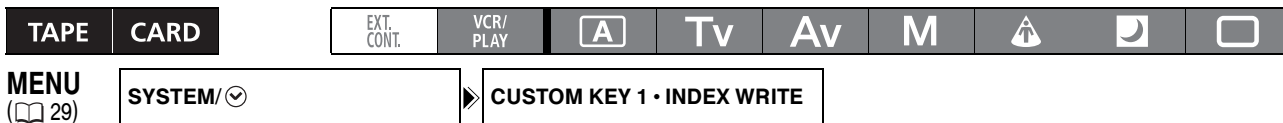
Для проверки текущих настроек пользовательских кнопок:

В режиме съемки: откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☰] (НАСТР. ЭКРАНА/☰). Выберите пункт [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ), установите для него значение [CUSTOM KEYS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ КНОПКИ) и закройте меню.

В режиме VCR/PLAY: откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☰] (НАСТР. ЭКРАНА/☰). Выберите пункт [CUSTOM KEYS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ КНОПКИ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



## Изменение установок пользовательских кнопок



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺). Выберите пункт [CUSTOM KEY 1] (ПОЛЬЗОВ. КНОПКА 1) или [CUSTOM KEY 2] (ПОЛЬЗОВ. КНОПКА 2), выберите функцию, назначаемую пользовательской кнопке и закройте меню.

Если не требуется использовать пользовательские кнопки, выберите вариант [(NONE)] (НЕТ).

## Активизация функций с помощью пользовательской кнопки

Временной код (📖 55) **CAMERA** **VCR/PLAY**

Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Открывается меню установки временного кода.

Запись индексного сигнала **CAMERA**

Для упрощения поиска в режиме VCR/PLAY можно добавить к записям индексный сигнал.

Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

- Индексный сигнал записывается в течение приблизительно 6 с.
- Если видеокамера находится в режиме паузы записи, индексный сигнал записывается при начале съемки.



Индексный сигнал невозможно добавить или удалить впоследствии.

Полосатый шаблон (📖 76) **CAMERA** **CAMERA CARD**

Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Активизируется полосатый шаблон. Для отключения нажмите кнопку еще раз.

Остановка видеомagniтофона (📖 41) **CAMERA**

Когда видеокамера находится в режиме паузы записи, можно отключить записывающую секцию. Если для параметра [POWER SAVE] (ЭКОН.ЭНЕРГИИ) подменю [SYSTEM/☺] (СИСТЕМА/☺) задано значение OFF (ВЫКЛ.), то даже в режиме VCR STOP питание секции камеры не выключается, что позволяет при настройке параметров видеокамеры не беспокоиться о кассете и видеоголовках.

Управление функцией VCR STOP (Остановка видеомagniтофона) возможно только с помощью пользовательских кнопок.

Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Включается режим VCR STOP. Для возврата в режим паузы записи нажмите эту кнопку еще раз. Съемку можно также начать прямо в режиме VCR STOP, нажав кнопку пуска/остановки.

Индикация на экране телевизора (📖 129) **CAMERA** **VCR/PLAY** **CAMERA CARD** **VCR/PLAY CARD**

Индикацию, выводимую на экран видеокамеры, можно выводить на экран подключенного телевизора.

Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

## Удержание временного кода **CAMERA** **VCR/PLAY**

Можно нажать пользовательскую кнопку для фиксации индикации временного кода. Временной код продолжает отсчитываться обычным образом, несмотря на фиксацию индикации временного кода на экране.

Управление функцией удержания временного кода возможно только с помощью пользовательских кнопок.

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

- При повторном нажатии пользовательской кнопки восстанавливается обычная индикация временного кода.
- В режиме удержания рядом с временным кодом отображается значок **[H]**, а на боковом дисплее отображается индикатор «HOLD».
- Фиксация временного кода, выводимого с разъемов TC OUT, SDI, LANC и HDV/DV, невозможна. Фиксация временного кода, наложенного на видеосигнал, выводимый с разъема COMPONENT OUT (D-) или с разъемов Video/S-Video, невозможна.
- Фиксация временного кода отменяется при включении/выключении видеокамеры, изменении режима работы (CAMERA / VCR/PLAY) или изменении положения переключателя TAPE/CARD.

## Индикатор уровня звука (📖 63) **CAMERA** **VCR/PLAY**

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Отображается индикатор уровня звука. Чтобы убрать индикатор уровня звука, нажмите эту кнопку еще раз.

## Черно-белый режим видеискателя **CAMERA** **VCR/PLAY** **CAMERA CARD** **VCR/PLAY CARD**

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Изображение на видеискателе становится черно-белым (экранная индикация и индикаторы по-прежнему отображаются в цвете). Для возврата к цветному экрану нажмите кнопку еще раз.

## Настройка заднего фокусного отрезка **CAMERA** **CAMERA CARD**

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Открывается меню настройки заднего фокусного отрезка.

## Кнопка обратного порядка просмотра пользовательских настроек **CAMERA** **CAMERA CARD**

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY 2.

Обычно при нажатии кнопки CUSTOM PRESET SELECT производится циклический переход на следующий файл пользовательских настроек. После активизации функции изменения направления просмотра пользовательских настроек при нажатии этой кнопки производится циклический переход на предыдущий файл пользовательских настроек.

Управление функцией изменения направления просмотра пользовательских настроек возможно только с помощью пользовательских кнопок.

## Переворот видеискателя **CAMERA** **CAMERA CARD**

### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Эта функция переворачивает изображение на экране как сверху вниз, так и слева направо. Это влияет только на изображение на экране – видеосигнал, выводимый на все разъемы, не изменяется. При использовании HDV-совместимых объективов XL функция FLIP EVF выключается при отображении экранов меню.

Управление функцией FLIP EVF (Переворот видеискателя) возможно только с помощью пользовательских кнопок.

## Код данных (📖 105) **VCR/PLAY** **VCR/PLAY CARD**

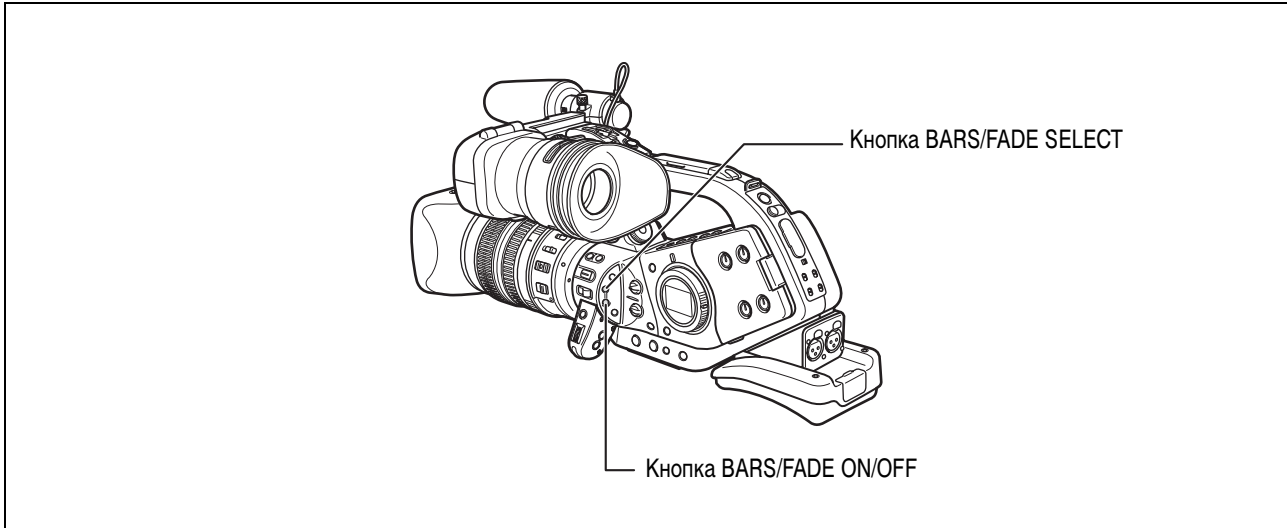
### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Отображается код данных. Чтобы убрать код данных, нажмите эту кнопку еще раз.

# Запись цветных полос/опорного звукового сигнала

## Цветные полосы

Предусмотрена возможность генерирования и записи испытательной таблицы SMPTE (Общество кино- и телеинженеров США) в виде цветных полос.



### 1. Нажмите кнопку BARS/FADE SELECT для отображения индикатора «COLOR BARS».

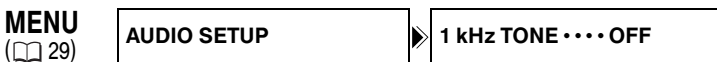
- При последовательных нажатиях этой кнопки варианты циклически переключаются в следующем порядке: «COLOR BARS» (Цветные полосы), «WHITE FADE» (Белый монтажный переход), «BLACK FADE» (Черный монтажный переход), нет индикации.
- Начинает мигать индикатор «COLOR BARS».

### 2. Нажмите кнопку BARS/FADE ON/OFF.

Индикатор «COLOR BARS» перестает мигать, и отображаются испытательная таблица в виде цветных полос. Для отключения цветных полос нажмите кнопку еще раз.

## Опорный звуковой сигнал

Вместе с цветными полосами можно записать опорный звуковой сигнал частотой 1 кГц (-12 или -20 дБ).



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [1kHz TONE] (СИГНАЛ 1 кГц), выберите звуковой сигнал и закройте меню.

- Звучит выбранный опорный звуковой сигнал.
- При выборе значения [OFF] (ВЫКЛ.) записывается звуковой сигнал с текущего звукового входа (микрофон, линейный вход и т.д.).

R

Съемка

# Монтажные переходы

---

Можно выбрать введение/выведение изображения с переходом на белый или черный экран.



- 1. Во время съемки или в режиме паузы записи нажатием кнопки BARS/FADE SELECT введите на экран «WHITE FADE» (Белый монтажный переход) или «BLACK FADE» (Черный монтажный переход).**
  - При последовательных нажатиях этой кнопки варианты циклически переключаются в следующем порядке: «COLOR BARS» (Цветные полосы), «WHITE FADE» (Белый монтажный переход), «BLACK FADE» (Черный монтажный переход), нет индикации.
  - Начинает мигать индикатор выбранного монтажного перехода.
- 2. Нажмите кнопку BARS/FADE ON/OFF.**

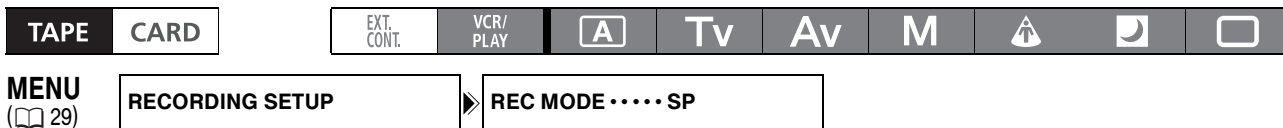
Индикатор выбранного монтажного перехода перестает мигать.
- 3. Нажмите кнопку пуска/остановки.**
  - Пауза записи: запись начинается с введения изображения.
  - Во время съемки: после выведения изображения съемка останавливается.
  - После введения/выведения изображения снова начинает мигать индикатор монтажного перехода. Для повторной активизации монтажного перехода нажмите кнопку BARS/FADE ON/OFF, чтобы индикатор монтажного перехода горел постоянно.



## Прочие функции/настройки видеокамеры

### Изменение режима записи (SP/LP)

Только при съемке в режиме стандартной четкости (режим SD) можно выбрать режим записи SP (стандартная запись) или LP (длительная запись). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.



Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [REC MODE] (РЕЖИМ ЗАПИСИ), установите для него значение [LP] и закройте меню.



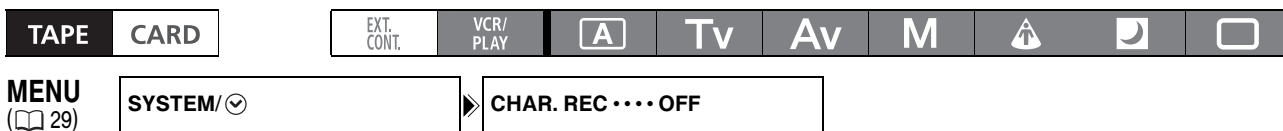
В зависимости от типа и условий эксплуатации кассеты, возможны искажения изображения и звука, записанного в режиме LP. Для съемки важных эпизодов рекомендуется использовать режим SP.



- При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах (SP и LP) при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом устройстве или видеокамере (или наоборот), возможны искажения изображения и звука.

### Наложение экранной индикации

Функция записи символов позволяет необратимо встраивать индикацию (год, месяц, дата, часы и минуты) в видеоизображение. Это очень удобно для документирования наблюдений и использования правоохранительными органами.



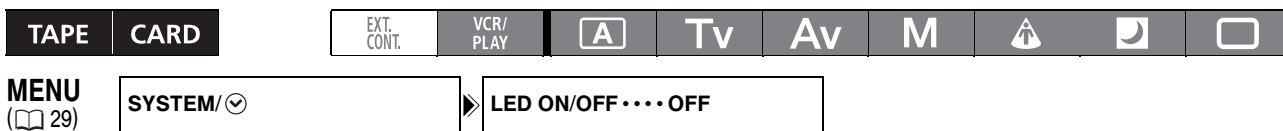
Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/...] (СИСТЕМА/...). Выберите пункт [CHAR. REC] (ЗАПИСЬ СИМВОЛОВ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



- Если не требуется накладывать экранную индикацию, установите для пункта [CHAR. REC] (ЗАПИСЬ СИМВОЛОВ) значение [OFF] (ВЫКЛ.).
- Наложённую индикацию удалить невозможно.
- При включённом наложении экранной индикации невозможно изменить значение параметра [TV SCREEN] (ТЕЛЕЭКРАН). Кроме того, значение параметра [COMP. OUT] (КОМПОН. ВЫХОД) изменяется на [1080i/576i], и выбор варианта [576i] невозможен.

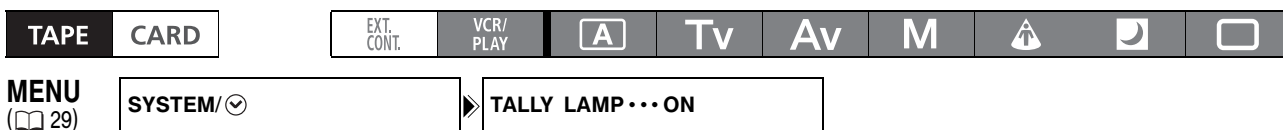
### Выключение светодиодных индикаторов

Этот параметр позволяет выключить индикаторы питания POWER, обращения к карте CARD, выбранного режима HD и разъема HDV/DV, а также индикатор съемки даже во время работы видеокамеры.



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/...] (СИСТЕМА/...). Выберите пункт [LED ON/OFF] (СВЕТОДИОД ВКЛ./ВЫКЛ.), установите для него значение [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.

## Отключение индикаторов съемки



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/☑] (СИСТЕМА/☑). Выберите пункт [TALLY LAMP] (ИНДИКАТОР СЪЕМКИ), установите для него значение [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.

Индикатор съемки все равно будет загораться при поступлении сигнала от беспроводного пульта дистанционного управления.

## Изменение языка дисплея

Видеокамера позволяет изменить язык сообщений и пунктов меню на упрощенный китайский или японский.



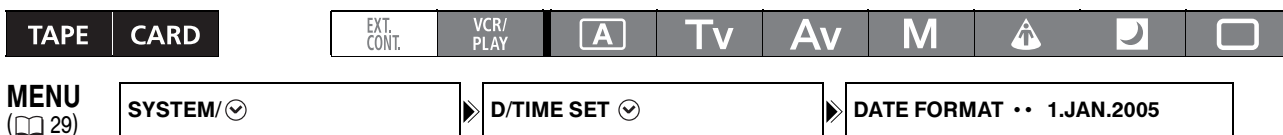
Для изменения языка откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☑] (НАСТР. ЭКРАНА/☑). Выберите пункт [LANGUAGE ☑] (ЯЗЫК ☑), выберите язык и закройте меню.



- Если язык был изменен по ошибке, для его обратного изменения ориентируйтесь на метку ☑ у пункта меню.
- Символы «MENU» и «SET» внизу экрана означают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

## Изменение формата даты

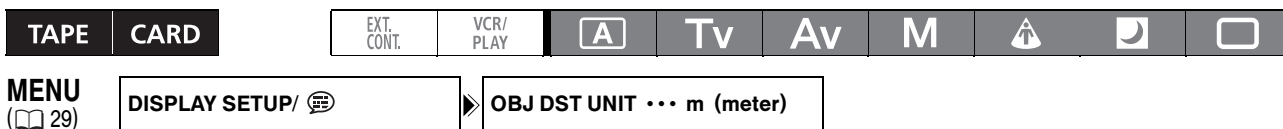
Можно выбрать один из трех форматов даты. Например, [JAN. 1, 2005], [1. JAN. 2005] и [2005. 1. 1].



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/☑] (СИСТЕМА/☑). Выберите подменю [D/TIME SET ☑] (УСТ.ВР/ДАТЫ ☑), затем выберите пункт [DATE FORMAT] (ФОРМАТ ДАТЫ). Выберите формат даты и закройте меню.

## Изменение единиц изменения расстояния

При использовании HDV-совместимого объектива: при переключении с автофокусировки на ручную фокусировку или при повороте кольца фокусировки в режиме ручной фокусировки в течение прибл. 3 с отображается расстояние до объекта, на который производится фокусировка. Расстояние фокусировки может отображаться в метрических единицах или в футах.



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☑] (НАСТР. ЭКРАНА/☑). Выберите пункт [OBJ DST UNIT] (ЕДИНИЦЫ ДЛИНЫ), установите для него значение [m (meter)] (метры) или [ft (feet)] (футы) и закройте меню.

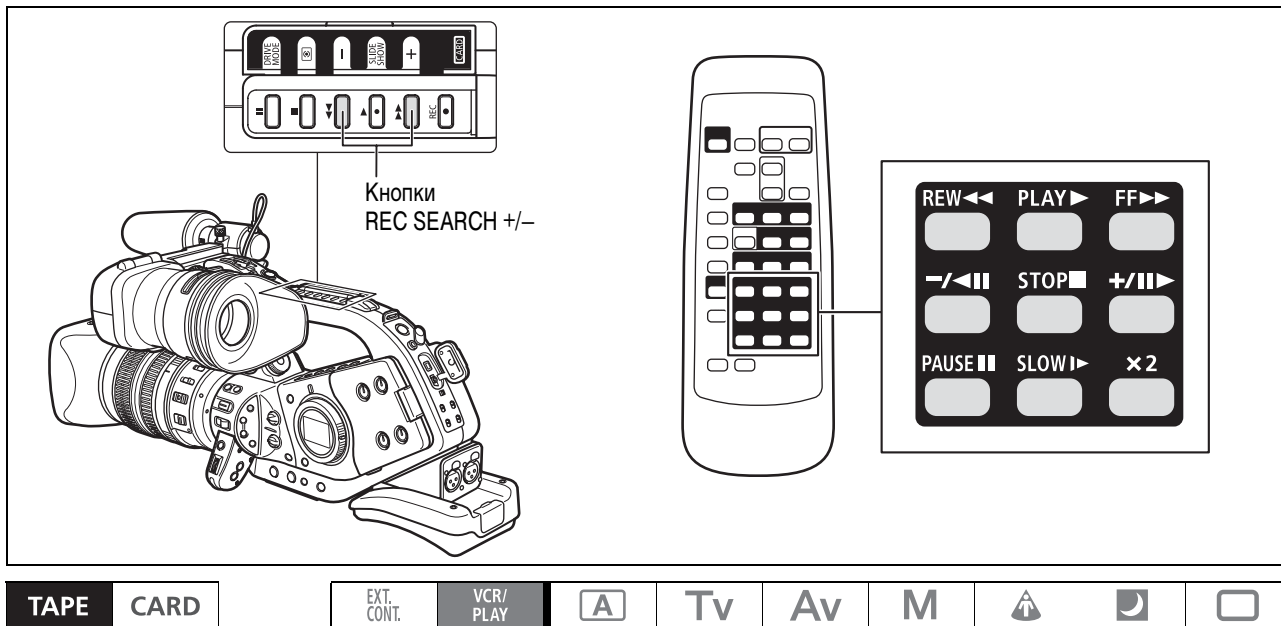


- Расстояние фокусировки не отображается, если на видеокамеру установлен дополнительно приобретаемый экстендер XL 1,6x.

## Воспроизведение кассеты

В случае плохого качества изображения очистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты Canon или имеющихся в продаже чистящих кассет для цифровых видеокамер (135).

Выберите стандарт воспроизведения, соответствующий воспроизводимой кассете.



1. Переведите диск POWER в положение **VCR/PLAY**.
2. Откройте меню и выберите пункт [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите пункт [PLAYBACK STD] (СТАНДАРТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) и установите для него значение [AUTO] (АВТО), [HDV] или [DV] в соответствии с воспроизводимой кассетой.
3. Закройте меню.

## Специальные режимы воспроизведения

### HDV

#### ▶|| (Пауза воспроизведения)

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **||** на видеокамере или кнопку PAUSE **||** на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения.

#### ◀◀ (Ускоренное воспроизведение назад) / ▶▶ (Ускоренное воспроизведение вперед)

Для перехода в режим ускоренного воспроизведения со скоростью, в 8 раз превышающей скорость обычного воспроизведения, нажмите и удерживайте нажатой кнопку **◀◀** или **▶▶** на видеокамере либо кнопку REW **◀◀** или FF **▶▶** на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения, перемотки назад или перемотки вперед.

#### ◀x1 (Воспроизведение в обратном направлении)

Нажмите кнопку **◀/||** на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **▶** (воспроизведение).

### ▬▬ (Покадровое воспроизведение)

Воспроизведение отдельными кадрами. Нажимайте и отпускайте кнопку +/▬▬ на пульте дистанционного управления во время паузы воспроизведения. Для непрерывного покадрового воспроизведения нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой.

### ▬▬ (Замедленное воспроизведение)

Воспроизведение со скоростью, составляющей приблизительно 1/3 от обычной. Нажмите кнопку SLOW ▬▬ на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад.

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▬▬ (воспроизведение).



### ▬▬ (Пауза воспроизведения)

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку ▬▬ на видеокамере или кнопку PAUSE ▬▬ на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения.

### ◀ (Ускоренное воспроизведение назад) / ▶ (Ускоренное воспроизведение вперед)

Воспроизведение кассеты со скоростью, в 11,5 превышающей обычную скорость (вперед или назад). Для перехода в режим ускоренного воспроизведения со скоростью, в 8 раз превышающей скорость обычного воспроизведения, нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀◀ или ▶▶ на видеокамере либо кнопку REW ◀◀ или FF ▶▶ на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения, перемотки назад или перемотки вперед.

### ◀▬▬ (Покадровое воспроизведение назад) / ▬▬▶ (Покадровое воспроизведение вперед)

Воспроизведение отдельными кадрами. Нажимайте и отпускайте кнопку -/◀▬▬ или +/▬▬▶ на пульте дистанционного управления во время паузы воспроизведения. Для непрерывного покадрового воспроизведения вперед/назад нажмите соответствующую кнопку и удерживайте ее нажатой.

### ◀▬ (Замедленное воспроизведение назад) / ▬▬▶ (Замедленное воспроизведение вперед)

Воспроизведение со скоростью, составляющей приблизительно 1/3 от обычной. Нажмите кнопку SLOW ▬▬▶ на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▬▬▶ (воспроизведение).

### ◀×1 (Воспроизведение в обратном направлении)

Нажмите кнопку -/◀▬▬ на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▬▬▶ (воспроизведение).

### ◀x2 (x2 воспроизведение назад) / 2x▶ (x2 воспроизведение вперед)


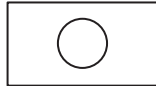
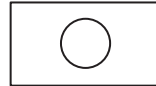

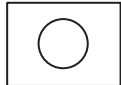
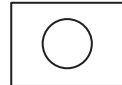
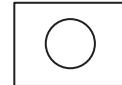
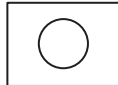
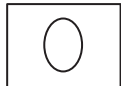
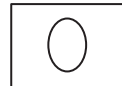
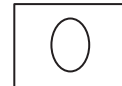
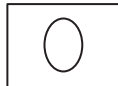
Воспроизведение со скоростью, в 2 раза превышающей обычную. Нажмите кнопку ×2 на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▬▬▶ (воспроизведение).



- В режимах специального воспроизведения звук отключается.
- В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно искажение изображения.
- Для защиты кассеты и видеоголовок видеокамера автоматически останавливает ленту через 3 мин работы в режиме паузы воспроизведения.
- Во время ускоренного воспроизведения вперед, ускоренного воспроизведения назад и обычного воспроизведения назад кассеты, записанной в режиме HDV, возможно искажение изображения.
- Возможно небольшие искажения изображения в точках переключения между записями на кассете, сделанными в стандартах HDV и DV.

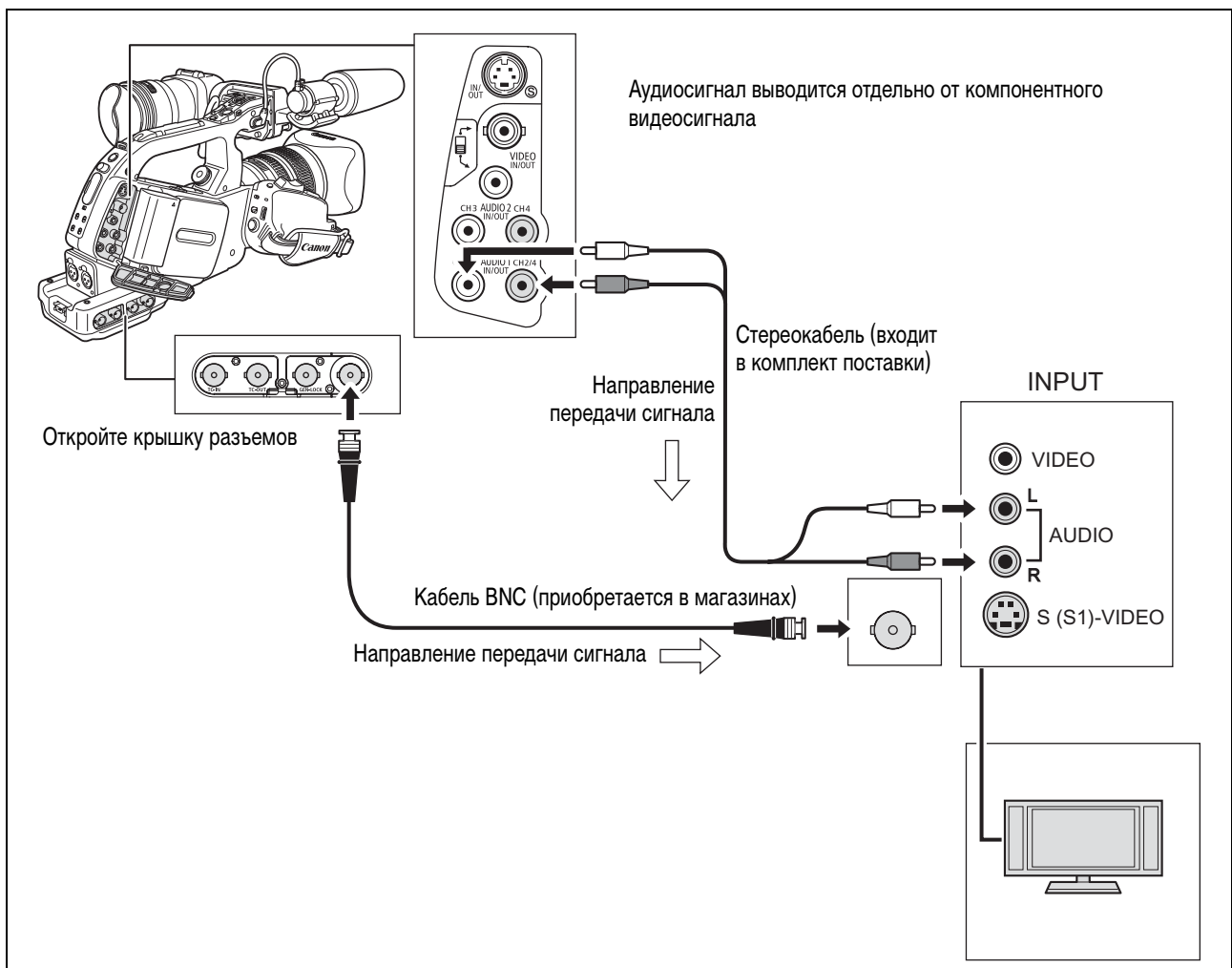
# Подключение к монитору/телевизору

Различные режимы записи и соответствующие выходные разъемы указаны в приведенной ниже таблице.

	Разъем HD/SD SDI	Разъем COMPONENT OUT (D-)	Разъем HDV/DV	Разъемы (S-) VIDEO
HD	1920x1080 	D3 (1440x1080) 	MPEG TS 	
SD в формате 4:3	640x480 	D1 (SD) обычный 	DV (SD) 	
SD в формате 16:9	640x480 	D1 (SD) 	DV (SD) 	

## Подключение к телевизору или монитору высокой четкости (HDTV/HiVision)

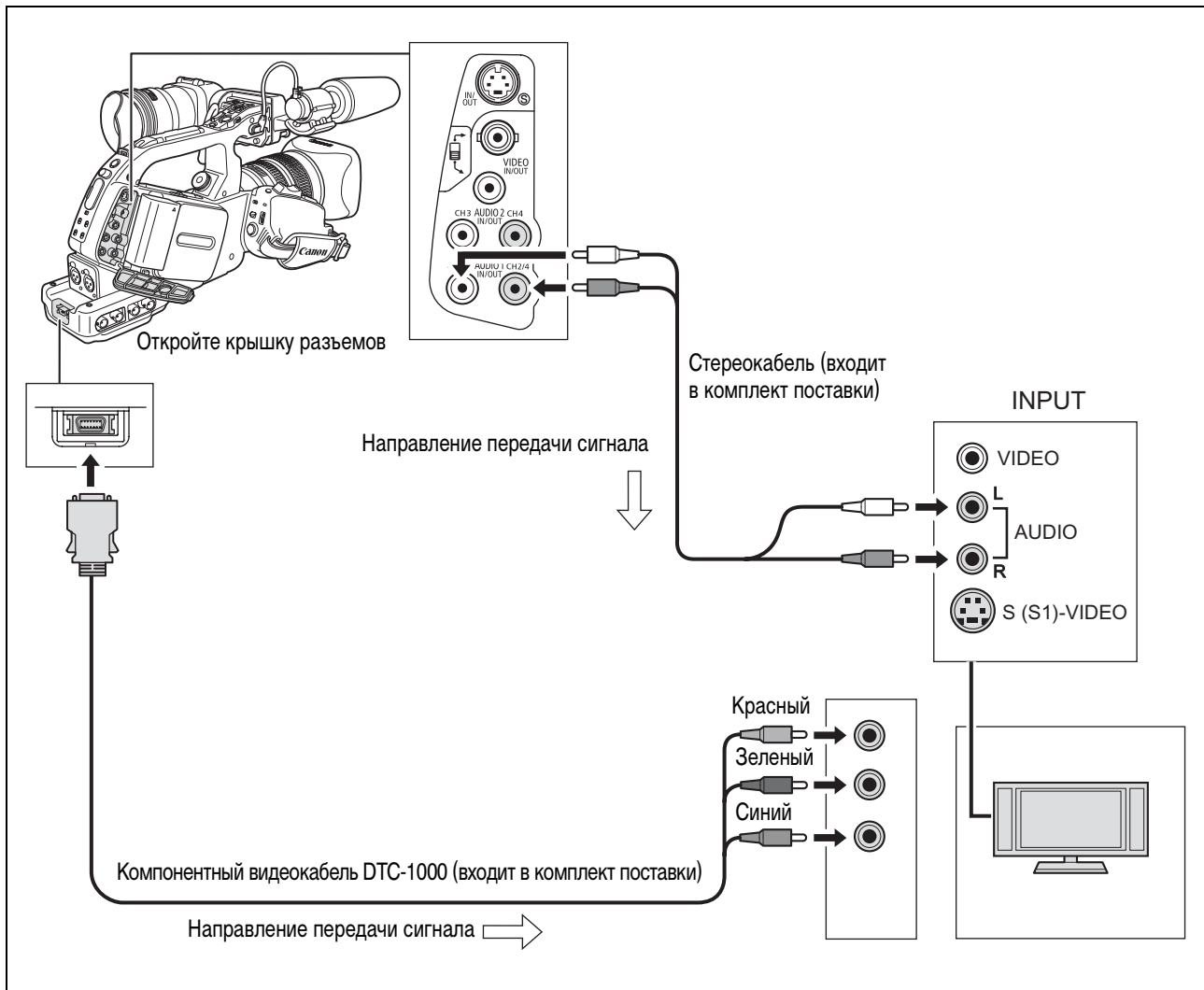
### 1 Использование разъема SD/HD SDI



Включите выход HD/SD SDI и выберите соответствующий вариант выходного видеосигнала (HD или SD).

1. Установите диск POWER в положение **VCR/PLAY**.
2. Откройте меню и выберите пункт **[SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА)**. Выберите пункт **[SDI OUTPUT] (ВЫХОД SDI)** и установите для него значение **[ON] (ВКЛ.)**.
3. В этом же подменю **[SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА)** выберите пункт **[SDI SPEC.] (ПАРАМ. SDI)**. Выберите **[AUTO] (АВТО)** или **[SD LOCKED] (ФИКС. SD)** в соответствии с требуемым видеосигналом.
4. Закройте меню.

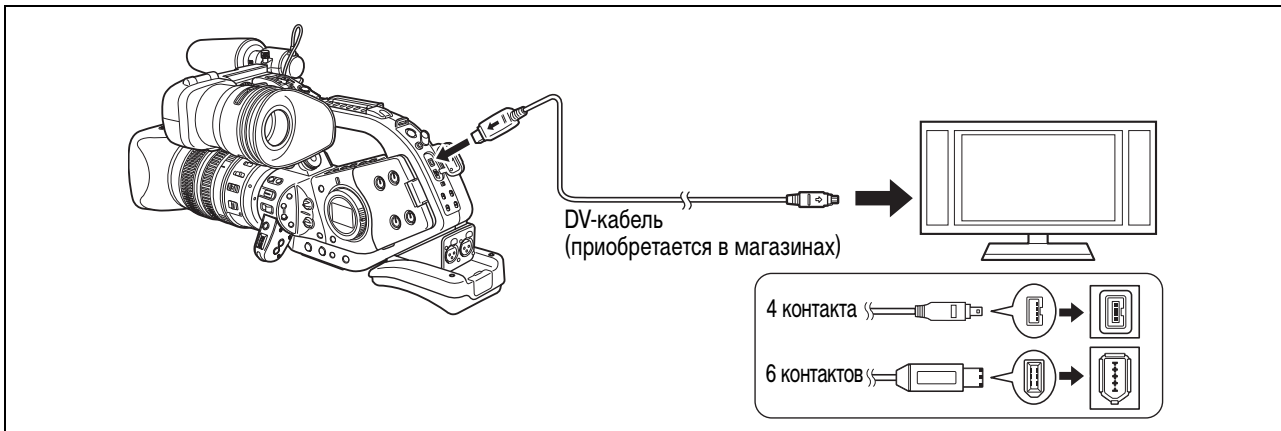
## 2 Использование разъема COMPONENT OUT (D-)



Выберите компонентный видеосигнал в соответствии с подключаемым телевизором или монитором.

Откройте меню и выберите пункт **[SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА)**. Выберите пункт **[COMP. OUT] (КОМП. ВЫХОД)**, затем выберите требуемое значение и закройте меню.

### 3 Использование разъема HDV/DV



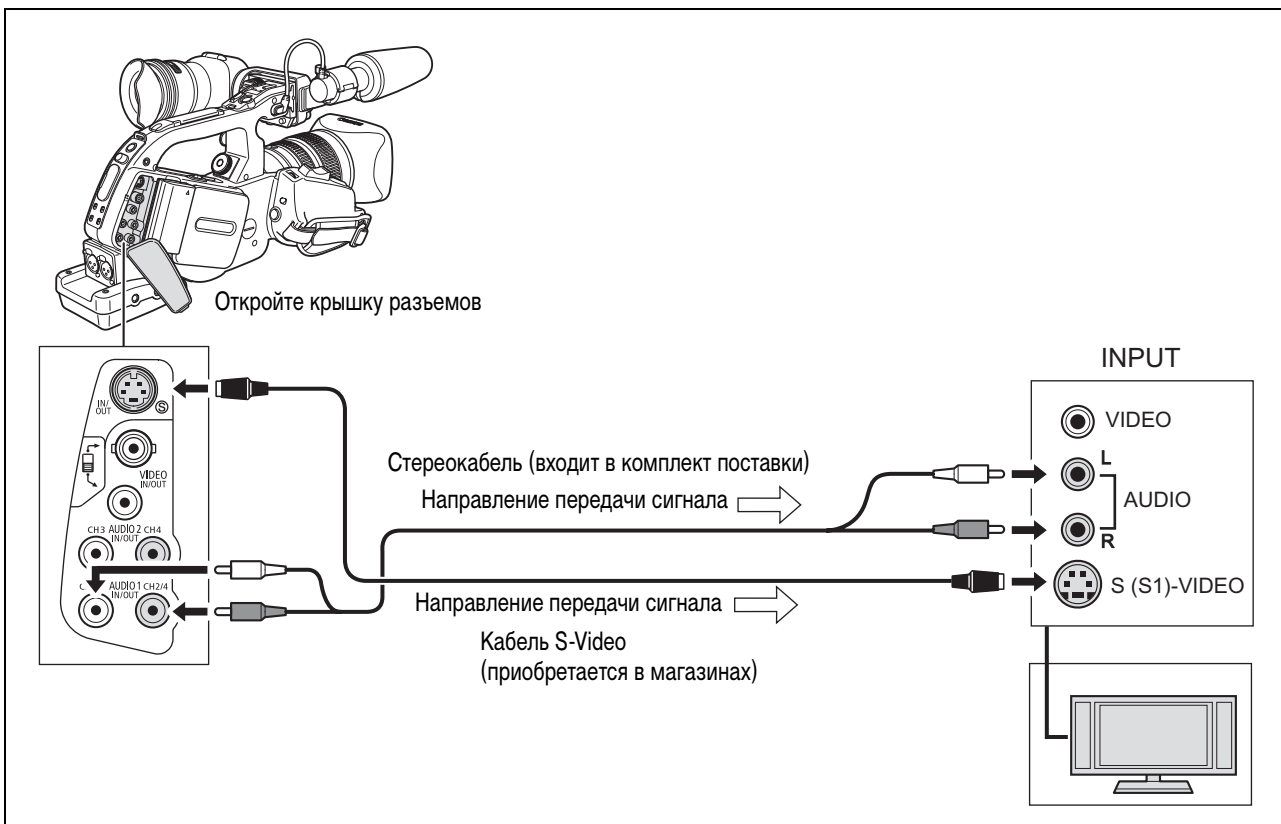
- При подключении видеокамеры к монитору или телевизору, поддерживающему режим DV, может потребоваться выполнить на телевизоре операцию распознавания камеры. См. инструкцию по эксплуатации телевизора или монитора.
- При необходимости включите преобразование DV и в соответствии с приведенными ниже инструкциями выберите, следует ли преобразовывать кассету, записанную в стандарте HD, в стандарт SD.

**Откройте меню и выберите пункт [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите пункт [HD DOWN-CONV] (ПРЕОБРАЗОВАНИЕ HD), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**

### 4 Использование разъема S-VIDEO или VIDEO

При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомаягнитофону установите переключатель входа в положение LINE.

См. инструкцию по эксплуатации телевизора или видеомаягнитофона.





- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- При подключении к разъему RCA переключите селектор RCA/BNC вниз в положение RCA. При подключении к разъему BNC переключите селектор RCA/BNC вверх в положение BNC.
- Во время ускоренного воспроизведения вперед, ускоренного воспроизведения назад и обычного воспроизведения назад кассеты, записанной в режиме HDV, возможно искажение изображения.

## Подключение к обычному телевизору или монитору (без режима HDTV/HiVision)

### 1 Использование разъема COMPONENT OUT (D-)

См. схему подключения в предыдущем разделе (📖 97).

Выберите компонентный видеосигнал в соответствии с подключаемым телевизором или монитором.

**Откройте меню и выберите пункт [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите пункт [COMP. OUT] (КОМП. ВЫХОД), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**

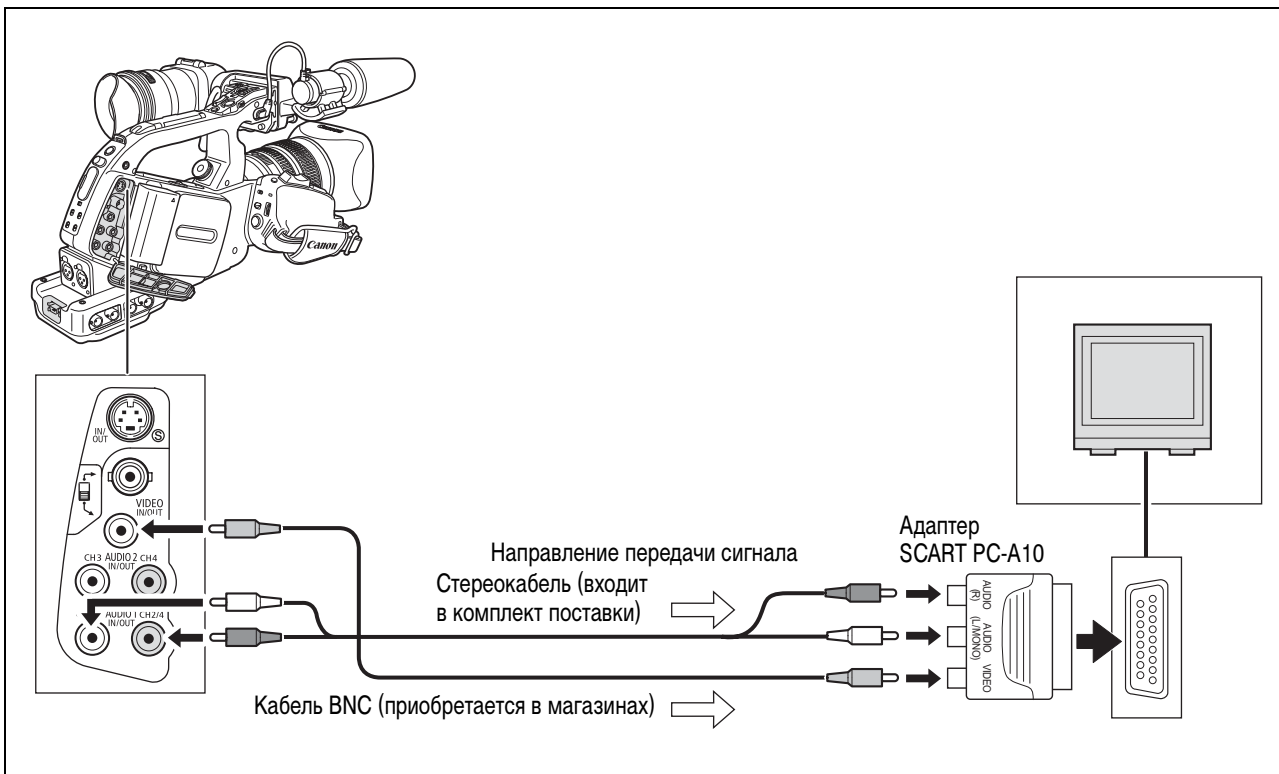
### 2 Использование разъема S-VIDEO или VIDEO

См. схему подключения в предыдущем разделе (📖 98).

При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомаягнитофону установите переключатель входа в положение LINE.

См. инструкцию по эксплуатации телевизора или видеомаягнитофона.

### 3 Использование адаптера SCART



Подключите стереокабель из комплекта поставки к разъемам AUDIO1 видеокамеры и к аудиоразъемам адаптера SCART. Подключите видеоразъемы адаптера SCART с помощью видеокабеля RCA (приобретается в магазинах) к разъему VIDEO IN/OUT – RCA видеокамеры и переключите селектор RCA/BNC вниз в положение RCA.

При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомаягнитофону установите переключатель входа в положение LINE.

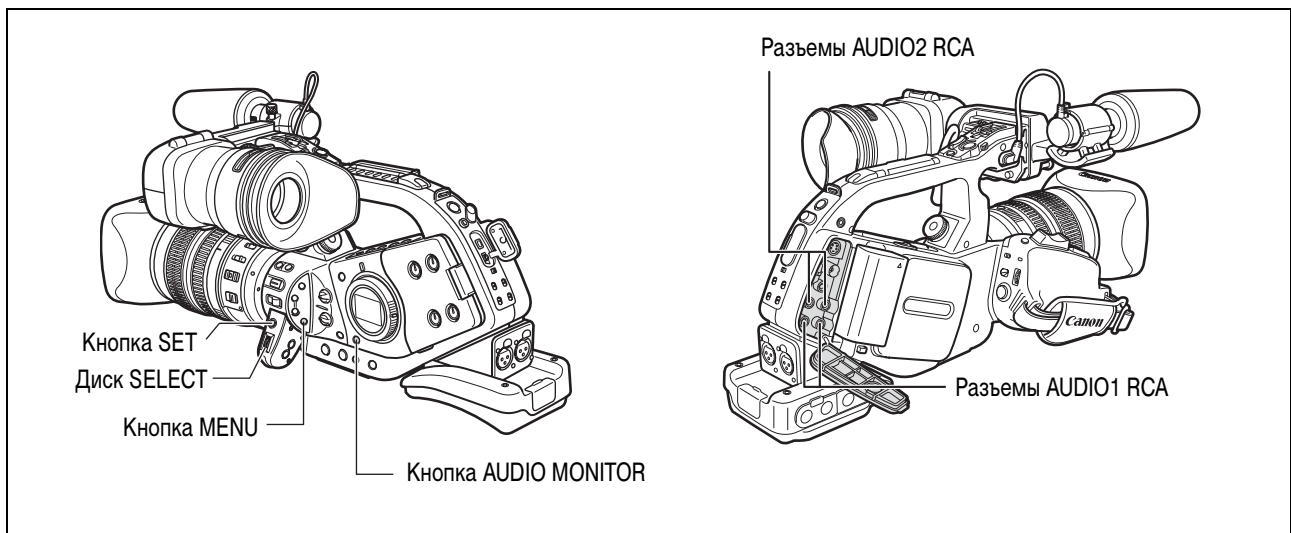
Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала. Для записи с аналогового линейного входа или аналого-цифрового преобразования используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах).

См. инструкцию по эксплуатации телевизора или видеомаягнитофона.



- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- При подключении к разъему RCA переключите селектор RCA/BNC вниз в положение RCA. При подключении к разъему BNC переключите селектор RCA/BNC вверх в положение BNC.
- Во время ускоренного воспроизведения вперед, ускоренного воспроизведения назад и обычного воспроизведения назад кассеты, записанной в режиме HDV, возможно искажение изображения.

# Аудиовыход

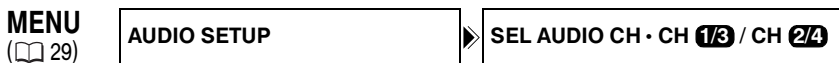


## Выбор аудиовыхода разъемов RCA

Нажмите кнопку AUDIO MONITOR.

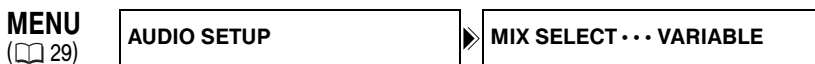
При последовательных нажатиях этой кнопки варианты циклически переключаются в следующем порядке: CH 1/2, CH 3/4 и CH 1/2 / CH 3/4.

## Выбор аудиоканалов



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [SEL AUDIO CH] (ВЫБОР АУДИОКАНАЛА), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Выбор микширования звука



1. Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [MIX SELECT] (ВЫБОР МИКШ.), установите для него значение [VARIABLE] (ПЕРЕМЕННЫЙ) или [FIXED] (ФИКСИРОВАННЫЙ) и закройте меню.
2. Если выбран вариант [VARIABLE], настройте баланс микширования кнопками MIX BALANCE CH1/2 и CH3/4 на беспроводном пульте дистанционного управления.

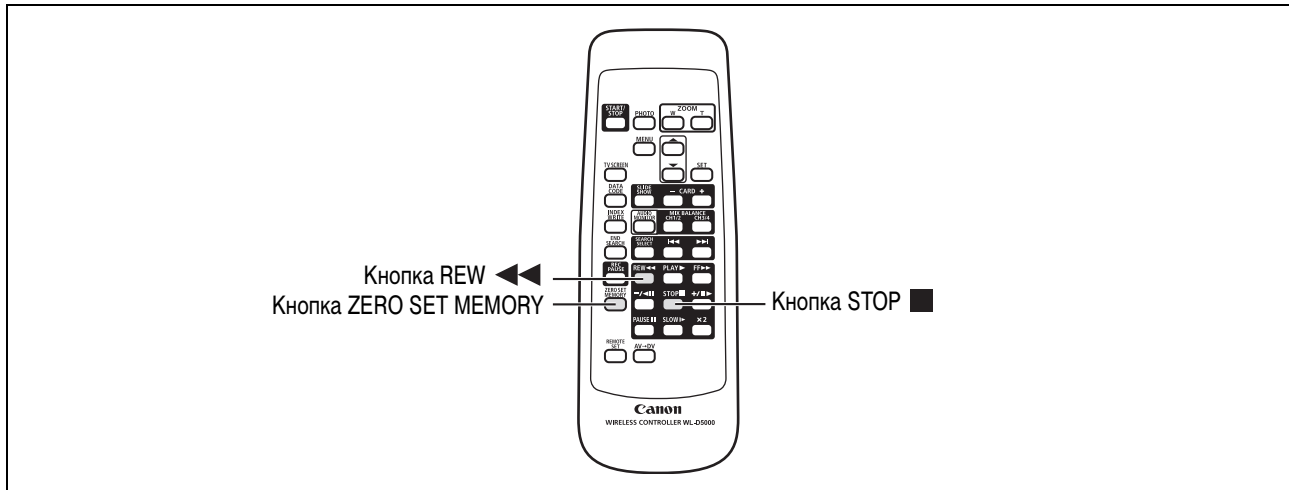
R

Воспроизведение

## Возврат в ранее отмеченное положение

Если впоследствии будет нужно вернуться к некоторому определенному сюжету, пометьте это место нулевой отметкой в памяти; при перемотке кассеты вперед или назад лента остановится в этой точке.

Эта функция управляется с пульта дистанционного управления.



### 1. Нажмите кнопку ZERO SET MEMORY в том месте, к которому впоследствии нужно будет вернуться.

- На счетчике ленты устанавливается значение 0:00:00, и отображается символ **M**.
- Для отмены нажмите кнопку ZERO SET MEMORY еще раз.

### 2. Завершив воспроизведение кассеты, перемотайте ее.

- Появляется символ «◀◀ RTN».
- Кассета автоматически останавливается в точке «0:00:00», и символ **M** исчезает.
- Счетчик ленты изменяется на временной код.

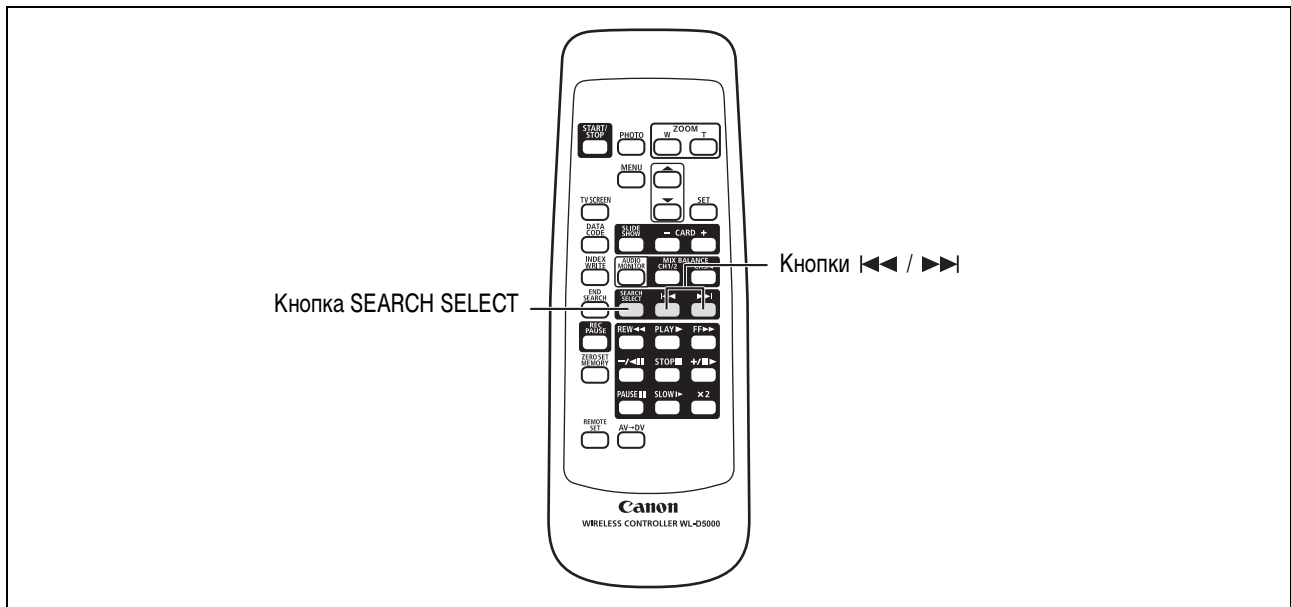


- Функция нулевой отметки в памяти может работать неправильно, если временной код на кассете не был записан последовательно.
- Если на одной кассете записаны эпизоды как в стандарте HDV, так и в стандарте DV, функция нулевой отметки в памяти может работать неправильно.

# Индексный поиск

Индексный поиск позволяет найти любую точку, заранее помеченную с помощью индексного сигнала (📖 87). Эта функция управляется с пульта дистанционного управления.

R



## 1. Кнопкой SEARCH SELECT выведите на экран индикатор «INDEX SEARCH».

Появляется символ ◀▶ **IVT** ▶.

## 2. Для начала поиска нажмите кнопку |◀◀ или ▶▶|.

- Для поиска следующих индексных сигналов кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для остановки поиска нажмите кнопку STOP ■.



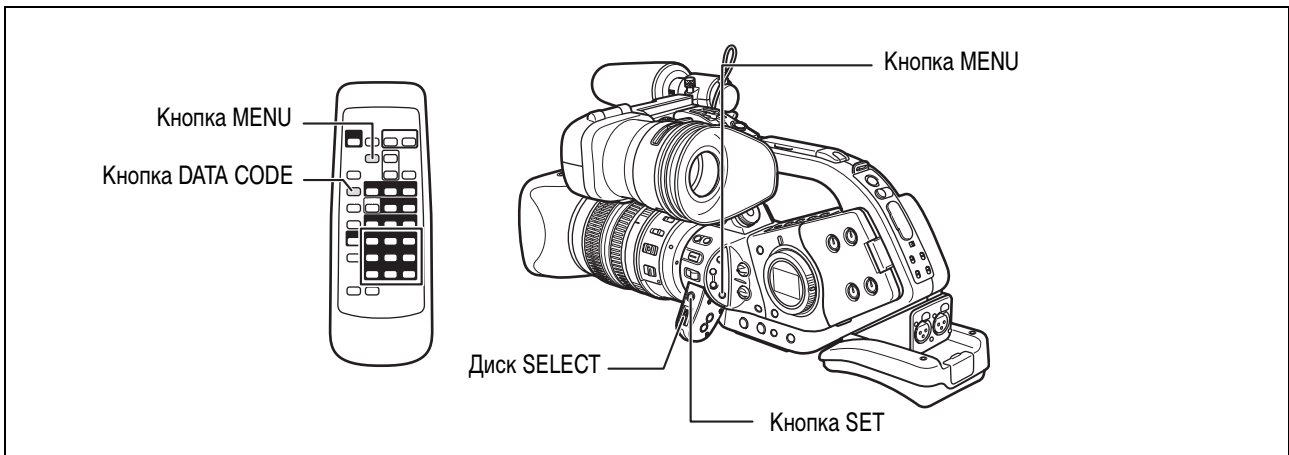
- Воспроизведение может начаться немного до или после индексного сигнала.
- Если на одной кассете записаны эпизоды как в стандарте HDV, так и в стандарте DV, функция индексного поиска может работать неправильно.

Воспроизведение

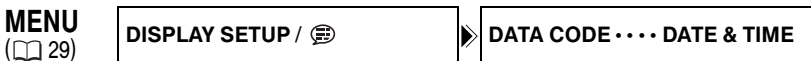


# Отображение кода данных

Видеокамера регистрирует код данных, содержащий дату и время съемки, а также другие параметры камеры, такие, как выдержка затвора, усиление и экспозиция (диафрагменное число).



## Выбор варианта индикации кода данных



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/[icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/[icon]). Выберите пункт [DATA CODE] (КОД ДАННЫХ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Отображение кода данных

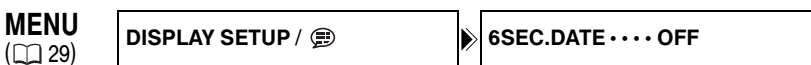
Нажмите кнопку DATA CODE на пульте дистанционного управления.



При следующем включении видеокамеры код данных не отображается.

## Автоматический вывод даты на шесть секунд

Дата и время выводятся на 6 с при начале воспроизведения или при изменении даты либо часового пояса.



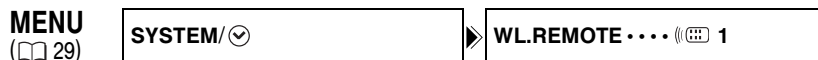
Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/[icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/[icon]). Выберите пункт [6SEC.DATE] (ДАТА 6 СЕК), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

## Изменение режима датчика дистанционного управления

Для предотвращения помех от других используемых поблизости беспроводных пультов дистанционного управления Canon предусмотрены два режима работы и возможность отключения датчика дистанционного управления.



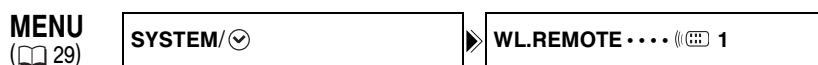
### Отключение датчика дистанционного управления



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/ (down arrow)] (СИСТЕМА/ (down arrow)). Выберите пункт [WL. REMOTE] (ДИСТ. УПРАВЛ.), установите для него значение [OFF (remote icon)] (ВЫКЛ. (remote icon)) и закройте меню.

Появляется символ « (remote icon) ».

### Изменение режима датчика дистанционного управления



1. На видеокамере откройте меню и выберите пункт [SYSTEM/ (down arrow)] (СИСТЕМА/ (down arrow)). Выберите пункт [WL. REMOTE] (ДИСТ. УПРАВЛ.), установите для него значение [(remote icon) 2] и закройте меню.

Выбранный режим отображается в течение нескольких секунд.

2. На пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку REMOTE SET. Для установки режима 2 нажмите кнопку ZOOM T. Удерживайте кнопку нажатой не менее 2 с.

Если в видеокамере установлен режим 1, для установки режима 1 нажмите кнопку ZOOM W.



- При замене элементов питания беспроводной пульт дистанционного управления устанавливается в режим 1. При необходимости измените режим.
- Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлен один и тот же режим. Для вывода на экран режима датчика в видеокамере нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления (кроме кнопки REMOTE SET), затем установите в пульте тот же самый режим. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените элементы питания.

# Запись внешнего видеосигнала (аналоговый линейный вход, вход HDV/DV)

R

На кассету можно записывать внешний видеосигнал с аналогового видеовхода (стандарт SD) или со входа HDV/DV (стандарт SD или HD).



## Аналоговый линейный вход

Можно выбрать аудиоканалы, записываемые вместе с видеосигналом.

- Подсоедините видеокамеру к аналоговому видеоустройству.**  
Схему подключения к аналоговому устройству см. в пункте **4** раздела *Подключение к монитору/телевизору* (98).
- Установите диск POWER в положение <sup>VCR/</sup>PLAY и загрузите чистую кассету.**
- Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**
- Выберите аудиовход.**  
Выберите вход переключателем INPUT SELECT секции AUDIO1 (для аналогового линейного входа установите его в положение AUDIO1 или REAR).
- Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.**
- Нажмите кнопки ● и ■■ (или кнопку REC PAUSE на пульте дистанционного управления).**
  - Видеокамера переходит в режим паузы записи. В этом режиме можно контролировать изображение на экране.
  - Если нажать только кнопку ●, запись начинается немедленно.
- Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.**
- При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ■■ (или кнопку PAUSE ■■ на пульте дистанционного управления).**  
Начинается запись.
- Для остановки записи нажмите кнопку ■.**
- Подключенное устройство: остановите воспроизведение.**

## Вход HDV/DV

- Подключите видеокамеру к внешнему видеоустройству.**  
Схему подключения к цифровому устройству см. в пункте **3** раздела *Подключение к монитору/телевизору* (98).
- Установите диск POWER в положение <sup>VCR/</sup>PLAY и загрузите чистую кассету.**
- Подключенное устройство: загрузите записанную кассету или диск.**
- Нажмите кнопки ● и ■■ (или кнопку REC PAUSE на пульте дистанционного управления).**
  - Видеокамера переходит в режим паузы записи. В этом режиме можно контролировать изображение на экране.
  - Если нажать только кнопку ●, запись начинается немедленно.
- Подключенное устройство: включите воспроизведение.**
- При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ■■ (или кнопку PAUSE ■■ на пульте дистанционного управления).**  
Начинается запись.
- Для остановки записи нажмите кнопку ■.**
- Подключенное устройство: остановите воспроизведение.**

Монтаж



Запись возможна только в том случае, если для параметра [PLAYBACK STD] (СТАНД. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) задано значение [AUTO] (АВТО) (📖 33).

## Замечания об авторских правах

---

### Предупреждение о нарушении авторских прав

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

### Сигналы авторского права

Во время воспроизведения: при попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав – воспроизведение запрещено), а затем видеокамера отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время съемки: при попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав – перезапись запрещена). Запись содержимого программного обеспечения невозможна.

Данная видеокамера не позволяет записывать на кассету сигнал защиты авторских прав.

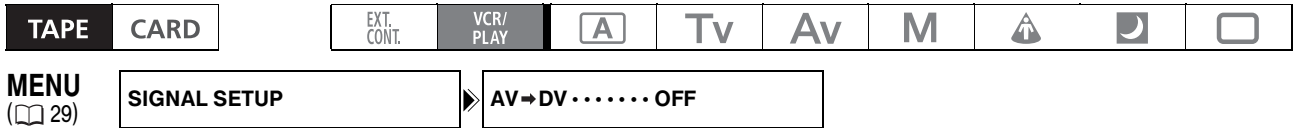


- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала. Для записи с аналогового линейного входа или аналого-цифрового преобразования используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах).

# Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)

R

Видеокамера позволяет преобразовывать аналоговые видеосигналы в цифровой видеосигнал (стандарт SD) и выводить его на разъем HDV/DV.



Откройте меню и выберите пункт [SIGNAL SETUP] (НАСТРОЙКА СИГНАЛА). Выберите пункт [AV→DV], установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- Для использования видеокамеры в обычном режиме установите в меню для пункта [AV→DV] значение [OFF] (ВЫКЛ.). Если установлено значение [ON] (ВКЛ.), ввод цифровых сигналов через разъем HDV/DV видеокамеры невозможен.
- В зависимости от установленного на компьютер программного обеспечения и от характеристик компьютера, передача преобразованных сигналов через разъем HDV/DV может быть невозможна.



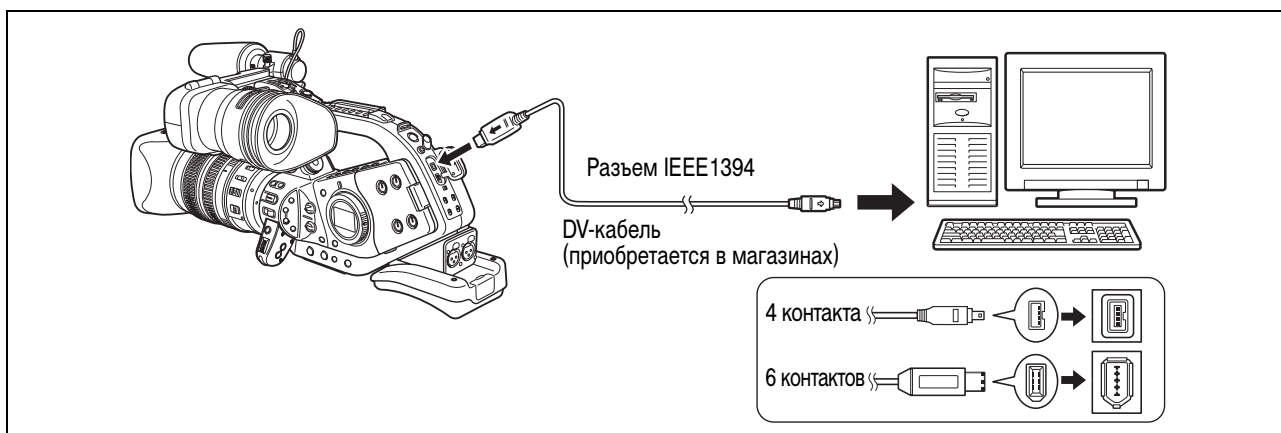
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- Можно также нажать кнопку AV→DV на пульте дистанционного управления. При последовательных нажатиях кнопки пульта преобразование AV→DV попеременно включается и выключается.
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.

Монтаж

## Подключение к компьютеру (IEEE1394)

Для подключения видеокамеры к компьютеру необходимо обеспечить выполнение следующих требований: компьютер с разъемом IEEE1394 (DV) и установленным программным обеспечением для видеомонтажа с функцией захвата видеоизображений. Минимальные системные требования для редактирования видеоизображений см. в руководстве пользователя программного обеспечения для видеомонтажа.

Пользователи Windows XP (SP2) могут использовать программное обеспечение CONSOLE (продается отдельно) для загрузки видео- и аудиозаписей (в стандарте HDV или DV) с видеокамеры на жесткий диск компьютера. Подробнее см. модули справки программного обеспечения.



- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- В случае «зависания» компьютера при подсоединении видеокамеры, отсоедините и заново подсоедините DV-кабель. Если неполадка не устранена, отсоедините кабель, выключите видеокамеру и компьютер, затем снова включите и соедините их.
- Убедитесь, что система захвата видеоизображений компьютера совместима с используемым стандартом видеосигнала. Если компьютер не совместим со стандартом сигнала видеовыхода видеокамеры, видеокамера может неправильно распознаваться или неправильно работать.



- См. также инструкции по эксплуатации компьютера.
- Настройте параметры [PLAYBACK STD] (СТАНДАРТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) и [HD DOWN-CONV] (ПРЕОБРАЗОВАНИЕ HD) в подменю SIGNAL SETUP (НАСТРОЙКА СИГНАЛА) в соответствии со стандартами видеосигнала подключенного компьютера.
- При выводе видеосигнала с видеокамеры на компьютер:
  - [HDV] видеовыход: в меню SIGNAL SETUP задайте для пункта [PLAYBACK STD] значение [HDV], а для пункта [HD DOWN-CONV] – значение [OFF] (ВЫКЛ.).
  - [DV] видеовыход: в меню SIGNAL SETUP задайте для пункта [PLAYBACK STD] значение [DV].
  - [DV] видеовыход для записи, первоначально сделанной в стандарте HDV: в меню SIGNAL SETUP задайте для пункта [PLAYBACK STD] значение [HDV], а для пункта [HD DOWN-CONV] – значение [ON] (ВКЛ.).
- При выводе видеосигнала с компьютера в видеокамеру:
  - [HDV] видеовыход: в меню SIGNAL SETUP (НАСТРОЙКА СИГНАЛА) задайте для пункта [PLAYBACK STD] значение [HDV], а для пункта [HD DOWN-CONV] – значение [OFF] (ВЫКЛ.).
  - [DV] видеовыход: в меню SIGNAL SETUP задайте для пункта [PLAYBACK STD] значение [DV].

# Выбор уровня качества и размера изображения

## Изменение уровня качества фотографии

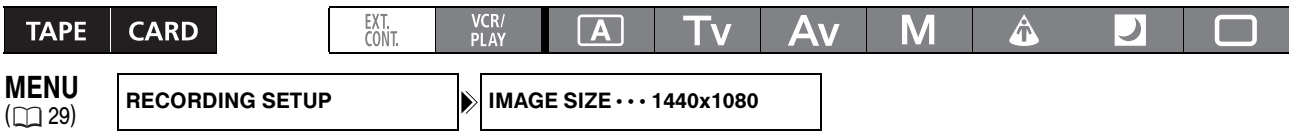
Можно выбрать значение Superfine (Наивысшее), Fine (Высокое) или Normal (Обычное).



Откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [IMG QUALITY] (КАЧЕСТВО ФОТО), затем выберите требуемое значение и закройте меню.


## Изменение размера фотографий

Можно выбрать размер 1920 x 1080, 848 x 480, 1440 x 1080 и 640 x 480 пикселей.



Откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [IMAGE SIZE] (РАЗМЕР ФОТО), затем выберите требуемое значение и закройте меню.



- Фотографии записываются на карту памяти с использованием сжатия JPEG.
- Количество фотографий , которое еще можно записать на карту памяти

Размер изображения	Качество изображения	Количество изображений			Размер файла изображения
		16 Мбайт	128 Мбайт	512 Мбайт	
<b>LW</b> 1920 x 1080	Super Fine	9	90	365	1390 Кбайт
	Fine	14	135	550	930 Кбайт
	Normal	25	265	1080	480 Кбайт
<b>SW</b> 848 x 480	Super Fine	45	455	1845	280 Кбайт
	Fine	70	645	2615	200 Кбайт
	Normal	140	1295	5230	100 Кбайт
<b>L</b> 1440 x 1080	Super Fine	10	120	485	1050 Кбайт
	Fine	15	180	725	710 Кбайт
	Normal	35	350	1425	360 Кбайт
<b>S</b> 640 x 480	Super Fine	65	595	2410	210 Кбайт
	Fine	95	865	3485	150 Кбайт
	Normal	170	1555	6280	80 Кбайт

- Эти цифры являются приблизительными. Они зависят от условий и объекта съемки.
- При записи на карту памяти файлов пользовательских настроек общее количество фотографий, которые можно записать на карту памяти, уменьшается.

## Номера файлов

Фотографиям автоматически присваиваются номера файлов от 0101 до 9900 и они помещаются в папки, содержащие до 100 изображений. Папкам присваиваются номера от 101 до 998.

<b>RESET (С ОБНОВЛЕН)</b>	При установке новой карты памяти номера файлов сбрасываются. Если карта памяти уже содержит файлы изображений, будет присвоен следующий свободный номер файла.
<b>CONTINUOUS (НЕПРЕРЫВЕН)</b>	Видеокамера запоминает номер файла последнего изображения и назначает следующему изображению следующий по порядку номер даже при замене карты памяти. (Если на карте памяти уже присутствуют файлы с большим номером, назначается следующий свободный номер.) Дублирование номеров файлов исключается. Это удобно при хранении изображений на компьютере.



\* Только при воспроизведении кассеты.

**MENU**  
( 29)

RECORDING SETUP

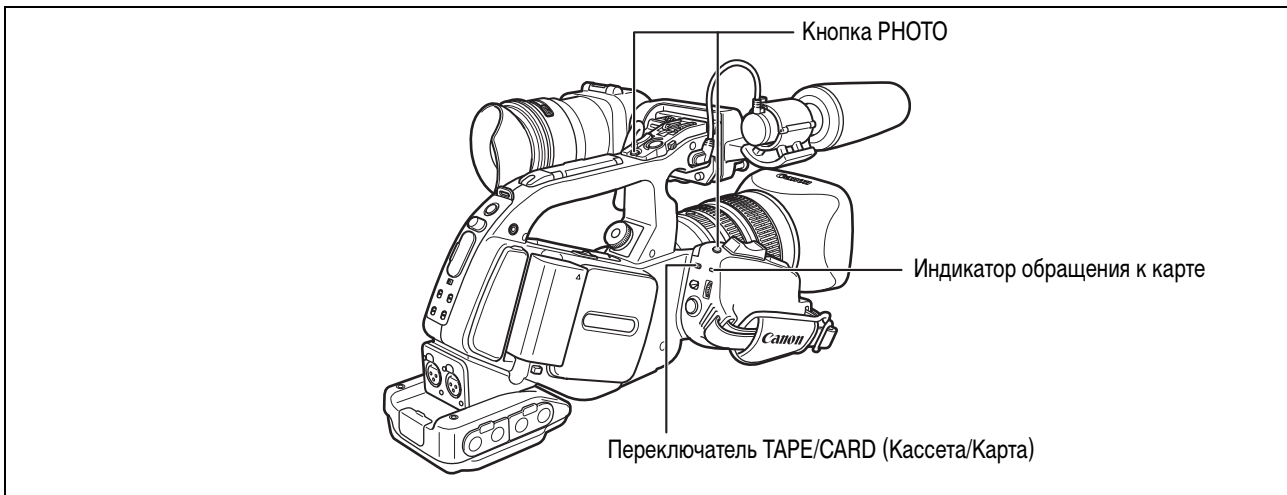
FILE NOS. .... CONTINUOUS


Для изменения значения этого параметра откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [FILE NOS.] (НОМЕРА ФАЙЛОВ), установите для него значение [RESET] (С ОБНОВЛЕН) и закройте меню.

# Запись фотографий на карту памяти


С помощью видеокамеры можно записывать фотографии с кассеты, загруженной в видеокамеру. Можно также записывать фотографии на карту памяти во время записи видеофильма на кассету.

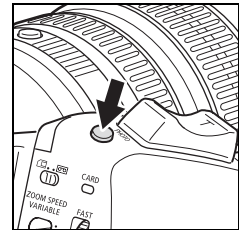
R




1. Установите диск POWER (Питание) в положение программы съемки, а переключатель TAPE/CARD (Кассета/карта) – в положение .

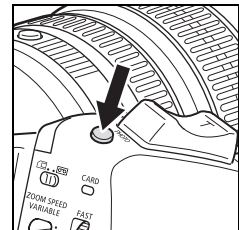
2. Наполовину нажмите кнопку PHOTO.

- После завершения фокусировки цвет символа  меняется на зеленый. Во время фокусировки изображение некоторое время может выглядеть нерезким.
- Когда кнопка PHOTO наполовину нажата, для фокусировки можно использовать кольцо фокусировки.
- Фиксируется экспозиция.
- При нажатии кнопки PHOTO на пульте дистанционного управления съемка начинается немедленно.



3. Полностью нажмите кнопку PHOTO.


- Символ  исчезает.
- Мигает светодиод обращения к карте CARD, и отображается индикация обращения к карте.



- Не выключайте видеокамеру, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта), не поворачивайте диск POWER (Питание), не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте CARD. Это может привести к повреждению данных.
- При использовании карты памяти SD убедитесь, что переключатель защиты установлен в положение записи.




○ Если режим приоритета фокусировки включен ([ON])



Если полностью нажать кнопку PHOTO до того, как цвет символа  изменится на зеленый, настройка фокуса может занять до 2 с (до 4 с в программе ночной съемки).

Если объект не подходит для автофокусировки, видеокамера фиксирует фокусировку. В этом случае сфокусируйтесь вручную с помощью кольца фокусировки.

○ Если режим приоритета фокусировки выключен ([OFF])

На шаге 2 цвет символа  изменяется на зеленый, а фокус и экспозиция фиксируются.

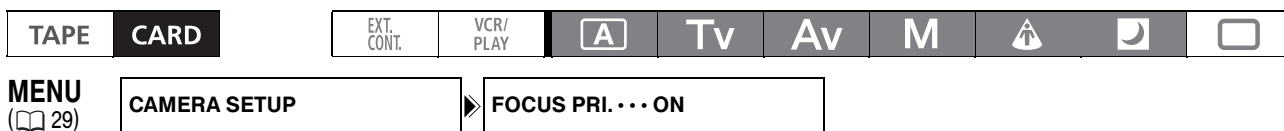
○ Функция энергосбережения

В режиме **CAMERA CARD** : для экономии энергии при питании видеокамеры от аккумулятора она автоматически переключается в режим энергосбережения через 5 мин простоя. С помощью параметра [POWER SAVE] (ЭКОН.ЭНЕРГИИ) меню [SYSTEM/  ] (СИСТЕМА/  ) можно выбрать, будет (значение [ON]) или нет (значение [OFF]) выключаться питание.

Если для параметра энергосбережения задано значение [ON] и видеокамера автоматически выключилась, для возобновления съемки нажмите кнопку STANDBY или поверните диск POWER в положение OFF, затем обратно в положение режима съемки.

## Отключение режима приоритета фокусировки

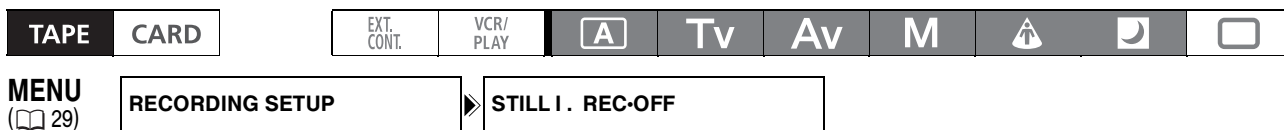
Отключите режим приоритета фокусировки, если требуется, чтобы фотография снималась сразу после нажатия кнопки PHOTO.



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [FOCUS PRI.] (ПРИОРИТЕТ ФОКУСИРОВКИ), установите для него значение [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.

## Запись фотографии на карту памяти во время съемки видеофильмов на кассету

Во время съемки видеофильма на кассету то же самое изображение можно одновременно записать на карту памяти в виде стоп-кадра. Если выбран режим записи фотографий [ON+CP DATA], можно встроить текущие используемые пользовательские настройки в стоп-кадр текущего изображения. Это удобно, если впоследствии требуется загрузить пользовательские настройки, использовавшиеся при съемке конкретного эпизода.




1. Откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [STILL I. REC] (ЗАПИСЬ ФОТОГРАФИЙ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) или [ON+CP DATA] (ВКЛ. + ДАННЫЕ ПН) и закройте меню.

2. Нажмите кнопку PHOTO во время съемки видеофильма.

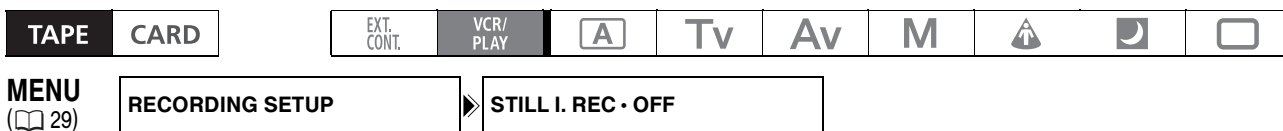


○ Если включен монтажный переход, запись стоп-кадров на карту памяти невозможна.

○ Если при нажатии кнопки PHOTO для параметра [STILL I. REC] (ЗАПИСЬ ФОТОГРАФИЙ) задано значение [OFF] (ВЫКЛ.), отображается символ .

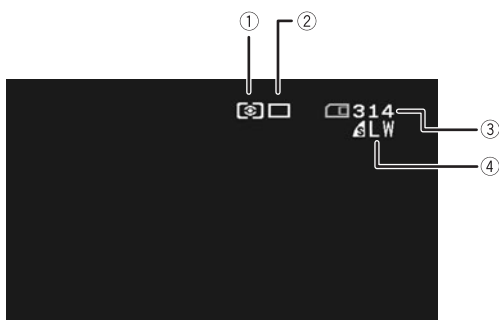
## Захват стоп-кадров с кассеты

Во время воспроизведения кассеты текущее изображение можно записать на карту памяти в виде стоп-кадра.



1. Откройте меню и выберите пункт [RECORDING SETUP] (НАСТРОЙКА ЗАПИСИ). Выберите пункт [STILL I.REC] (ЗАПИСЬ ФОТОГРАФИЙ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) или [ON+CP DATA] (ВКЛ. + ДАННЫЕ ПН) и закройте меню.
2. Нажмите кнопку PHOTO во время воспроизведения кассеты.

## Индикация на экране во время съемки фотографии



### ① Значок способа замера экспозиции

Указывает режим замера экспозиции, выбранный для съемки фотографий.

### ② Значок режима перевода кадров

Указывает режим перевода кадров, выбранный для съемки фотографий.

### ③ Оставшаяся емкость карты для фотографий

- мигает красным: нет карты
- зеленый: 6 или более кадров
- желтый: от 1 до 5 кадров
- красный: свободное место отсутствует

- Показания индикатора могут не измениться даже после съемки изображения или могут измениться сразу на 2 кадра.
- Во время воспроизведения изображений с карты все индикаторы отображаются зеленым цветом.

### Индикатор обращения к карте «▶»

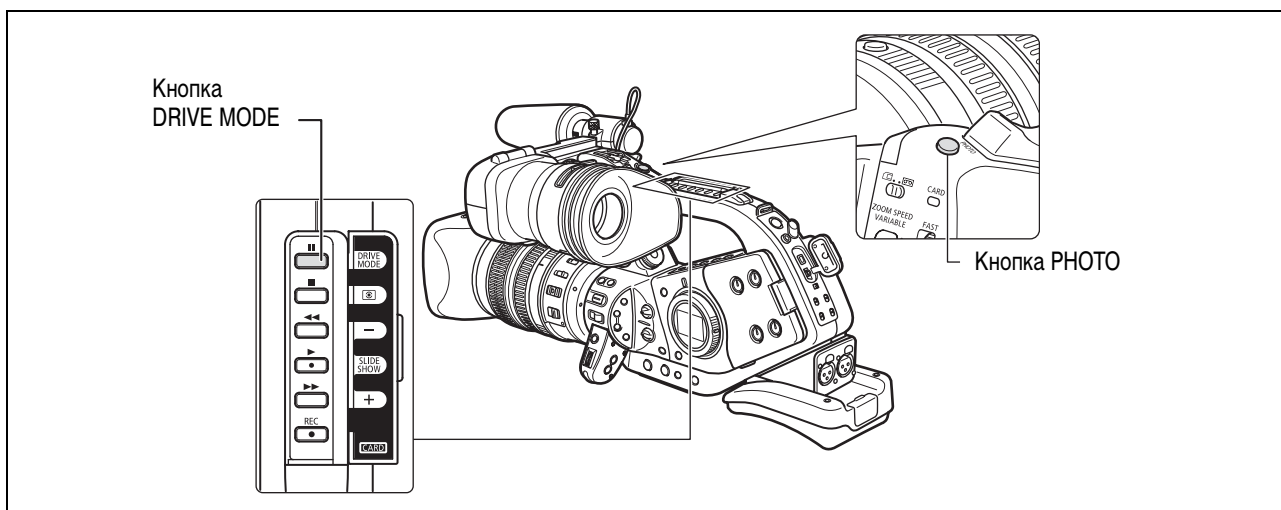
Указывает, что видеокамера записывает данные на карту памяти.

### ④ Качество и размер изображения

Указывает качество и размер, выбранные для съемки фотографий.

## Выбор режима перевода кадров

<input type="checkbox"/> Непрерывная съемка	При нажатой кнопке PHOTO производится быстрая съемка последовательности фотографий. Количество кадров в секунду указано в приведенной ниже таблице.
<input type="checkbox"/> Скоростная непрерывная съемка	
<input checked="" type="checkbox"/> AEB (автоматическая экспозиционная вилка (брекетинг))	Видеокамера записывает фотографию с тремя различными значениями экспозиции (темная, нормальная и светлая с шагом 1/2 EV).
<input type="checkbox"/> Покадровая съемка	При нажатии кнопки PHOTO снимается одна фотография.



## Изменение режима перевода кадров

1. Установите диск POWER (Питание) в положение любой программы съемки, кроме , а переключатель TAPE/CARD (Кассета/карта) – в положение .
2. Для переключения режима перевода кадров нажимайте кнопку DRIVE MODE.  
Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки.

## Непрерывная съемка/скоростная непрерывная съемка

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку PHOTO.

Пока кнопка PHOTO удерживается нажатой, производится съемка серии фотографий.



Максимальное количество фотографий в серии:

Размер фотографий	Кадров в секунду		Макс. количество кадров в непрерывной серии
	Обычная скорость	Высокая скорость	
LW 1920 x 1080	3 кадра	5 кадров	30 изображений
SW 848 x 480	3 кадра	5 кадров	60 изображений
L 1440 x 1080	3 кадра	5 кадров	30 изображений
S 640 x 480	3 кадра	5 кадров	60 изображений

Эти значения являются приблизительными и зависят от условий и объектов съемки.

Необходимо, чтобы на карте памяти было достаточно свободного места. При полном заполнении карты непрерывная съемка останавливается.

## Автоматическая экспозиционная вилка (брекетинг АЕВ)

---

### Нажмите кнопку PHOTO.

На карту памяти записываются три фотографии с различными значениями экспозиции.

---

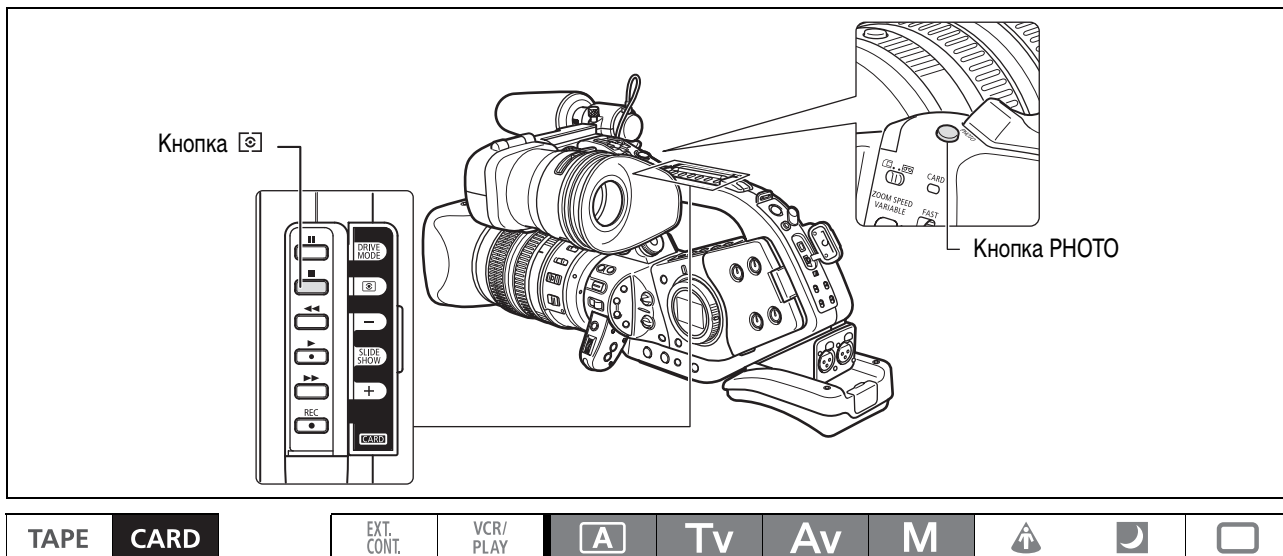


Убедитесь в наличии достаточного свободного места на карте памяти.

R

## Выбор способа замера экспозиции

<input checked="" type="checkbox"/> EVALUATIVE (ОЦЕНОЧНЫЙ)	Подходит для стандартных условий съемки, включая сцены в контрольном свете. Для измерения экспозиции изображение разбивается на несколько зон. Производится оценка положения и яркости объекта, фона, прямого и контрольного света, после чего экспозиция настраивается в соответствии с главным объектом.
<input type="checkbox"/> CENT.WEIGHT.AVERAGE (УСРЕДНЕННЫЙ)	Замер экспозиции усредняется по всему экрану, однако центральная область учитывается с большим весом.
<input checked="" type="checkbox"/> SPOT (ТОЧЕЧНЫЙ)	Замер производится в пределах рамки автоэкспозиции.



1. Установите диск POWER в положение **A**, **Tv**, **Av** или **M**, а переключатель TAPE/CARD – в положение .
2. Нажмите кнопку .
  - Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки.
  - Отображается символ текущей выбранной настройки.
  - Если выбран вариант  (SPOT/ТОЧЕЧНЫЙ), в центре экрана появляется рамка точки автоэкспозиции .

# Использование дополнительно приобретаемой вспышки

Для съемки естественных фотографий при недостаточной освещенности можно использовать E-TTL II-совместимые вспышки Canon Speedlite, включая модели 420EX/430EX/550EX/580EX. См. также руководство по эксплуатации вспышки Speedlite.

R

## Подключение вспышки Speedlite



- При подключении вспышки Canon Speedlite невозможно использовать кабель для установки на колодку вне камеры, предназначенный для зеркальных камер Canon EOS.
- При подключении или отключении вспышки обязательно выключайте видеокамеру.

**1. Полностью, без перекосов установите установочную пята вспышки в усовершенствованную колодку для аксессуаров.**

**2. Затяните кольцо крепления.**

При затягивании кольца крепления выдвигается стопорный штифт, фиксирующий вспышку.

### Снятие вспышки

Поверните кольцо крепления в противоположном направлении до упора. Убедитесь, что стопорный штифт убран, и только после этого снимите вспышку с усовершенствованной колодки для аксессуаров.

## Использование вспышки



**1. Установите диск POWER в любое положение режима съемки, кроме M, и включите вспышку.**

- Во время зарядки вспышки Speedlite индикатор мигает белым цветом. После завершения зарядки индикатор горит постоянно зеленым цветом.
- Если индикатор продолжает мигать белым цветом в течение длительного времени, замените элементы питания вспышки.

**2. Для съемки фотографии нажмите кнопку PHOTO.**

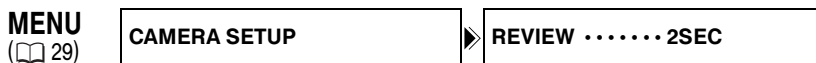


- Перед съемкой фотографии подождите, пока зарядится вспышка. Съемка во время зарядки вспышки возможна, но вспышка при этом не сработает.
- Выключайте вспышку Speedlite, если она не используется.
- Если используется фиксация экспозиции, вспышка не срабатывает.
- При использовании вспышки диапазон выдержки затвора в режиме Tv составляет 1/4 - 1/500.
- Видеокамера не поддерживает функцию съемки со вспышкой в отраженном цвете и функцию беспроводной системы из нескольких вспышек, предусмотренные во вспышках Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- Видеокамера не поддерживает беспроводной передатчик ST-E2 для вспышек Speedlite или функцию беспроводного управления ведущей/ведомой вспышкой, предусмотренную во вспышках Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- Во время съемки в условиях очень низкой освещенности при наполовину нажатой кнопке PHOTO может включиться лампа подсветки для автофокусировки на вспышке Speedlite (при съемке в режиме автофокусировки).
- Вспышка Speedlite не срабатывает, если в качестве режима перевода кадров установлена автоматическая экспозиционная вилка (АЕВ).

## Просмотр фотографий сразу после съемки

---




Сразу после съемки фотография может отображаться в течение 2, 4, 6, 8 или 10 с.



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [REVIEW] (ПРОСМОТР), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

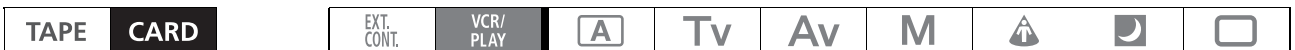
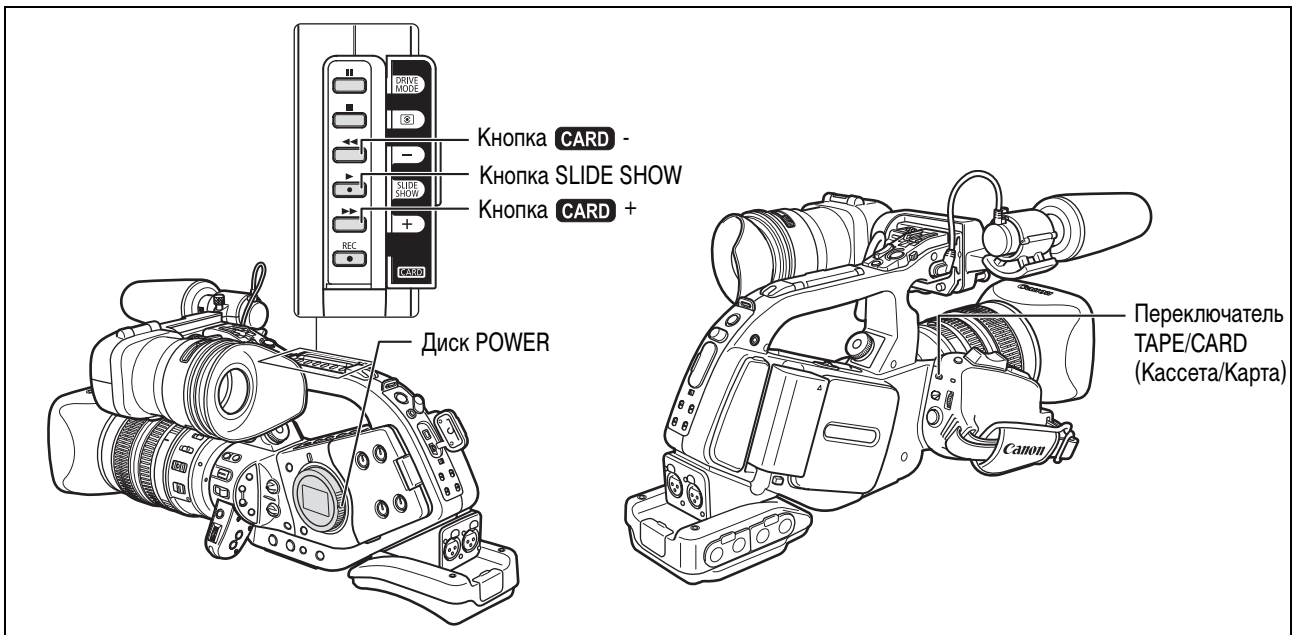
---




- Фотография отображается все время, пока после съемки удерживается нажатой кнопка PHOTO.
- Если во время просмотра фотографии или сразу после съемки нажать кнопку SET, открывается меню операций с фотографией. В этом меню можно защитить изображение от стирания (📖 124) или удалить его (📖 123).
- Выбор пункта [REVIEW] (ПРОСМОТР) невозможен, если выбран режим  (непрерывная съемка),  (скоростная непрерывная съемка) или  (автоматическая экспозиционная вилка).

# Воспроизведение фотографий с карты памяти

R



1. Поверните диск POWER в положение  $\text{VCR/PLAY}$ , а переключатель TAPE/CARD установите в положение .
2. Для перемещения между изображениями нажимайте кнопку **CARD** +/-.



- Изображения, записанные другой видеокамерой, изображения, загруженные с компьютера или отредактированные на компьютере, а также изображения, имена файлов которых были изменены, могут воспроизводиться неправильно.
- Не выключайте видеокамеру, не изменяйте положение переключателя TAPE/CARD (Кассета/карта), не поворачивайте диск POWER (Питание), не открывайте крышку отсека карты памяти и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте. Это может привести к повреждению данных.

## Слайд-шоу

### Нажмите кнопку SLIDE SHOW.

- Изображения отображаются друг за другом.
- Для остановки слайд-шоу снова нажмите эту кнопку.


## Индексный экран

---

### 1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.

Отображаются максимум 6 изображений.

### 2. Поворачивая диск **SELECT**, выберите изображение.

- Переместите метку «» к изображению, которое требуется просмотреть.
- Для переключения между индексными страницами нажимайте кнопку **CARD** + / –.

### 3. Переместите рычаг зуммирования в направлении **T**.

Индексный режим отменяется, и отображается выбранное изображение.

## Функция быстрого перехода на карте

---

Поиск изображений можно производить без их последовательного перебора. Цифры в правом верхнем углу экрана указывают номер текущего изображения и общее количество изображений.

### Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **CARD** + / –.

После того как кнопка будет отпущена, отображается изображение, соответствующее отображаемому номеру.

# Стирание изображений

Можно стирать изображения по одному или все сразу.



- Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.
- При стирании фотографии со встроенным файлом пользовательской настройки (записанной с параметром [ON+CP DATA]) стирается само изображение и встроенный в него файл пользовательской настройки.



Защищенные изображения стереть невозможно.

## Стирание одного изображения



1. Выберите изображение, которое требуется стереть.

2. Для открытия меню операций с фотографиями нажмите кнопку SET.

В режиме **CAMERA CARD** это меню открывается при нажатии кнопки SET во время просмотра фотографии или сразу после съемки изображения.

3. Выберите пункт [IMAGE ERASE] (СТЕРЕТЬ ФОТО).

4. Выберите [YES] (ДА).

- Изображение будет стерто, и появится предыдущее изображение.
- Если изображение защищено, вариант [YES] (ДА) недоступен и отображается серым цветом.

## Стирание всех изображений



MENU  
( 29)

CARD OPERATIONS

ERASE ALL IMAGES

1. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (ОПЕРАЦИИ С КАРТОЙ).

2. Выберите пункт [ERASE ALL IMAGES] (СТЕРЕТЬ ВСЕ СНИМКИ).

3. Выберите [YES] (ДА) и закройте меню.

Будут стерты все изображения, за исключением защищенных.

## Защита изображений

В режиме одиночного изображения или на индексном экране важные изображения можно защитить от случайного стирания.



При форматировании карты памяти все фотографии, включая защищенные, будут безвозвратно стерты.



1. Выберите защищаемое изображение.
2. Для открытия меню операций с фотографиями нажмите кнопку SET.

В режиме **CAMERA CARD** это меню открывается при нажатии кнопки SET во время просмотра фотографии или сразу после съемки изображения.

3. Выберите пункт [**ON** PROTECT] (**ON** ЗАЩИТА).

Отображается символ «**ON**», и стереть изображение будет невозможно.

## Защита на индексном экране



**MENU**  
( 29)

CARD OPERATIONS

→ **ON** PROTECT

1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
  - Отображаются максимум 6 изображений.
  - Выберите защищаемое изображение.
2. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (ОПЕРАЦИИ С КАРТОЙ). Выберите [**ON** PROTECT] (**ON** ЗАЩИТА) и нажмите кнопку SET.
  - На изображении появляется символ «**ON**».
  - Выберите дополнительные изображения диском SELECT и аналогичным образом защитите их.
3. Закройте меню.

## Форматирование карты памяти

Форматирование требуется для новых карт памяти или при появлении сообщения «CARD ERROR» (ОШИБКА КАРТЫ).  
Форматирование карты памяти можно также использовать для удаления всех содержащихся на ней данных.



- При форматировании карты памяти с нее стираются все данные, включая защищенные изображения и файлы пользовательских настроек.
- Изображения и файлы пользовательских настроек, стертые при форматировании карты, восстановить невозможно.
- При использовании карты памяти, не входящей в комплект поставки, отформатируйте ее в видеокамере.



**MENU**  
(📖 29)

CARD OPERATIONS

▶ INITIALIZE

1. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (ОПЕРАЦИИ С КАРТОЙ).
2. Выберите пункт [INITIALIZE] (ФОРМАТИРОВАТЬ).
3. Выберите [EXECUTE] (ВЫПОЛНИТЬ).
4. На экране запроса подтверждения выберите вариант [YES] (ДА).  
Начинается форматирование карты.

# Настройки заказа печати

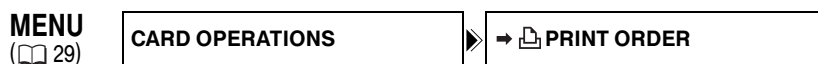
Можно помечать фотографии для печати и задавать количество экземпляров. Параметры заказа печати совместимы со стандартами цифровой печати Digital Print Order Format (DPOF) и могут использоваться для печати на DPOF-совместимых принтерах. Можно выбрать максимум 998 фотографий.

## Выбор фотографий для печати (заказ печати)



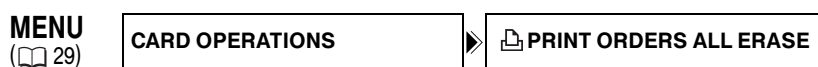
1. Выберите фотографию для печати.
2. Для открытия меню операций с фотографиями нажмите кнопку SET.
3. Выберите пункт [PRINT ORDER] (ЗАК.ПЕЧАТИ).
4. Выберите количество экземпляров.
  - На изображении появляется символ «PRINT».
  - Для отмены заказа печати установите количество экземпляров равным 0.

## Выбор на индексном экране



1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.
  - Отображаются максимум 6 изображений.
  - Выберите изображение для печати.
2. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (ОПЕРАЦИИ С КАРТОЙ). Выберите пункт [PRINT ORDER] (ЗАКАЗ ПЕЧАТИ).
3. Нажмите кнопку SET и установите количество экземпляров с помощью диска SELECT.
  - На изображении появляется символ «PRINT».
  - Для отмены заказа печати установите количество экземпляров равным 0.
4. Закройте меню.

## Удаление всех заказов на печать



1. Откройте меню и выберите пункт [CARD OPERATIONS] (ОПЕРАЦИИ С КАРТОЙ).
2. Выберите пункт [PRINT ORDERS ALL ERASE] (СТЕРЕТЬ ВСЕ ЗАКАЗЫ НА ПЕЧАТЬ), затем выберите вариант [YES] (ДА).

Все символы «PRINT» исчезают.
3. Закройте меню.

## Настройки, сохраняющиеся при выключении питания или в режиме ожидания

В следующем списке показаны настройки, сохраняющиеся при выключении питания или при нажатии кнопки STANDBY. В случае разрядки встроенного литиевого аккумулятора все настройки стираются.

### Режим съемки

	Питание выключено	Режим ожидания	Изменение положения переключателя MODE SELECT: HD или SD
Значение диафрагмы в режиме Av	<input type="radio"/>		Сброс
Значение выдержки в режиме Tv	<input type="radio"/>		Сброс
Значения диафрагмы и выдержки в ручном режиме	<input type="radio"/>		Сброс
Пользовательский баланс белого		<input type="radio"/>	
Фиксация экспозиции вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»	<input type="radio"/>	Сброс
Значения диафрагмы и выдержки при фиксации экспозиции	Сброс	<input type="radio"/>	Сброс
Настройка цветных полос*	Сброс	<input type="radio"/>	
Цветные полосы вкл./выкл.*	Сброс	<input type="radio"/>	
Настройка монтажного перехода*	Сброс	<input type="radio"/>	
Монтажный переход вкл./выкл.*	Сброс		<input type="radio"/>
Параметры меню <b>CAMERA</b> MENU		<input type="radio"/>	
Параметры меню <b>CAMERA CARD</b> MENU		<input type="radio"/>	
Индикация на экране телевизора вкл./выкл.		<input type="radio"/>	
Индикация в видоискателе	Возврат в обычный режим		<input type="radio"/>
Подсветка бокового дисплея	Возврат в «Выкл.»		
Установка нулевой отметки в памяти*		<input type="radio"/>	

\* Недоступно при записи фотографий на карту памяти.

В следующем списке показаны настройки, сохраняющиеся при изменении режима программной автоэкспозиции или частоты кадров.

#### Режим съемки

	При переключении на другую программу съемки, кроме программы простой съемки <input type="checkbox"/>	При переключении на программу простой съемки <input type="checkbox"/>	При изменении частоты кадров*
Значение диафрагмы в режиме Av	○		Сброс
Значение выдержки в режиме Tv	○		Сброс
Значения диафрагмы и выдержки в ручном режиме	○		Сброс
Пользовательский баланс белого	○		
Фиксация экспозиции вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»		
Значения диафрагмы и выдержки при фиксации экспозиции	Сброс		
Настройка цветных полос*	○		
Цветные полосы вкл./выкл.*	○		
Настройка монтажного перехода*	○	Сброс	○
Монтажный переход вкл./выкл.*	○	Сброс	○
Настройка меню <b>CAMERA</b> MENU	○		
Параметры меню <b>CAMERA CARD</b> MENU	○		
Индикация на экране телевизора вкл./выкл.	○		
Индикация в видоискателе	○		
Подсветка бокового дисплея	○		
Установка нулевой отметки в памяти*	○		

\* Недоступно при записи фотографий на карту памяти.

# Индикация на экране

## Отключение индикации на экране видеокамеры

Для воспроизведения на чистом экране можно убрать индикацию с экрана.

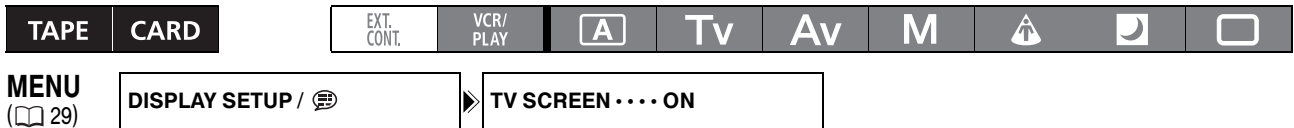


Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☺] (НАСТР. ЭКРАНА/☺). Выберите пункт [DISPLAYS] (ИНДИКАЦИЯ), установите для него значение [OFF <PLAYBK>] (ВЫКЛ <ВОСПР>) и закройте меню.

- Предупредительные сообщения все равно выводятся; кроме того, выводится код данных, если он включен.
- Индикация операций с кассетой выводится на 2 с.

## Отключение/включение индикации на экране телевизора

При подключении телевизора для съемки можно убрать с его экрана индикацию видеокамеры. Для воспроизведения можно вывести индикацию видеокамеры на экран телевизора.



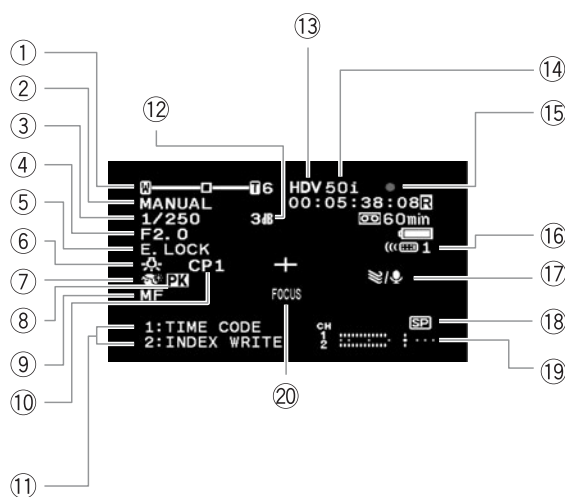
Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☺] (НАСТР. ЭКРАНА/☺). Выберите пункт [TV SCREEN] (ЭКРАН ТВ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) или [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.

В зависимости от выбранного значения индикация отображается на экране телевизора или убирается с него.

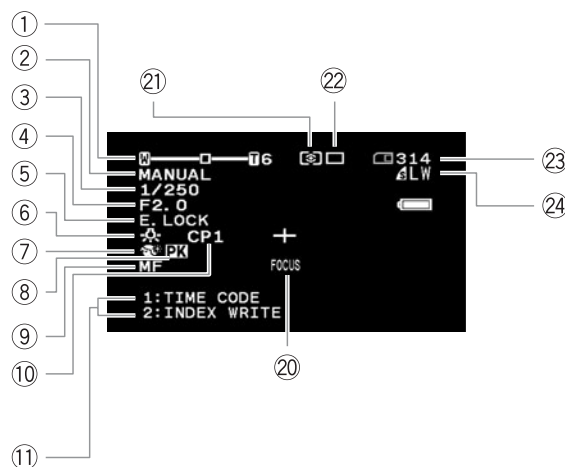
## Индикация на экране во время съемки

См. также 42.

### CAMERA



### CAMERA CARD



① Положение зуммирования/Скорость зуммирования ( 48)/  
Величина экспозиции ( 70)

② Программная автоэкспозиция ( 65)

③ Выдержка затвора\* ( 68, 70)

④ Диафрагма\* ( 69, 70)

⑤ Фиксация экспозиции ( 71)/Сдвиг автоэкспозиции ( 72)

⑥ Баланс белого ( 74)

⑦ Смягчение деталей кожи ( 77)

⑧ Повышения резкости контуров ( 51)

⑨ Ручная фокусировка ( 51)

⑩ Пользовательская настройка ( 78)

⑪ Пользовательские кнопки ( 86)/Дата и время ( 39)

⑫ Усиление ( 73)

⑬ Стандарт записи ( 45)

⑭ Частота кадров ( 54)

⑮ Операция с кассетой

● REC (Запись)

●|| PAUSE (Пауза)

■ STOP (Стоп)

▲ EJECT (Выброс)

⑯ Режим датчика ДУ ( 106)

⑰ Фильтр шума ветра ( 60)

⑱ Режим записи ( 92)

⑲ Индикатор уровня звука ( 63)

⑳ Увеличение ( 51)

㉑ Способ замера экспозиции ( 118)

㉒ Режим перевода кадров ( 116)

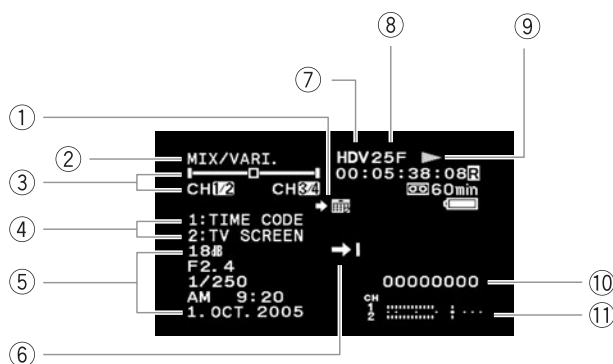
㉓ Количество кадров, которые можно записать на карту ( 111)

㉔ Качество/размер фотографий ( 111)

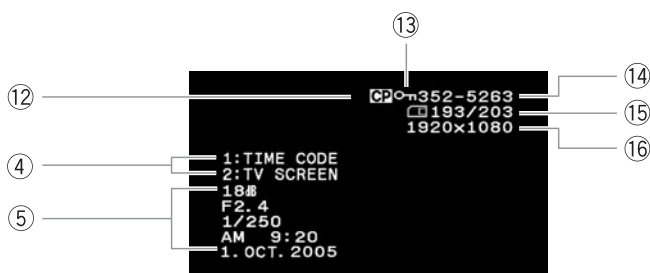
\* В ручном режиме.

## Индикация на экране во время воспроизведения

### VCR/PLAY



### VCR/PLAY CARD



① Поиск даты (📖 104)/Индексный поиск (📖 103)

② Аудиовыход (📖 101)

③ Баланс микширования (📖 101)

④ Пользовательские кнопки (📖 86)

⑤ Код данных (📖 105)

⑥ Поиск конца записи (📖 47)

⑦ Стандарт записи (📖 45)

⑧ Частота кадров (📖 54)

⑨ Операция с кассетой (📖 94)

● REC (Запись)

●|| PAUSE (Пауза)

■ STOP (Стоп)

▲ EJECT (Выброс)

▶ PLAY (Воспроизведение)

▶▶ : Перемотка вперед

◀◀ : Перемотка назад

▶▶/◀◀ : Ускоренное воспроизведение вперед/назад

×2▶/◀×2 : ×2 воспроизведение

×1▶/◀×1 : ×1 воспроизведение

||▶/◀|| : Покадровое воспроизведение

⑩ Пользовательский бит (📖 58)

⑪ Индикатор уровня звука (📖 63)

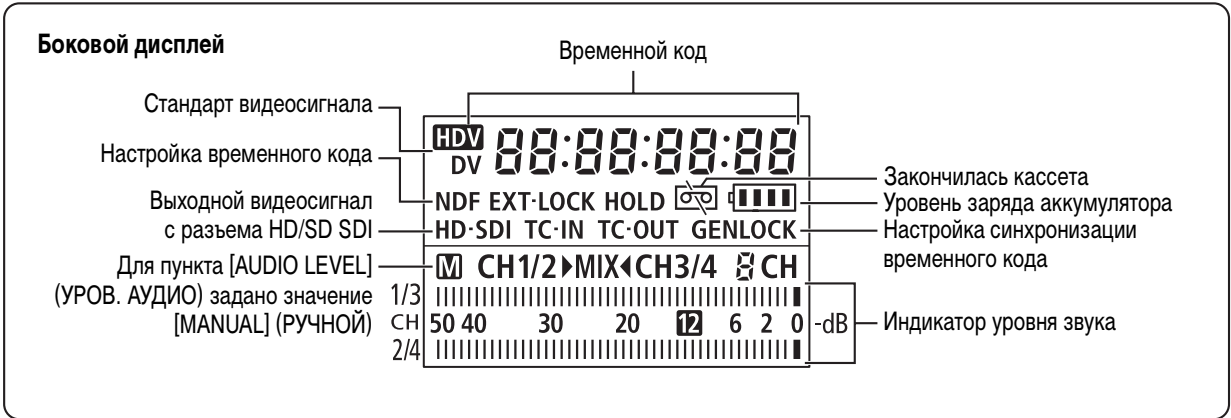
⑫ Данные пользовательской настройки, встроенной в фотографию (📖 84)

⑬ Защита изображения (📖 124)




⑭ Номер изображения (📖 112)

⑮ Общее количество фотографий (📖 111)

⑯ Размер фотографий (📖 111)



# Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	39
CHANGE THE BATTERY PACK	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	14
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	138
REMOVE THE CASSETTE	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките кассету и установите ее заново.	27
CHECK THE HDV/DV INPUT	DV-кабель не подключен, либо подключенное цифровое устройство выключено.	107
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	136
TAPE END	Закончилась кассета. Перемотайте пленку или замените кассету.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	135
ENTERING «POWER STANDBY»	Отображается в течение 1 с после нажатия кнопки STANDBY (Ожидание).	41
CHECK THE LENS	Неправильно установлен объектив. Поверните объектив до щелчка в фиксаторах. Если сообщение сохраняется, снимите и заново установите объектив.	22
NO CARD	В видеокамеру не установлена карта памяти.	28
NO IMAGES	На карте памяти нет изображений.	–
CARD ERROR	Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение. Ошибка может быть временной. Если сообщение исчезнет через 4 с и будет мигать красный символ «  », выключите питание видеокамеры, извлеките и снова установите карту памяти. Если цвет символа «  » изменится на зеленый, можно продолжать запись/воспроизведение.	–
CARD FULL	На карте памяти нет свободного места. Установите другую карту или сотрите изображения.	–
NAMING ERROR	Номера папок и файлов достигли максимального значения.	–
UNIDENTIFIABLE IMAGE	Изображение записано с неподдерживаемым сжатием JPEG или со сжатием, не поддерживаемым видеокамерой, либо файл изображений поврежден.	–
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Карта памяти SD защищена от записи. Замените карту или измените положение защитного переключателя.	28
INCORRECT TAPE STANDARD PLAYBACK IS RESTRICTED	Произведена попытка воспроизведения кассеты, стандарт записи которой отличается от стандарта, установленного в видеокамере.	–
THE MEMORY CARD COVER IS OPEN	Закройте крышку отсека карты памяти.	28
HD INCOMPATIBLE LENS	Установленный объектив не поддерживает запись в стандарте HDV.	22
THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY	Установленный объектив не поддерживает запись фотографий.	22
INCOMPATIBLE INPUT SIGNAL	Попытка подачи видеосигнала, неподдерживаемого видеокамерой (например, 720p).	107
PLAYBACK STD LOCKED PLAYBACK IS RESTRICTED	Когда в видеокамере уже установлен стандарт записи, произведена попытка воспроизведения кассеты в видеостандарте, отличном от установленного.	94
PLAYBACK STD LOCKED INCOMPATIBLE VIDEO INPUT	Когда в видеокамере уже установлен стандарт записи, произведена попытка подачи видеосигнала в видеостандарте, отличном от установленного.	107
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	108
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при получении нестандартного сигнала во время записи по аналоговому входу или во время аналого-цифрового преобразования сигнала с кассеты, защищенной авторским правом.	108

# Обслуживание/прочее

---

## Меры предосторожности при обращении с видеокамерой

---

- Не держите видеокамеру за видоискатель, микрофон или его кабель.
- Не оставляйте видеокамеру в местах, подверженных сильному нагреву (например, в стоящем на солнце автомобиле), и в местах с высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например, рядом с телевизорами, плазменными телевизорами, радиопередатчиками или портативными телекоммуникационными устройствами.
- Не направляйте объектив или видоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. При попадании внутрь кассеты или видеокамеры пыль или песок могут стать причиной поломки. Пыль или песок могут также повредить объектив. После завершения съемки устанавливайте крышку объектива.
- Видеокамера не является водонепроницаемой. Вода, грязь или соль, попавшие внутрь кассеты или видеокамеры, могут стать причиной поломки.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.
- Избегайте резких изменений температуры. При быстром изменении окружающей температуры на внутренних поверхностях видеокамеры может образоваться конденсат (☞ 136).

## Хранение

---

- Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.
- После длительного хранения проверяйте правильность работы видеокамеры.

## Чистка

---

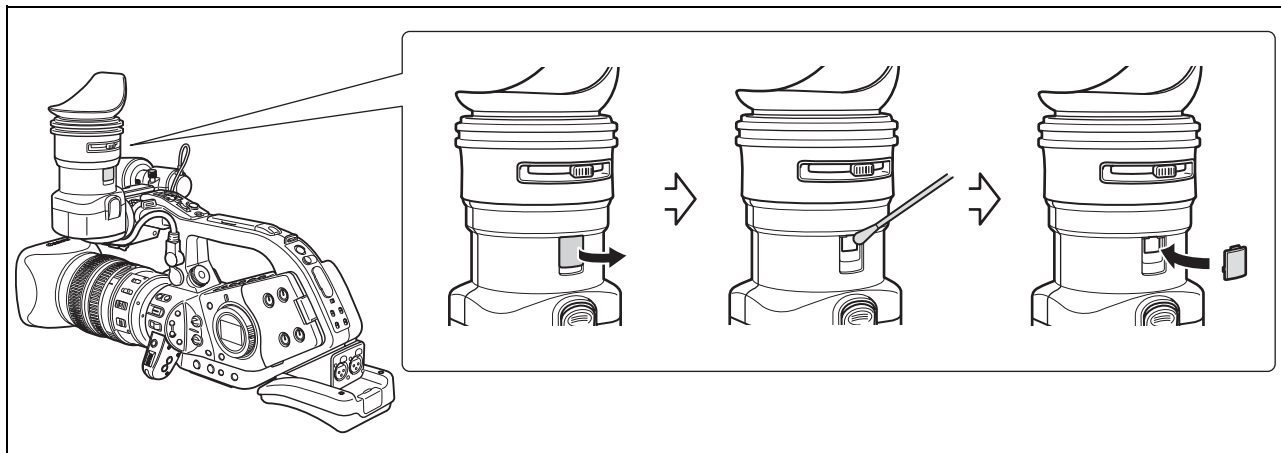
### Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

### ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для чистки объективов.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.

## Видоискатель



1. Откройте защитную крышку (например, с помощью отвертки с плоским жалом).
2. Для чистки стекла используйте ватный тампон.
3. Установите на место защитную крышку.



Будьте осторожны, чтобы не поцарапать стекло во время чистки.

## Видеоголовки

- При появлении сообщения «HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE» (Головки загрязнены, используйте чистящую кассету), при искажении воспроизводимого изображения или (в случае воспроизведения кассеты, записанной в стандарте HDV) при временной остановке изображения и/или звука (приблизительно 0,5 с) необходимо почистить видеоголовки.
- Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.
- Кассеты, уже записанные с грязными видеоголовками, могут воспроизводиться неправильно даже после чистки видеоголовок.
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.
- Если после чистки видеоголовок качество изображения не улучшилось, это может указывать на неполадку. Обратитесь в сервисный центр Canon.

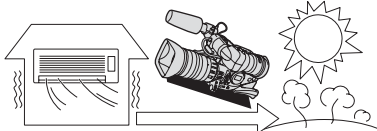


## Конденсация

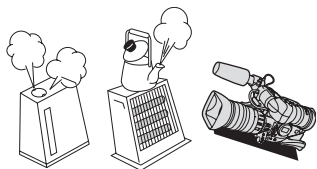
Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

### Образование конденсата возможно в следующих случаях:

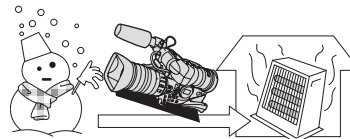
Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место



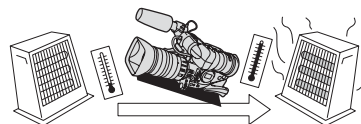
Если видеокамера находится во влажном помещении



Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение





Если холодное помещение быстро нагревается



### Как избежать конденсации

- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

### В случае обнаружения конденсации

- Работа видеокамеры прекращается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ), и начинает мигать символ «».
- Если загружена кассета, появляется сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETУ) и начинает мигать символ «». Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

### Возобновление работы

- Для испарения капелек воды требуется приблизительно 1 час. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще 1 час до начала эксплуатации.

## Правила обращения с аккумулятором

R

### ОПАСНО!

#### При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

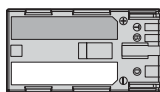
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не нагревайте аккумулятор до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

### Крышка клемм аккумулятора

На крышке клемм аккумулятора предусмотрен [ ]-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы. Например, на заряженные аккумуляторы крышку клемм следует устанавливать таким образом, чтобы [ ]-образный вырез располагался над синей меткой.

Тыльная сторона  
аккумулятора



С установленной крышкой клемм  
Заряжен



Разряжен




## Правила обращения с кассетами

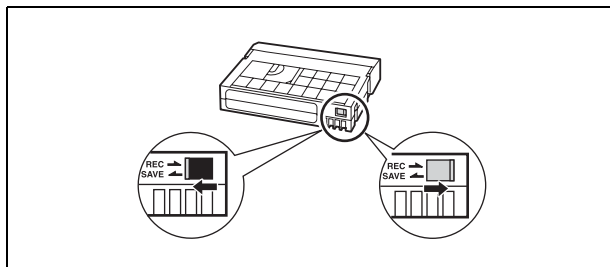
- Перематывайте кассеты после использования. В случае ослабления и повреждения ленты возможны искажения изображения и звука.
- Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах. При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.
- После использования не оставляйте кассету в видеокамере.
- Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.
- Не используйте кассеты с замятой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видеоголовок.
- Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой лентой.
- Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.
- У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

## Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете влево. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF).

При загрузке защищенной кассеты в режиме съемки в течение приблизительно 4 с отображается сообщение «THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION» (ЗАЩИТА КАССЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА) и мигает символ «».

Если требуется произвести запись на такую кассету, сдвиньте язычок вправо.



## Карта памяти

- Для передачи в компьютер фотографий, записанных на карту памяти, используйте имеющееся в розничной продаже устройство чтения карт или адаптер карт памяти PC/PCMCIA.
- Форматируйте новые карты памяти в видеокамере. Карты памяти, отформатированные в других устройствах (например, в компьютере), могут работать неправильно.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти на жестком диске компьютера или в другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компания Canon Inc. не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте карты памяти.
- Не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и попадания воды.
- При быстром изменении окружающей температуры на внешних и внутренних поверхностях карты памяти может образоваться конденсат. Если на карте сконденсировалась влага, не используйте карту до полного испарения капель воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. При применении силы для установки карты памяти в неправильной ориентации можно повредить карту памяти или видеокамеру.
- Не снимайте с карты памяти этикетку и не закрепляйте на ней никаких дополнительных этикеток.

## Использование видеокамеры за рубежом

---

### Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

### Просмотр на экране телевизора

Записи можно воспроизводить только на телевизорах с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

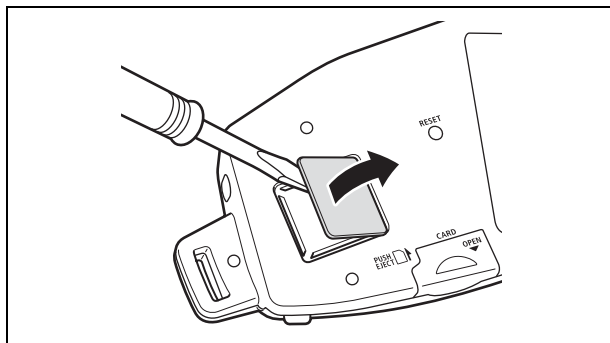
Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, особая административная территория Гонконг, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сербия и Черногория, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка.

R

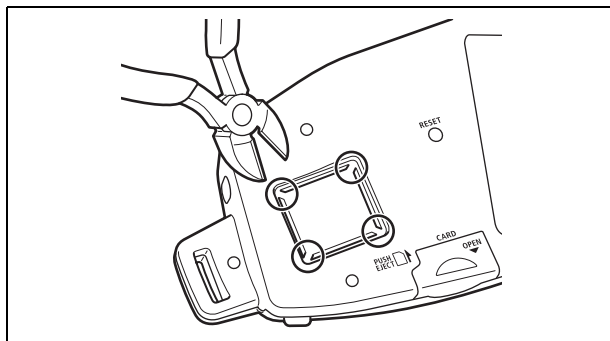
## Переработка встроенного литиевого аккумулятора

Если камера Вам больше не нужна, обязательно извлеките из нее встроенный литиевый аккумулятор для переработки в соответствии с порядком, установленным в Вашей стране.

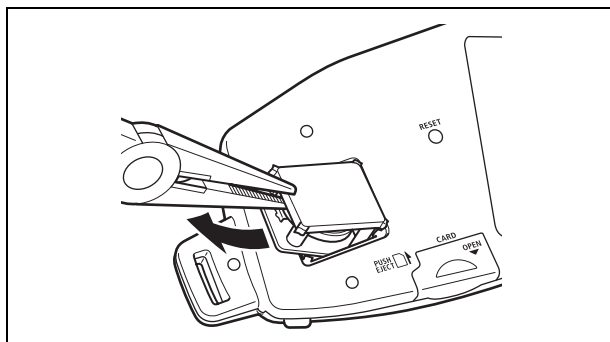
1. С помощью отвертки с плоским жалом снимите показанную на рисунке пластинку с этикеткой.



2. Кусачками или ножницами по металлу перережьте 4 показанные пластиковые перемычки и снимите крышку.



3. Плоскогубцами аккуратно извлеките гибкую плату, на которой установлен литиевый аккумулятор, и потяните, чтобы отсоединить ее.




- Не удаляйте крышку ни для каких других целей, кроме извлечения аккумулятора для переработки при утилизации видеокамеры.
- После извлечения аккумулятора следите, чтобы он не попал в руки детям. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в аккумуляторе жидкость может повредить желудок и кишечник.
- При извлечении встроенного литиевого аккумулятора отсоедините от видеокамеры все источники питания (компактный блок питания и основной аккумулятор).


# Поиск и устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

## Источник питания

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Видеокамера не включается.	Аккумулятор неправильно установлен.	Правильно установите аккумулятор.	14
Видеокамера самостоятельно выключается.	Сработала функция энергосбережения.	Включите видеокамеру.	41
Видеоискатель включается и выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	14

## Съемка/Воспроизведение

Не работают кнопки.	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	27
На экране мигает символ «  ».	Обнаружена конденсация.	См. указанную страницу.	136
На экране отображается сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету).	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты.	Извлеките кассету и установите ее заново.	27
Не работает пульт дистанционного управления.	В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления установлены разные режимы датчиков дистанционного управления.	Измените режимы работы датчиков дистанционного управления.	106
	Разряжены элементы питания пульта дистанционного управления.	Замените элементы питания.	26
На экране отображаются бессмысленные символы. Видеокамера не работает должным образом.	В видеокамере используется микро-процессор. Внешние шумы или заряды статического электричества могут приводить к появлению на экране неправильных символов.	На короткое время отсоедините источник питания, затем снова подсоедините его. Если неполадка не устранена, отсоедините источник питания и нажмите кнопку RESET заостренным предметом. При нажатии кнопки RESET производится сброс всех параметров.	–

## Съемка


Диск POWER не находится в положении OFF, но индикатор POWER не горит.	Для параметра [LED ON/OFF] (СВЕТОДИОД ВКЛ./ВЫКЛ.) задано значение [OFF] (ВЫКЛ.).	Установите для параметра [LED ON/OFF] (СВЕТОДИОД ВКЛ./ВЫКЛ.) значение [ON] (ВКЛ.).	92
На экране отсутствует изображение.	Диск POWER не установлен в положение одной из программ съемки.	Установите диск POWER в положение одной из программ съемки.	40
На экране отображается сообщение «SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME» (Установите часовой пояс, дату и время).	Не установлены часовой пояс, дата и время, либо разряжен встроенный литиевый аккумулятор.	Установите часовой пояс, дату и время. При необходимости перед установкой параметров зарядите встроенный литиевый аккумулятор, подключив к видеокамере компактный блок питания и оставив ее подключенной с диском POWER в положении OFF как минимум на 24 часа.	39
При нажатии кнопки пуска/остановки съемка не начинается.	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	27
	Диск POWER не установлен в положение одной из программ съемки.	Установите диск POWER в положение одной из программ съемки.	40
	Активизирован рычаг блокировки на рукоятке для переноски.	Переместите рычаг блокировки влево и деактивируйте его.	41
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна.	Сфокусируйтесь вручную.	51
	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	19
	Загрязнен объектив.	Очистите объектив.	134
Индикатор съемки не загорается.	Для параметра [TALLY LAMP] (ИНДИКАТОР СЪЕМКИ) задано значение [OFF] (ВЫКЛ.).	Установите для параметра [TALLY LAMP] (ИНДИКАТОР СЪЕМКИ) значение [ON] (ВКЛ.).	93

R




## Съемка

Неполадка	Причина	Способ устранения	
На экране появляется светлая вертикальная полоса.	Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.	Производите съемку в режиме Av с диафрагмой F5.6-F8.0.	69
Нерезкое изображение в видеискателе.	Видеискатель не настроен.	Настройте видеискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	19
Не записывается звук.	Переключатель INPUT SELECT установлен в неправильное положение.	Установите переключатель INPUT SELECT в правильное положение.	60 62
	Переключатель REC LEVEL установлен в положение M, и установлен слишком низкий уровень записи.	Правильно настройте уровень записи звука.	63
Звук записывается с очень низким уровнем записи.	Для микрофона, подключенного к разъему XLR, необходимо фантомное питание.	Установите переключатель +48V в положение ON (Вкл.).	60 62
	Включен аттенюатор микрофона.	Переведите выключатель питания MIC ATT. в положение OFF (Выкл.).	60 62

## Воспроизведение

Неполадка	Причина	Способ устранения	
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Видеокамера выключена или не установлена в режим VCR/PLAY.	Переключите видеокамеру в режим VCR/PLAY.	94
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	27
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	135
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом.	Остановите воспроизведение/перезапись.	–
При воспроизведении кассеты, записанной в стандарте HDV, воспроизводимое изображение на короткое время останавливается.	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	135
При подключении к телевизору или монитору с помощью разъема COMPONENT OUT (D-) вся экранная индикация отключена.	Для параметра [HD DOWN-CONV] (ПРЕОБРАЗОВАНИЕ HD) задано значение [ON] (ВКЛ.) или для параметра [DISPLAYS] (ИНДИКАЦИЯ) задано значение [OFF <PLAYBK>] (ВЫКЛ. <ВОСПРОИЗВЕДИЕ>).	Установите для параметра [HD DOWN-CONV] значение [OFF] (ВЫКЛ.) или установите для параметра [DISPLAYS] значение [ON] (ВКЛ.).	33
			129

## Операции с картой памяти

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Невозможно установить карту памяти.	Неправильная ориентация карты памяти.	Переверните карту памяти и заново установите ее.	28
Невозможна запись на карту памяти.	Нет карты памяти.	Установите карту памяти.	28
	Карта памяти полностью заполнена.	Установите другую карту или сотрите изображения.	123
	Карта памяти не отформатирована.	Отформатируйте карту памяти.	125
	Номера папок и файлов достигли максимального значения.	Установите для параметра [FILE NOS.] (НОМЕР ФАЙЛА) значение [RESET] (С ОБНОВЛЕН) и установите новую карту памяти.	112
Невозможно воспроизведение с карты памяти.	Диск POWER или переключатель TAPE/CARD находится в неправильном положении.	Поверните диск POWER в положение VCR/PLAY и установите переключатель TAPE/CARD в положение  .	121
Невозможно стереть изображение.	Изображение защищено.	Отмените защиту.	124
Мигает красный символ «  ».	Ошибка карты.	Выключите видеокамеру. Извлеките и заново установите карту памяти. Если символ продолжает мигать, отформатируйте карту памяти.	125

## Прочее

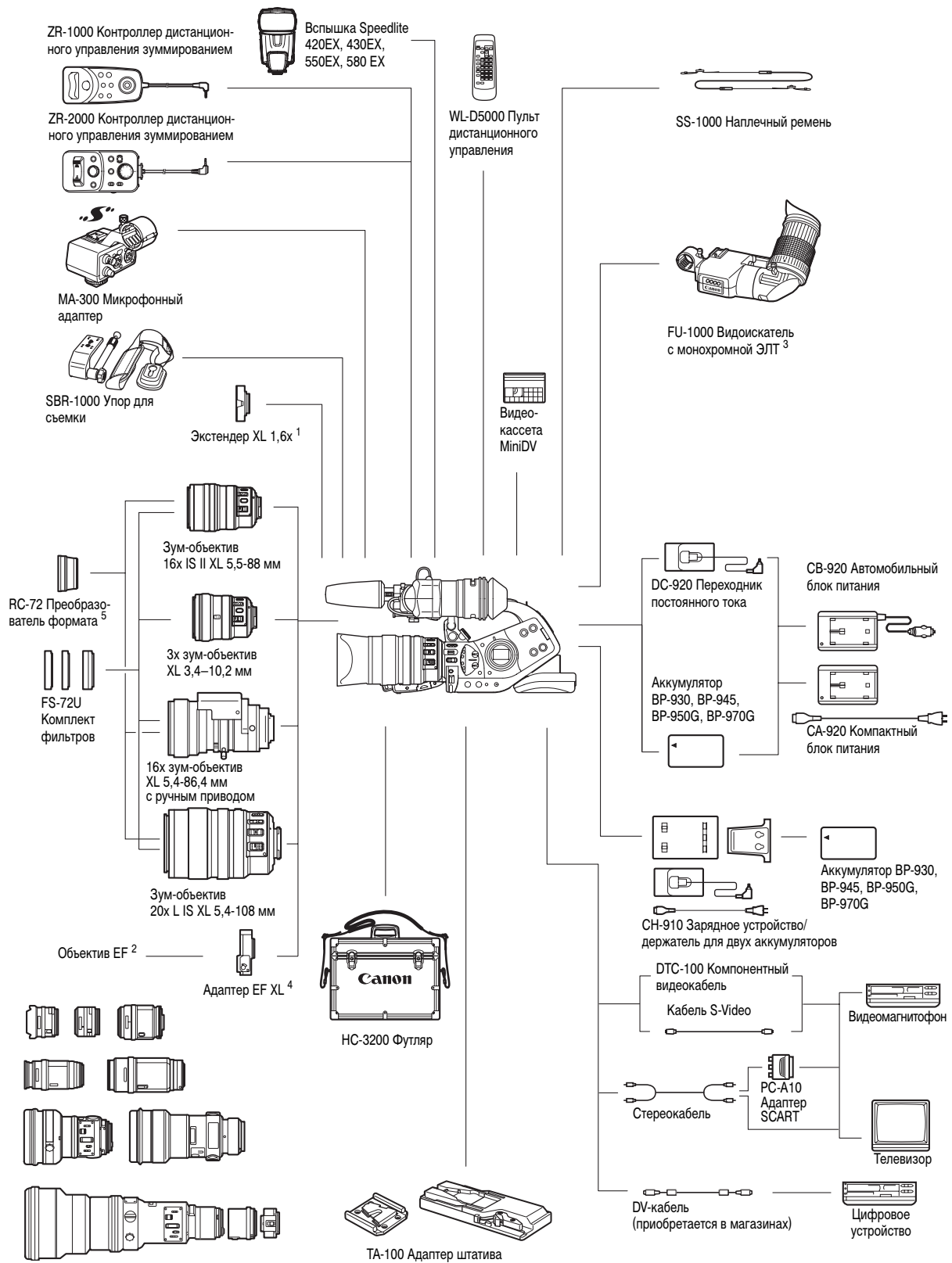
Объектив со встроенным стабилизатором изображения: внутри объектива появились пузырьки воздуха.	Иногда в самолетах или высоко в горах внутри объектива могут образовываться воздушные пузырьки. Это не является неисправностью. Воздушные пузырьки исчезнут приблизительно через неделю.	–
---	--	---

## Экран ЖК-дисплея

ЖК-дисплей изготавливается с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.

R

# Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)



- <sup>1</sup> Может устанавливаться на зум-объективы HD 20x L IS, 20x L IS, 16x IS II и на 16x зум-объектив с ручным приводом (только для съемки в режиме SD).
- <sup>2</sup> Использование объективов EF-S невозможно.
- <sup>3</sup> При использовании видискателя с монохромной ЭЛТ FU-1000 с видеокамерой XL H1 в качестве источника питания можно использовать компактный блок питания или дополнительно приобретаемый автомобильный блок питания CB-920. Нельзя использовать переходник аккумулятора, входящий в комплект поставки видискателя FU-1000; вместо этого установите переходник постоянного тока непосредственно на видеокамеру XL H1 и подсоедините его к компактному блоку питания или автомобильному блоку питания.  
Кроме того, при использовании видискателя FU-1000 с видеокамерой XL H1 невозможно использовать входящую в комплект видискателя защиту микрофона.
- <sup>4</sup> При установке объектива EF на видеокамеру XL H1 приблизительный эквивалент эффективного фокусного расстояния в пересчете на 35-миллиметровую пленку будет следующим: 4:3 - пригл. 8,8x / 16:9 - пригл. 7,2x.
- <sup>5</sup> Только при съемке в режиме SD 4:3.

# Дополнительные принадлежности

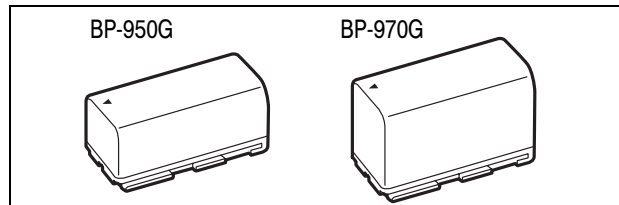
**Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.**

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

## Аккумуляторы

Аккумулятор BP-950G можно также приобрести в качестве дополнительного аксессуара.

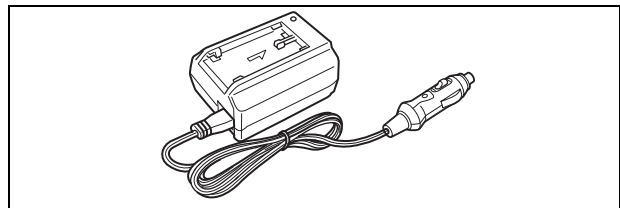
Дополнительно приобретаемый аккумулятор BP-970G обеспечивает на 35% большее время съемки, чем аккумулятор BP-950G.



## Автомобильный блок питания CB-920

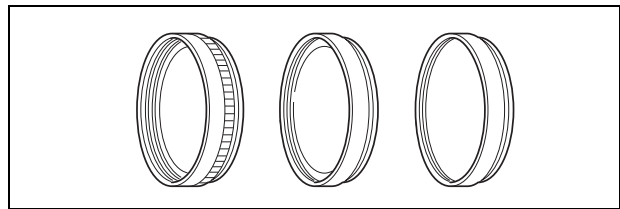
Предназначен для подключения к бортовой сети автомобиля для питания видеокамеры или зарядки аккумуляторов.

Автомобильный блок питания подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.



## Комплект фильтров FS-72U

Ультрафиолетовый фильтр, фильтр с нейтральной оптической плотностью и фильтр круговой поляризации помогает снимать в сложных условиях освещения.



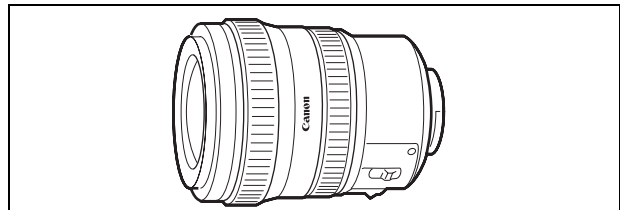
## Футляр HC-3200

Прочный запираемый футляр, обеспечивающий надежную и стильную защиту видеокамеры во время транспортировки и хранения.



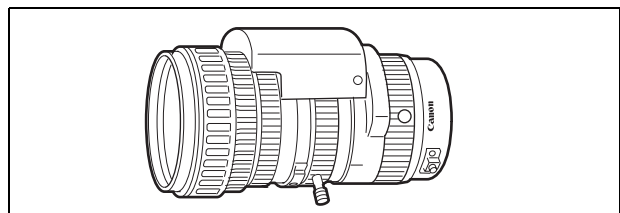
## 3x зум-объектив XL 3,4–10,2 мм

Сверхширокоугольный объектив с диапазоном фокусных расстояний от 24,5 до 73,5 мм (эквивалентный диапазон для 35-мм пленки)



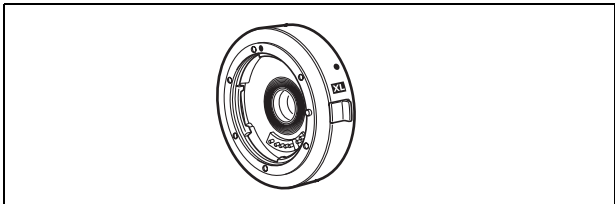
## 16x зум-объектив XL 5,4–86,4 мм с ручным приводом

Зум-объектив с высоким разрешением, обеспечивающий 2 режима зуммирования (ручной и сервоприводом), со встроенным фильтром нейтральной плотности и функциями автоэкспозиции.



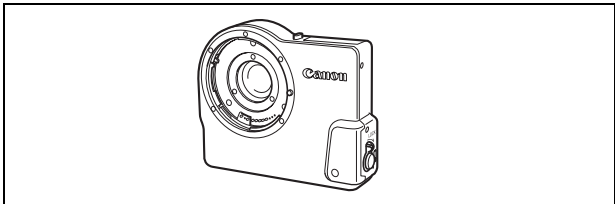
### Экстендер XL 1,6x

При установке этого экстендера между объективом Canon XL и видеокамерой XL H1 фокусное расстояние объектива увеличивается в 1,6 раза.



### Адаптер EF XL

Позволяет устанавливать на видеокамеру XL H1 объективы Canon EF. Различие размеров 1/3" матрицы ПЗС видеокамеры XL H1 и 35-миллиметровой пленки означает, что эффективное фокусное расстояние объективов фотоаппаратов увеличивается в 8,8 раза (4:3)/7,2 раза (16:9).

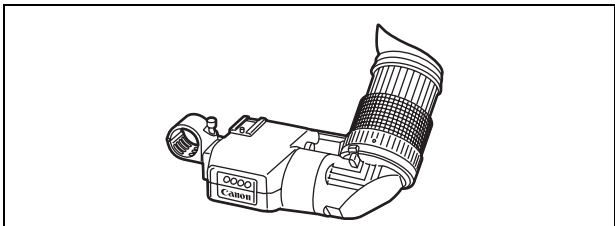


- По вопросам наличия проблем совместимости для конкретных объективов обращайтесь за консультацией в местный сервисный центр.

### Видоискатель с монохромной ЭЛТ FU-1000

Черно-белый видоискатель профессионального качества с 1,5-дюймовой ЭЛТ.

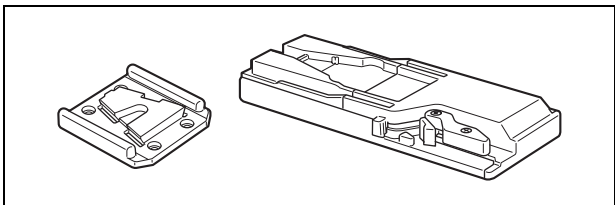
- При использовании видоискателя FU-1000 с видеокамерой XL H1 питание может обеспечиваться блоком питания CA-920 или дополнительно приобретаемым блоком питания CB-920.



Адаптер аккумулятора, входящий в комплект поставки видоискателя FU-1000, не требуется. Установите переходник постоянного тока непосредственно на видеокамеру XL H1, затем подсоедините его к блоку питания CA920/CB-920.

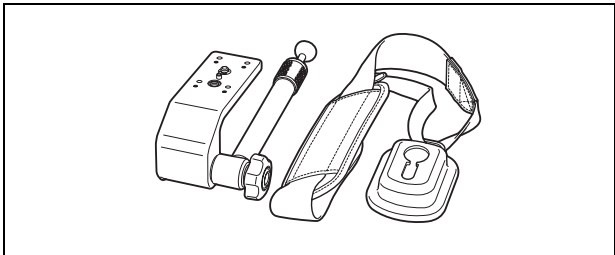
### Адаптер штатива TA-100

Адаптер TA-100 позволяет быстро устанавливать видеокамеру XL H1 на штатив и снимать ее со штатива.



### Упор для съемки SBR-1000

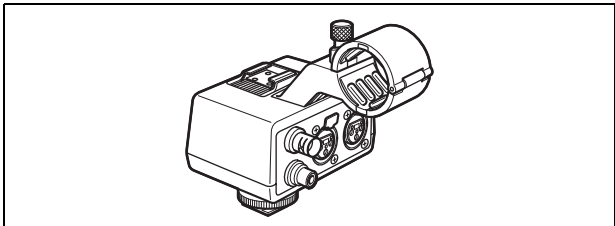
Использование упора SBR-1000 с шейным ремнем для дополнительной поддержки видеокамеры значительно снижает нагрузку от веса видеокамеры во время съемки.



### Микрофонный адаптер MA-300

Адаптер MA-300 позволяет использовать симметричные микрофоны на всех 4 каналах.

- Адаптер MA-300 не позволяет использовать фантомное питание.

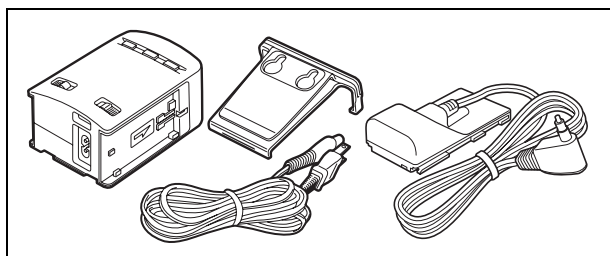


## Зарядное устройство/держатель для двух аккумуляторов СН-910


Зарядное устройство СН-910 обеспечивает последовательную зарядку двух аккумуляторов. Питание видеокамеры также возможно от установленного на видеокамеру устройства СН-910 с двумя заряженными аккумуляторами. Если установлено два аккумулятора, один аккумулятор можно заменить без прерывания подачи питания.

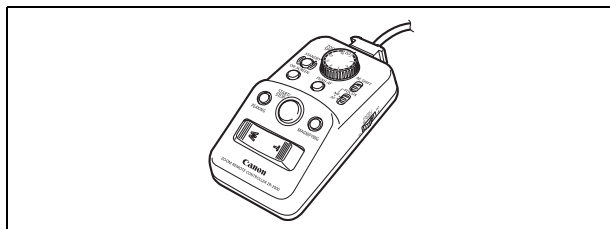
Аккумулятор	Время зарядки
BP-950G	280 мин
BP-970G	380 мин

Время зарядки зависит от условий зарядки.



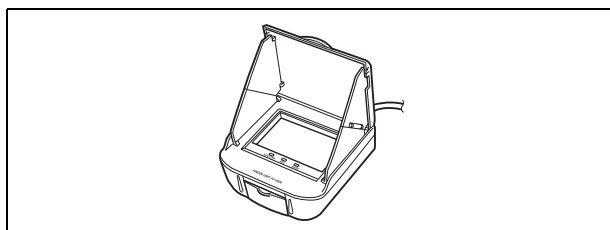
## Контроллер дистанционного управления зуммированием ZR-2000

При подключении контроллера ZR-2000 к разъему LANC  видеокамеры Canon можно управлять такими функциями, как начало и остановка съемки, управление зуммированием и фокусировкой, контролируя изображение на локальном дисплее и не дотрагиваясь до корпуса видеокамеры. Это особенно удобно, если видеокамера установлена на штативе и требуется обеспечить максимальную стабильность во время съемки.



## Цветной видоискатель FU-2000

При подключении видоискателя FU-2000 к гнезду цветного видоискателя на видеокамере можно просматривать изображение на экране без необходимости нахождения рядом с видеокамерой. Кроме того, подключив видоискатель FU-2000 к дополнительно приобретаемому контроллеру дистанционного управления зуммированием ZR-2000, можно обеспечить полное управление основными функциями видеокамеры с просмотром изображения на экране без необходимости контакта с видеокамерой.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.

# Технические характеристики

## XL H1

### Система

Система видеозаписи	Вращающиеся головки, наклонная механическая развертка, цифровая компонентная запись (HDV) Видеосистема высокой четкости 1080i (DV) Бытовая цифровая система записи VCR SD
Система звукозаписи	(HDV) MPEG-1 уровень аудио 2 / MPEG-2 уровень аудио 2, 16 бит (48 кГц) Скорость передачи данных: 384 Кбит/с (2 канала) (DV) Цифровой звук ИКМ, 16 бит (48 кГц/2 канала) или 12 бит (32 кГц/4 канала)
Телевизионная система	(HD) Видеосистема высокой четкости (HDV) 1080/50i (SD) Цветовой сигнал PAL стандарта CCIR (625 строк, 50 кадров)
Датчик изображения	1/3-дюймовая матрица ПЗС x 3 (горизонтальный сдвиг пикселей), прил. 1670000 пикселей Эффективное количество пикселей: (HDV) прил. 1560000 (DV) 4:3 прил. 1170000 (DV) 16:9 прил. 1560000
Формат кассеты	Видеокассеты с маркировкой «MiniDV».
Скорость движения ленты	(HDV) 18,83 мм/с (DV) SP: 18,83 мм/с, LP: 12,57 мм/с
Максимальное время съемки (60-минутная кассета)	(HDV) 60 мин (DV) SP: 60 мин, LP: 90 мин
Время перемотки вперед/назад	Прибл. 2 мин 20 с (для 60-минутной кассеты)
Видоискатель	Цветной TFT, ширина 2,4 дюйма, формат 16:9, прил. 215000 пикселей, треугольная конфигурация RGB
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон
Крепление объектива	Система сменных объективов XL
Система автофокусировки	Автофокусировка TTL, ручная фокусировка с помощью фокусирующего кольца (с объективом HD 20x L IS)
Баланс белого	Автоматический баланс белого, стандартный баланс белого (помещение, улица), пользовательский баланс белого или установка цветовой температуры
Минимальная освещенность	0,4 лк (с объективом 20x L IS, режим 50i/25F, ручной режим, выдержка затвора 1/3, F1.6, усиление 18 дБ)
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк (50i/25F)

### Карта памяти

Носитель изображения	Карта памяти SD, карта MultiMediaCard (MMC)*
Размер изображений на карте	1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 пикселей
Формат файлов	Стандарт файловой системы для камер (DCF), Exif 2.2-совместимый**, DPOF-совместимый
Способ сжатия изображений	Сжатие JPEG (Super Fine (наивысшее качество), Fine (высокое качество), Normal (обычное качество))

\* Работа видеокамеры проверялась с картами памяти SD емкостью до 2 Гбайт. Правильная работа со всеми картами памяти не гарантируется.

\*\* Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (также называемый «Exif Print»). Exif Print является стандартом, предназначенным для улучшения связи между видеокамерами и принтерами. При подключении к принтеру, совместимому со стандартом Exif Print, используются и оптимизируются данные изображения, полученные видеокамерой в момент съемки, что обеспечивает чрезвычайно высокое качество печати.

R

## Входные/выходные разъемы

Разъем S-video	Размах 1 В/75 Ом (сигнал Y), размах 0,3 В/75 Ом (сигнал C)
Видеоразъем	Разъем RCA/разъем BNC Размах 1 В/75 Ом несимметричный
Разъем HD/SD-SDI	Гнездо BNC, только выход, размах 0,8 В/75 Ом, несимметричный SDI 576/50i: ITU-R BT.656 HD-SDI: SMPTE 292M
Разъем COMPONENT OUT	D3/D1-совместимый
Разъемы аудиовыхода	Гнездо RCA (Л, П), 2 набора -10 дБВ (нагрузка 47 кОм, полный диапазон -12 дБ)/3 кОм или менее, несимметричный
Разъемы аудиовхода	FRONT MIC: стереофонический миниразъем ø3,5 мм (несимметричный), АТТ: 20 дБ -55 дБВ (режим Авто)/600 Ом Макс.: -67 дБВ (Ручной режим, макс. громкость) AUDIO 1, 2: Гнездо RCA (несимметричный) -10 дБВ/47 кОм REAR: Гнездо XLR (контакт 1: экран, контакт 2: горячий, контакт 3: холодный), АТТ: 20 дБ -54 дБВ (режим Авто)/600 Ом (переключатель LINE/MIC в положении MIC) 0 дБВ (режим Авто)/600 Ом (переключатель LINE/MIC в положении LINE) Макс. 1: -66 дБВ (режим Авто, усиление REAR MIC 12 дБ) Макс. 2: -66 дБВ (Ручной режим, макс. громкость) Макс. 3: -78 дБВ (Ручной режим, макс. громкость, усиление REAR MIC 12 дБ)
Разъем HDV/DV	Специальный 4-контактный разъем (совместимый с IEEE1394), вход/выход
Разъем GENLOCK	Гнездо BNC, только вход, размах 1 В/75 Ом
Разъем TC-IN	Гнездо BNC, только вход, размах 0,5 - 1,8 В/10 кОм
Разъем TC-OUT	Гнездо BNC, только выход, размах 1 В/75 Ом
Разъем наушников	Сtereo миниразъем ø3,5 мм -23,5 дБВ (нагрузка 16 Ом)/50 Ом
Разъем LANC	Сtereo миниразъем ø2,5 мм

## Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,4 В (аккумулятор)
Потребляемая мощность	7,8 Вт (съемка с автофокусировкой, установлен объектив HD 20x L IS, режим HD)
Рабочий диапазон температур	0 – 40°C
Габариты (Ш x В x Г)	226 x 220 x 496 мм
Вес (только корпус видеокамеры)	2435 г
(полностью снаряженная)	3750 г

## Объектив

Некоторые характеристики объективов при установке на видеокамеру XL H1 изменяются в соответствии с приведенной ниже таблицей.

	Угол обзора		Размер поля при минимальном расстоянии фокусировки	
	Широкоугольное положение	Положение телефото	Широкоугольное положение	Положение телефото
Объектив HD 20x L IS	39° 51 x 30° 29 (4:3) 51° 36 x 30° 29 (16:9)	2° 05 x 1° 34 (4:3) 2° 46 x 1° 34 (16:9)	[20 мм] 47,7 x 35,4 мм (4:3) 64,8 x 35,4 мм (16:9)	[1 м] 52,9 x 39,7 мм (4:3) 70,5 x 39,7 мм (16:9)
Объектив 20x L IS	39° 51 x 30° 29 (4:3) 51° 36 x 30° 29 (16:9)	2° 05 x 1° 34 (4:3) 2° 46 x 1° 34 (16:9)	[20 мм] 47,7 x 35,4 мм (4:3) 64,8 x 35,4 мм (16:9)	[1 м] 52,9 x 39,7 мм (4:3) 70,5 x 39,7 мм (16:9)
16x зум-объектив с ручным управлением	39° 51 x 30° 29 (4:3) 51° 36 x 30° 29 (16:9)	2° 36 x 1° 57 (4:3) 3° 28 x 1° 57 (16:9)	[50 мм] 60,1 x 44,6 мм (4:3) 81,9 x 44,6 мм (16:9)	[1 м] 42,0 x 31,7 мм (4:3) 55,8 x 31,7 мм (16:9)
Зум-объектив 16x IS II	39° 11 x 29° 57 (4:3) 50° 46 x 29° 57 (16:9)	2° 33 x 1° 55 (4:3) 3° 24 x 1° 55 (16:9)	[20 мм] 45,3 x 33,7 мм (4:3) 61,7 x 33,7 мм (16:9)	[1 м] 59,4 x 44,7 мм (4:3) 79,3 x 44,7 мм (16:9)
Зум-объектив 3x XL	59° 52 x 46° 48 (4:3) 75° 01 x 46° 48 (16:9)	21° 44 x 16° 25 (4:3) 28° 42 x 16° 25 (16:9)	[20 мм] 58,8 x 44,2 мм (4:3) 78,2 x 44,2 мм (16:9)	[0,5 м] 203,0 x 152,7 мм (4:3) 270,2 x 152,7 мм (16:9)

## Компактный блок питания CA-920

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	24 Вт
Номинальные выходные параметры	Блок питания: 7,2 В=, 2,0 А, Зарядное устройство: 8,4 В=, 1,5 А
Рабочий диапазон температур	0 – 40°C
Габариты	75 x 99 x 51 мм
Вес	215 г (без кабеля питания)

## Аккумулятор BP-950G

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40°C
Емкость аккумулятора	5200 мАч
Габариты	38,2 x 40,3 x 70,5 мм
Вес	210 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Saipon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

# Алфавитный указатель

Av (программа съемки) . . . . .	69
HD/SD, стандарты видеосигналов . . . . .	4
HDV/DV, стандарты записи на кассету . . . . .	4
Tv (программа съемки) . . . . .	68

## А

Авто (программа съемки) . . . . .	65
Автоматическая экспозиционная вилка (фотографии) . . . . .	117
Автофокусировка . . . . .	50
Аккумулятор . . . . .	14
Аналого-цифровой преобразователь . . . . .	109
Аудиовыход . . . . .	101
Аудиорежим . . . . .	59

## Б

Баланс белого . . . . .	74
Баланс микширования . . . . .	101
Безопасная зона . . . . .	43
Беспроводной пульт дистанционного управления . . . . .	26
Бленда объектива . . . . .	23
Блок питания . . . . .	14
Боковой ЖК-дисплей . . . . .	132
Быстрый просмотр записи . . . . .	44

## В

Ввод временного кода . . . . .	56
Видеоголовки, чистка . . . . .	135
Видеоискатель . . . . .	17–20
Видеоискатель, диоптрийная регулировка . . . . .	19
Внешний видеосигнал, аналоговый линейный вход . . . . .	107
Внешний видеосигнал, вход HDV/DV . . . . .	107
Внешняя синхронизация . . . . .	56
Воспроизведение, карта памяти . . . . .	121
Воспроизведение, кассета . . . . .	94
Временное переключение в режим автофокусировки . . . . .	51
Временной код . . . . .	55
Вспышка (фотографии) . . . . .	119
Встроенный аккумулятор резервного питания . . . . .	15
Вывод временного кода . . . . .	56
Выдержка затвора . . . . .	68

## Г

Гамма . . . . .	78
Главный опорный импульс . . . . .	79

## Д

Дата и время . . . . .	39
Датчик дистанционного управления . . . . .	26
Диск POWER . . . . .	8
Дополнительные принадлежности . . . . .	7

## Ж

ЖК-дисплей . . . . .	19
----------------------	----

## З

За рубежом, использование видеокамеры . . . . .	139
Задание пользовательских установок . . . . .	81
Задание фиксированного положения зуммирования . . . . .	49
Заказы печати . . . . .	126

Запись звука . . . . .	59
Запись индексного сигнала . . . . .	87
Запись символов . . . . .	92
Запись, на карту памяти (фотографии) . . . . .	113
Защита кассеты от записи . . . . .	138
Зуммирование . . . . .	48

## И

Индексный поиск . . . . .	103
Индикатор съемки . . . . .	93
Индикатор уровня звука . . . . .	63
Индикация зуммирования . . . . .	49
Индикация на экране . . . . .	129–131
Индикация оставшейся ленты . . . . .	42
Индикация уровня заряда аккумулятора . . . . .	42

## К

Карта памяти . . . . .	28
Карта памяти SD . . . . .	28
Карта памяти, форматирование . . . . .	125
Кассеты, загрузка и извлечение . . . . .	27
Кнопки зуммирования на рукоятке . . . . .	48
Кнопки зуммирования на ручке . . . . .	48
Код данных . . . . .	105
Компонентный видеосигнал . . . . .	97
Конденсация . . . . .	136

## М

Метка уровня . . . . .	43
Метка центра . . . . .	43
Микрофон . . . . .	20, 60
Микрофонный аттенюатор . . . . .	60
Монтажные переходы . . . . .	90

## Н

Наплечный ремень . . . . .	21
Направляющие формата . . . . .	43
Непрерывная съемка (фотографии) . . . . .	116
Номера файлов . . . . .	112
Ночная съемка (программа съемки) . . . . .	66

## О

Обработка шумов . . . . .	79
Объектив HD 20x L IS . . . . .	22, 146
Опорный звуковой сигнал . . . . .	89
Остановка видеомэгнитофона . . . . .	41, 86

## П

Переходник постоянного тока . . . . .	15
Повышение резкости контуров изображения в видеоискателе . . . . .	51
Подключение к телевизору . . . . .	96, 99
Подключение к телевизору высокой четкости (HiVision/HDTV) . . . . .	96
Поиск даты . . . . .	104
Поиск и устранение неполадок . . . . .	141
Поиск конца записи . . . . .	47
Полосатый шаблон («зебра») . . . . .	76
Пользовательские кнопки . . . . .	86
Пользовательские настройки . . . . .	78

Пользовательские настройки, в фотографии	84
Пользовательский бит	58
При съемке (временной код)	55
При съемке с заданным началом (временной код)	55
Программная автоэкспозиция	65
Программы съемки	65
Прожектор	66
Просмотр фотографий сразу после съемки	120
Простая съемка (программа съемки)	65

**P**

Разъем HD/SD SDI	96
Разъем HDV/DV	98, 107, 110
Регулировка заднего фокусного отрезка	24
Режим длительной записи LP	92
Режим стандартной записи SP	92
Резкость	79
Ручка	21
Ручная фокусировка	51
Ручной режим (программа съемки)	66

**C**

Светодиодные индикаторы	92
Свободный отсчет времени (временной код)	55
Сдвиг AE	72
Синхронизация звука	59
Скорость зуммирования	48
Слайд-шоу	121
Сообщения об ошибках	133
Способ замера экспозиции (фотографии)	118
Стабилизатор изображения	64
Стандарт сигнала	45
Съемка с низкой точки	41
Съемка, кассета	40

**T**

Телевизор высокой четкости, подключение	96
Телевизор, подключение	96
Технические характеристики	149
Техническое обслуживание	134
Точка излома	78

**y**

Увеличение изображения в видеискателе	51
Управление по DV-кабелю	91
Уровень настройки	79
Уровень черного	78
Усиление	73
Усиление цвета	79
Установка нулевой отметки в памяти	102
Установки MENU	30
Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan)	85

**Ф**

Фаза цвета	80
Файлы пользовательских настроек, копирование	83
Фантомное питание (микрофон)	61, 62
Фиксация экспозиции	71
Фиксированная фокусировка	52
Фильтр нейтральной плотности	53
Фокусировка	50
Формат даты	93

Формат кадра	46
Фотография, защита	124
Фотография, качество и размер	111
Фотография, стирание	123

**Ц**

Цветные полосы	89
Цветовая матрица	79

**Ч**

Частота кадров	54
----------------	----

**Ш**

Шумоподавление	79
----------------	----

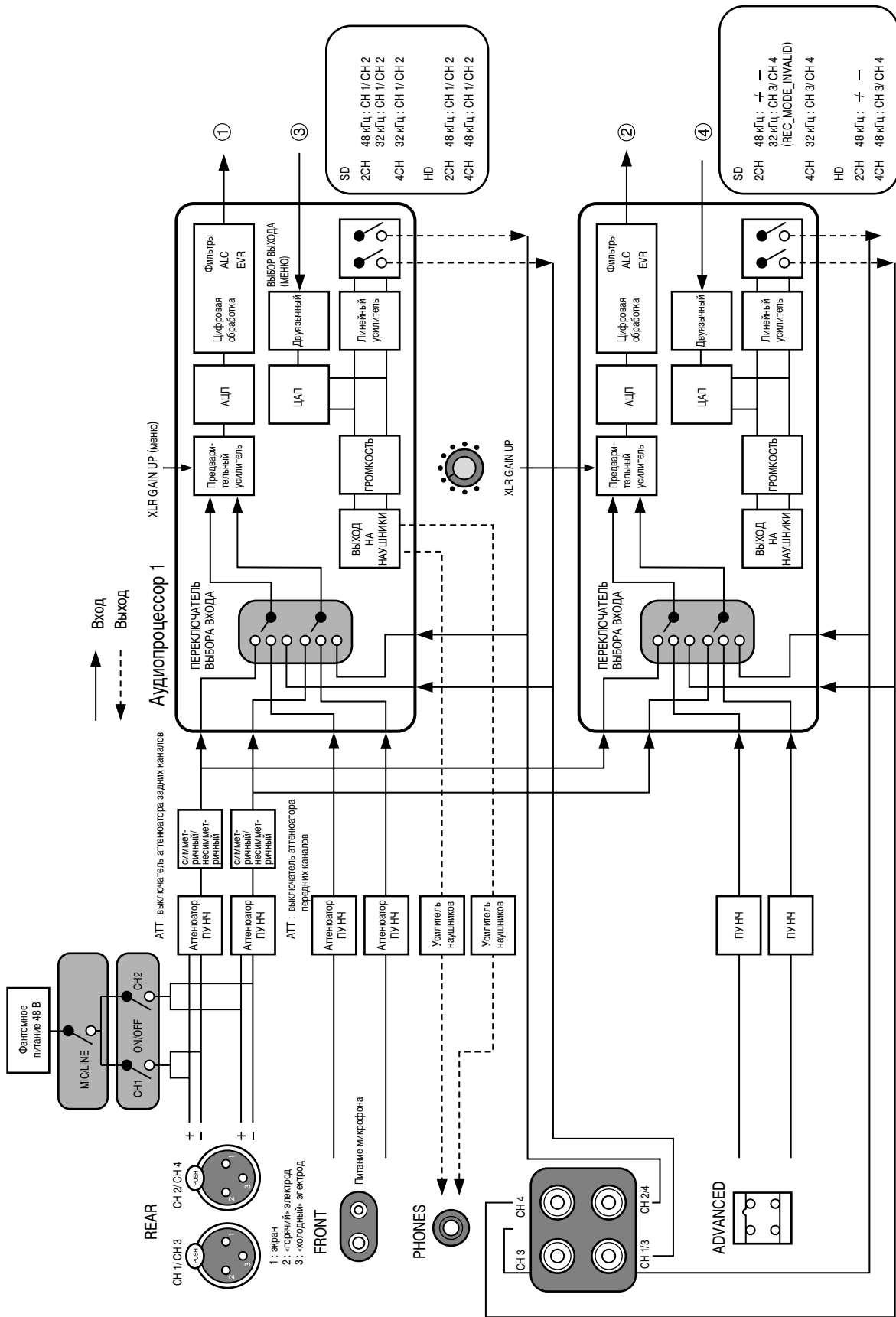
**Э**

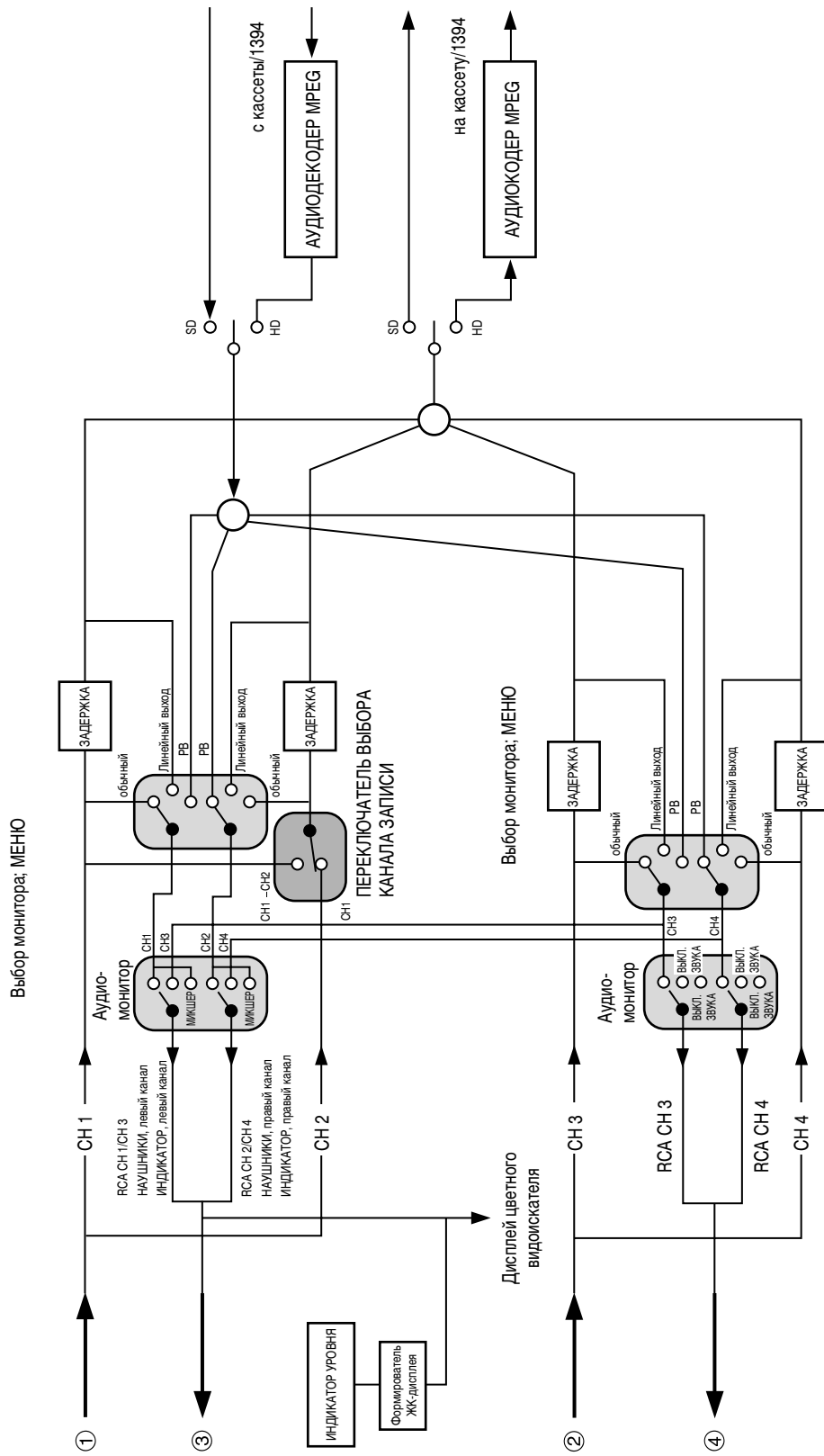
Экспозиция	71
Энергосбережение	41

**Я**

Язык	93
------	----

# Блок-схема звукового тракта





## Пользовательские кнопки

Сделайте копию этой страницы и берите ее с собой в качестве справочника функций, которые могут быть назначены каждой из двух пользовательских кнопок в каждом из режимов работы.

Пользовательским кнопкам могут быть назначены различные часто используемые функции. Пользовательским кнопкам могут быть назначены различные функции в различных режимах работы.

### Установки по умолчанию

	<b>CAMERA</b>	<b>VCR/PLAY</b>	<b>CAMERA CARD</b>	<b>VCR/PLAY CARD</b>
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	DATA CODE

### Пользовательским кнопкам могут быть назначены следующие функции

<p><b>CAMERA</b></p> <p>Временной код Запись индексного сигнала Полосатый шаблон (Зебра) Остановка видеомэгнитофона <sup>2</sup> Индикация на экране телевизора</p>	<p><b>VCR/PLAY</b></p> <p>Удержание временного кода <sup>2</sup> Уровень записи звука Черно-белый режим видеискателя Кнопка обратного порядка просмотра пользовательских настроек <sup>1,2</sup> Переворот видеискателя <sup>2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY</b></p> <p>Временной код Индикация на экране телевизора Код данных Уровень записи звука Удержание временного кода <sup>2</sup> Черно-белый режим видеискателя</p>
<p><b>CAMERA CARD</b></p> <p>Полосатый шаблон (Зебра) Индикация на экране телевизора Черно-белый режим видеискателя Кнопка обратного порядка просмотра пользовательских настроек <sup>1,2</sup> Задний фокусный отрезок Переворот видеискателя <sup>2</sup></p>	<p><b>VCR/PLAY CARD</b></p> <p>Индикация на экране телевизора Код данных Черно-белый режим видеискателя</p>	

<sup>1</sup> Может быть назначена только пользовательской кнопке 2.

<sup>2</sup> Управление этой функцией возможно только с помощью пользовательской кнопки.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



**CANON INC.**

**Canon North-East Oy**

Huopalahdentie 24, P.O. Box 46,  
FIN-00351, Helsinki, Finland  
Tel. +358 10 544 00,  
Fax +358 10 544 10  
<http://www.canon.ru>

**Представительство в Москве**

Россия, 115054 Москва,  
Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5  
тел.: +7(095) 258 5600,  
телефакс: +7(095) 258 5601  
адрес эл. почты: [info@canon.ru](mailto:info@canon.ru)

**Представительство в Санкт-Петербурге**

Россия, 191186 Санкт-Петербург,  
Набережная реки Мойки, 36, бизнес-центр «Северная столица»  
тел.: +7(812) 326 6100,  
телефакс: +7(812) 326 6109  
адрес эл. почты: [spb.info@canon.ru](mailto:spb.info@canon.ru)

**Представительство в Киеве**

Украина, 01030 Киев,  
ул. Богдана Хмельницкого, 33/34  
тел.: +380(44) 490 2595,  
телефакс: +380(44) 490 2598  
адрес эл. почты: [post@canon.ua](mailto:post@canon.ua)  
<http://www.canon.com.ua>



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.